

Տիկին Զաքե Արամյան, Տէր և Տիկին Մանուկ Արամյան և զաւակները՝ Ան. և - տրս և Վահան, Տէր և Տիկին Ասամ Արամյան և զաւակները՝ Արիս և Վարդաթան, Արիս Արամյան և Մելգո Արամյան - Փափաղան և զաւակը՝ Աստղիկ ինչպէս նաեւ Փէթէկան (Անեթիկա - Հայաստան), Տէրկան (Անեթիկա), Անեթիկան (Ֆրանսա - Լիբանան), Մանուկ Կան (Լիբանան - Անգլիա), Արապէկան, Մանուկան, Դերմանան ընտանեկանը շատ իր ծանօցանքներէն իրենց հօր, մեծ - հօր և աղջկանին՝

ԳՐԻԳՐԻ ԱՐԱՄԵԱՆԻ
մահը, որ պատահեցաւ Փետրուար 27-ին: Յուղարկուողները կը կատարուին, երեքշաբթի, Մարտ 5, մահը՝ 10:30-ին Փարիզի Սուրբ Յովհաննէս - Մկրտիչ Մաշք Եկեղեցին, 15 ռու ժամ կուսով, ուրիշ մարմինը կը փոխարին փէ - Լազէրի գերեզմանատունը: Մահաց չափազանց իր ինքնուրոյն ներկայ իրեն այն նկատել:

Պ. Սուրեն Բակրով, Արս. Արս. Նիկ և Ժորժ Բակրով և ընտանեկանը, Արս. Սուրեն խոր կոխով կը ծանուցանեն իրենց հօր, մօր, քրոջ՝ Տիկին ԶՈՒՆԱՆ ՅԱՍՈՒՅԱՆԻ (Մեկուս՝ Սարգիս)

մահը, որ պատահեցաւ ընտանեկան այն տանքը հիւանդանոցէն: Յուղարկուողները կը կատարուին, երեքշաբթի, Մարտ 5, մահը՝ 14-ին Փարիզի Ս. Յովհաննէս - Մկրտիչ Եկեղեցին:

sous la présidence de Madame **Edmond CHARLES-ROUX** de l'ACADEMIE GONCOURT
LE CENTRE CULTUREL ST. SAHAK-MESROB
339, Ave. du Prado — MARSEILLE
vous prie d'honorer de votre présence la présentation du recueil de poèmes: **LA PROCESSION**
1942 - 1984
Grand prix de la poésie 1984 de la Sté. des Gens de Lettres.
Avec la participation artistique de: **PIERRE BARBIZET**
et
JEAN TER-MERGUERIAN qui interpréteront
La Sonate en La Majeur de **CÉSAR FRANK**
Le poète sera présenté par **CARO HOVSEPIAN**
Lecture de poèmes par **SERGE CALLIBARDY** de l'Association «La Réplique».
Rouben MELIK dédicacera son ouvrage.

Կերակի, Մարտ 10-ին մահը 15:30-ին
Տէրիկին Հայ Մշակույթի Տան Քատրին
ԿԼ ԵՐԿՐԱՅԱՆՔԻ
Ռ. ՀԱՏՏԵՆՔԱՆԻ
ԿԵԱՆՔԻ ՄԸ
ԵՐԵՔԻ ԿԵՐԱԿԻՆՆԵՐԸ
Երեք արարով կատակերգութիւնը
Բեմադրի՝ Վահ. Զէքեան

Վերջորային Մշակութային Կերակին
մօր, 235 Բուս Խիլ Զալա (Վերջորային)
Մահը՝ 40 ֆ.:
Գերբացականքուն, ուսանողներուն
և անդորներուն համար յառույ
ղելը՝ 20 ֆ.:
Տամերը կը վաճառուին.
Տանին Հայ Մշակույթի Տանը
15, Ապրիլ 24-ի փողոց - Տանին
ՔՐԻԿ ԳՈՐԴԱՆԱՆՈՒՆԻ
Հանրի Փարսիս պողոտա Վերջորային
Սիւնիս փառատունը՝
28 Պիւմօ փողոց - Լիոն - 6-րդ բն.:
ղաժառ:

EXPOSITION de PHOTOGRAPHIES
réalisées par le Résident
Vicken JAVERIAN
Dans le salon de la Maison des Etudiants
Arméniens, Fondation Marie Noubart de la
Cité Internationale de l'Université de
Paris, 57, Bld. Jourdan, 75014 Paris.
du Samedi 2 au Dimanche 10 Mars inclus
de 15h à 20h

MAISON DE LA CULTURE ARMENIENNE
D'ALFORTVILLE
9, rue de Madrid — 94140
organise
UN STAGE DE DANSE
TRADITIONNELLE ARMENIENNE
○ thème «L'Oblique»
○ professeur: ANNA BOUDAGHIAN
○ niveau: enfants avancés et adultes
débutants
Le Dimanche 10 mars de 11h à 17h
inscriptions auprès de la direction

ԳՐԻԳՐ ԿԼ ՓՆՏՈՒՆԻ
Աշխատանքի իրարուց անցնող, քանի
մը լեզու գիտեցող Հայ Երեսմասար մը,
Փարիզ կամ՝ արեւել թաղի մէջ գործ
կը փնտռէ:
Հեռաձայն. - 233 - 42 - 40
կամ նամակով՝
Tavit TAVITIAN
46, rue Poissonnière — 75002 PARIS

ՓՈՒԱՆ ԵԱԿԵՐԱՎԻ
Յարս քիւն Ֆիլիպինցեանի մահուն
տաթիկ, փոխան ծաղիկապիկ հալա-
տան - Երկրիան ընտանիքը 1000 ֆ. կը
նուրիւ ձեռնադրեն:
Հայի տիւր տաթիկ Բեկաղան և Պե-
րսեան ընտանիքը 2000-ական ֆ. կը նը-
իրէ Պատիս - Ազգին (ստանա ձեռ-
նադրեն) և ձեռնադրեն:

Ա. Հայկական Համագումար - Փարիզ 1979
Բ. Հայկական Համագումար - Լոզան 1983

Հ Ր Ա Ւ Է Ր
Գ. ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՄԱԳՈՒՄԱՐԻ

Մեծ Եղանակ 70-ամեակի և Սևրի Դաշնային 65-ամեակի պատա-
կան զոյգ թուականներուն տաթիկով՝ Գ. Հայկական Համագումարը
տեղի պիտի ունենայ.

Յալիս 7-էն մինչև 13
Փարիզ, Օրել Սօփիէլի մէջ
(Porte de Sévres)

Գ. Հայկական Համագումարի մասնակցութիւնը սկսուելով բաց է
Հայկական բոլոր կարգակիցութիւններու, Հայրենակցական Միու-
թիւններու և անհատ անհատներու արդէն Պաշտպանութիւն:
Մասնաւոր հանդիսարան մը պիտի տեղի ունենայ Սեւր Բալաֆին մէջ
Մարտիանոսի թանգարանը համար կը խորհուրդ
գիտէ Տեղեկագիր հաղորդել:

ARMENIAN CONGRESS
P.O. Box 41 — 3780 Gstaad, Switzerland
Tél.: 030 - 41 563

4.000 m² de mobiliers
présentés en ambiance

Meubles Ghazarian
Z.I. Vitrolles tél. (42) 89.27.47
à 20km de Marseille:



“Բացառիկ զեղք «Յաւաք»-ի թաճանդներուն”

LA CROIX BLEUE DES ARMÉNIENS DE FRANCE
«Section Marseille-Ville»
organise
LA NUITÉE DANSANTE du Printemps
Le Samedi 9 Mars, dans les nouveaux salons
«Le PATIO de PHOCEE»
Place de l'Amiral Muselier—Promenade de la Plage—13008 Marseille
avec l'orchestre «P A R O S»
— Le billet d'entrée donne droit au tirage de la tombola.
Réservations : 90-33-88 70-39-93 93-89-83
Renseignements : 91-48-85 50-68-71 90-21-60

OPTIMA Tours
ARMENIE
-- 1985 --
— Du 22 au 31 Mars 4,650 F
— Du 30 Mars au 13 Avril 5,850 F
(tous ces voyages sont avec une nuit à l'aller et une nuit au retour à MOSCOU)
SPECIAL CEREMONIE DU 24 AVRIL EN ARMENIE
— Du 20 au 27 Avril 4,450 F
— Du 20 Avril au 4 Mai 5,850 F
Renseignements et inscriptions:
PARIS
Madame COUMRYANTZ Sonia
OPTIMA TOURS
12, rue Vignon — 75009 PARIS
Tél.: 742 - 10 - 35
LYON
OPTIMA TOURS
BOUDOYAN Gisèle
97, Boulevard des Belges
69006 LYON
Tél.: (7) 885 - 94 - 18
du Lundi au Vendredi de 17h à 19h
Samedi: de 9h à 12h

Կնոջական առաջին
հայկական համոհար

... Գրեթե 400 չափեր ճանշնալ նստ
... Գրեթե 400 չափեր ճանշնալ նստ
... Գրեթե 400 չափեր ճանշնալ նստ

Երաժշտության: 1920-ին Բաբայր մեջ
իմնում է ժողովրդական դործիչներու
հետազոտիկ առաջին նուագախումբը, 65
անդամներով: 18 տարւոյ նուագախումբին
հեկադար Էդած է Թաանիսեան, որուն
ախանանուիթամբ կազմում են Նաեւ
ժողովրդական դործիչներու կանանց նը-
ագախումբեր:

Ի ՅԵՐԱՍԱԿ

Տէր և Տէրին Կարգաւ Պահպանան և զաւակները, Տէր և Տէրին Արշակ Բազմաւան և զաւակները, ինչպէս Պ. Տէր-րան Բարսեղեան, Տէրին Մարի Պապարի-կան և զաւակները և ընտանեկան թորը պարգայանքը զաւրդը կը ծանոցանան ի-րենց ժօր և յիմ - ժօր՝

Տիկին ԱՐԽԱՐՍԻ ԲԱԶՈՒՄԵՆԻՍԻ
ժամը, որ պատահեցաւ Մարտ 2-ին, 91
տարեկանին:

Յուդարկարութիւնը կը կատարուի,
Հինգշաբթի, Մարտ 7, ժամը 10-30-ին,
Փարիզի Ս. Յովն - Միքայէլ եկեղեցին
ուրիշ ժամերը կը փոխարին Սերու-
շիկ - լէ - Կոնստէն Գրեգորիանոսները:
Մահացողը շատցողներն կը խնայուի
ներկայայ իրեն այց կնատուի:
«Յնապ».- Մեր զաւակները ինքները Բա-
զմաւան և Պապարիկան ընտանեկաններն:

Ողբացական յիշատակին Բազմաւան և
Պահպանան ընտանեկանները 700 Ֆ. կը նը-
խարն ձեռնադրեն:

Պ. Հերման Նախկին, Տէր և Տէրին
Տաթև Կոտար Սարգի և զաւակները,
Արշակունք ընտանեկան և թորը պար-
գայանքը զաւրդը կը ծանոցանան իրենց կը-
րօր, ժօրերը և ժիմ - ժօրերը՝

ԳԵՂԱՄ ՆԱՄԱՆԿԵՆԻՍ
ժամը, որ պատահեցաւ Մարտ 1-ին, 91
տարեկանին:

Յուդարկարութիւնը կը կատարուի,
Հինգշաբթի, Մարտ 7, ժամը 16-ին, Փա-
րիզի Ս. Յովնանդէ - Միքայէլ եկեղեցին:
Որիւշ ժամացողը զրկուած չըլլալով, կը
խնայուի ներկայայ իրեն այց կնատուի:
«Յնապ».- Մեր զաւակները ինքները
Տաթև Կոտար Սարգի և ընտանեկանները:

ՅՈՒՆԱՏԵՏԵՐ

ԿԱՊՈՅՏ ԽԱՉԻ Պօսանք ծանոցողը
ընդհանուր ժողովը կը շարունակէ թորը ըն-
կերու հինքը, թաճակը ը թիշի - շարը,
Մարտ 11-ին, ժամը 15-ին, տեղուր և ե-
կեղեցուց տրանսէի՝
ՕՐԱՊԱՐԻՍ.- Զաւակաւորութիւն, վար-
չական նոր սնտանոսներու ծանոցա-
ցում, և զանազան տեղեկատուութիւն-
ներ: Փաճախիկ և թորը ընկերուհիներու
ներկայութիւնը:

ՇՆՈՐԱՎԱԿԱՒԻԲ

Յամուկ - Մարտաւան վարձարանի
տեղուրները շարունակուիմանք զաւակ-
ցում և իրեն նպատակ վարձարանին հե-
տեւեկը շարունակուիմանքը.- Տէրին
Արշակունքի զաւակները 10-000 Ֆ., Գա-
րեգին Հրապետի ծանուցան զաւակները
տաթևով, Հրապետի Կրտ (զաւակը) 1000,
Արշակունքի զաւակները 1000, Տաթև, Տա-
ւանանի ծանուցան տաթևով՝ Պ. Վահէ
Տաճաւանի 1000 Ֆ.: Տէրին Յամաւանան
կը աւանտադրէ՝ Ազարի կայմաւանի յի-
շատակին 250 Ֆ.:

ՅԱՒԱԿՈՒԹԻՒՆ

Յրմաւանայ Կապուր Յաշի Երէ. Վարչ.
կը 18 ծանոցանքներով խորին զաւակ-
ները կը յայտնէ Տէրին Արշակ Բա-
զմաւան - Ջաւանանի, կը զաւակ և
Թանկերուն, Տէրին Կոնստէն Ջաւանանի,
զաւակ և Թանկերուն իրենց աւանտը,
Հօր, ժիմ ժօր, կըրօր, ժօրերը և ապա-
կանի՝ Արքիի ծանոցան - Ջաւանա-
նի ծանուցան տաթևի, (որդին Արշակ Ջա-
ւանանի որ կըսած է Յրմաւանայ Կապուր
Յաշի - Հիմաշարի):

Մարտիկ - Վաւարարանի Հայր Մի-
նուսեան Կեղորդանք վարչութիւնը զա-
ւակները կը յայտնէ Արքի Տէրին Ան-
հրա Հրապետի և զաւակներուն, Տէր և
Տէրին Հրապետ Հրապետի և զաւակներուն
(Փարիզ), Պ. Յովնանդէ Հրապետի և
զաւակներուն, Տէր և Տէրին Ֆիդրի Հը-
րապետի և զաւակներուն (Մարտիկ) և
թորը ընտանեկան պարգայանքը, Դ-
րենց տեղիկ աւանտը, Հօր, ժիմ - Հօր,
ապաւանին, խնայիման՝ Գարեգին Հրա-
պետի ծանուցան տաթևի (Փարիզ):

Այս տեղուր տաթևով, Միւնիսեան Շար-
նակարիմանք ստացած է Հրապետ ըն-
տանիկին (Փարիզ) 1000 Ֆ.:

ՅԱՒԱԿՈՒԹԻՒՆ

Մարտիկ Հայ Մշակութի Տան վարչու-
թիւնը կը խոր զաւակները կը յայտնէ
Տէրին Կեղ Ունուցան, Պ. Ար-
մէն Ունուցան, Տէր և Տէրին Ժ. Յա-
կորանի և զաւակներուն, Տէր և Տէրին
Անտոն Կոտարանի և զաւակ և Հա-
մաշի ընտանեկան պարգայանքը՝
Գրեգոր Ունուցանի
ծանուցան տաթևով:

sous la présidence de Madame
Edmond CHARLES-ROUX
de l'ACADEMIE CONGOURT
LE CENTRE CULTUREL
ST. SAHAK-MESROB
339, Ave. du Prado - MARSEILLE
vous prie d'honorer de votre présence
la présentation du recueil de poèmes :
de Rouben MELIK
LA PROCESSION
1942 - 1984
Grand prix de la poésie 1984 de la Sté.
des Gens de Lettres.

Lundi 11 Mars, à 21h
Avec la participation artistique de :
PIERRE BARBIZET
et
JEAN TER-MERGUERIAN
qui interpréteront
La Sonate en La Majeur de
CESAR FRANCK
Le poète sera présenté par
GARO HOVSEPIAN
Lecture de poèmes par
SERGE GALLIBARDY
de l'Association «La Réplique».
Rouben MELIK dédicacera son ouvrage

CROIX BLEUE

La Croix Bleue des Arméniens de France
17, rue Bleue, 75009 Paris
tél. 824 46 57
RECHERCHE
1) Des Moniteurs, Monitrices pour sa Co-
lonie de vacances de Bellefontaine (Jura)
pour Juillet et Août 1985.
Un séminaire aura lieu les 3, 4 et 5 avril
à la M.C.A. de Décines
rue du 24 Avril 1915, 69150 Décines
2) Une Secrétaire Comptable ou aide-
comptable bilingue et assurant une perma-
nence à mi-temps.

ՅՐԱՆԱՆԱՆ
ՄԵՆԱՅԻՄԱՆԻՍ, ՄԻՌԻԹԵՆ
Կանանց յանձնախորհուրդ կը տեղի
ԿԱՆԱՆ ՄԻՋԱԶԳԱՆԻՍ ՈՐԸ
Կիրակի, Մարտ 10, ժամը 16-ին
ԸՆԴՈՒՆԵԼՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ԽԻՐԱՃԱՆԿ
6, Cité Wauxhall - Métro: République

LA CROIX BLEUE DES ARMÉNIENS DE FRANCE
«Section Marseille-Ville»

organise

LA NUITÉE DANSANTE du Printemps

Le Samedi 9 Mars, dans les nouveaux salons
«Le PATIO de PHOCEEN»
Place de l'Amiral Muselier—Promenade de la Plage—13008 Marseille
avec l'orchestre «P A R O S »

— Le billet d'entrée donne droit au tirage de la tombola .

Réservations	90-33-88	70-39-93	93-89-83
Renseignements	91-48-85	50-68-71	90-21-60

ARMENIE 1985 du 30 mars au 12 avril Prix : 5760 F PAQUES en ARMENIE du 05 avril au 18 avril Prix : 5760 F 70e ANNIVERSAIRE DU GENOCIDE du 19 avril au 03 mai Prix : 5850 F

Départ PARIS/PARIS	
du 17 mai au 30 mai	6550 F
du 07 juin au 20 juin	6770 F
du 28 juin au 11 juillet	6770 F
du 20 juillet au 03 août	6770 F
du 03 août au 17 août	6800 F
du 18 août au 31 août	6800 F
du 05 septembre au 19 septembre	6770 F
du 20 septembre au 03 octobre	6710 F
du 04 octobre au 18 octobre	5760 F
du 27 décembre au 07 janvier	86 5390 F

Les prix mentionnés sont calculés à
départ de PARIS avec un minimum de 20
participants

Consultez nous pour nos prix au départ
de LYON et MARSEILLE ainsi que pour
vos voyages individuels.

Nos prix comprennent :

— Transport aérien sur vols réguliers AIR FRANCE Paris/Moscou/Paris — Les vols intérieurs Moscou/Erévan/Moscou — Les hôtels en 1^{re} catégorie : Cosmos et Arménia ou similaires — Sur base en chambre à deux lits, avec salle de bain et WC privé — Séjour en pension complète — Les transferts aéroport/hôtel/aéroport — Les excursions quotidiennes guidées avec assistance d'un accompagnateur de Paris à Paris.

Lic. A. 1037

Levon BAGDASSARIAN SABERATOURE 31, rue d'Argenteuil 75001 PARIS Tél. (1) 261-51-13	Varoujan SARKISSIAN SEVAN VOYAGES 48, Cours de la Liberté 69003 LYON Tél. (7) 860-13-66	Jacques CHELEKIAN WASTEELS 87, La Canbière 13001 MARSEILLE Tél. (91) 95-90-12
--	---	---



«Յառաջինը, որ մեզ պատրաստողները իրենքին առն տեսնելիքն են՝ նախաձեռնում և զուգը թողնում են առտելի կեցակայություն ինձան յոնպատարանական հողերին՝ հավելի մեք մեկ և եւ նոր տեսնողները մեծ-ցեղեր են առտնց անդադարաւորաւոր Հայկական Հարցին»:

«Միայն լրեր են: Միշտ զեռն, եթէ նորին կողմի պատմութիւնն յայնպէս որ ցոյց տայ օտմանական չլինելի կարգ մը գեղակայները, անմեղ կընային տեսնել, որ այդ պարագան մեզ երբեք պիտի չհետաքրքրէր»:

«ՅԱՄԱՆ»-Ի ԲԱՐՔԱԽԱՆԱՆՆԸ ՀԱՄԱՐ 4Ը ԿՈՒՌԻՆԵ

Յրաժամանակ Բժշկական Միության
Մարտ 1-ի ընդունելության առթիվ («Յա-
ման» 60-ամյակ)՝ Տիկին Հայկուհի Տա-
յանյան 1500 ֆ. հր նուրբ, Տէր և Տի-
կին Տար Տէր - Յակարեան 1000 ֆ.:

Ս. ՅՈՒՀԱՆՆԵԱՍ-ՄԱՐԻՏԻՉ ՓԱՐԻՉ

ՀՍՎՈՒՄ ԵՒ ՔԱՐՈՉ

ՓԱՐԻՉԵԱՆ, ԶԵՐԱՅԻ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ ԵՆԵՂԵՑԻՆԵՐՈՒՄ, ՄԻՋ
ԲՈՂՈՐ ԵՆԵՂԵՑԱԿԱՆԵՐՈՒՄ -
ՄԱՄԱՏՅՈՒԹԵԱՐԸ

Մեծ Պաֆի մարզը շրջանին, Գաբի-
լան Շերանյան մեր Եկեղեցիներուն մէջ,
կարգաւ Երեւանի մարզ Դէն, Հայաս-
տանական և Հանգուստան մարզու-
թիւնները դիմի կառարարին և պիտի
արդի աւար պատգամի Բարդը Համա-
ձայն Հետեւի ժամանակացոյցին. -

Ուրբաթ, Մարտ 8
ԻՐԻ ԱՆ ՄՈՒՆԻՐՈ
Ս. ՄԱՐԻՍՄԱ - ԱՍՏՈՐԱՐԱՆԻՐԻ
ԵՆԵՂԵՑԻՆԵՐՈՒՄ ՄԵՋ
Ուրբաթ, Մարտ 15
ՇԱԽԻՆ
Ս. ԳՐԻԳՐՈՐ ՆՈՒՍՈՒՐՈՐԻՉ
ԵՆԵՂԵՑԻՆԵՐՈՒՄ ՄԵՋ

ԱՐԵՒԱԳԱՆ

Մեծ Պաֆի Հետեւի կերակի օր-
բուն, պատարագին առիթով աւար
ժամը 10-ին, Փարիզի՝ Ս. Յովհաննէս -
Մկրտիչ Մարզ Եկեղեցւոյ մէջ կրեւադա-
ման երգութիւն կ'աւարտուի -
Կերակի, Մարտ 10
- Տնտիկ Կերակի -
Կերակի, Մարտ 17
- Գառաւորի Կերակի -
Կերակի, Մարտ 24

ԵՐԱՐԱԿԱՆԻՉ

Պատիւի Ս. Գրիգոր Լուսաւորչի Եկեղե-
ցւոյ փառքը Կառարարութեամբ առա-
ցած և զեկեղեցի մեծ ձաճ Պ. Տիգրան
Զորպարեան, իր կնոյ և ընտանիքի ապա-
րիկան առիթով. -

Լիւնի Հայ Առաք. Սուրբ Յակոբ Մայր
Եկեղեցւոյ Աղբ. Միութեան Ժառանգ-
իւր շարժարարութեամբ առաջած և Հե-
տեւեալ գումարներն ի նպատակ Եկեղեցւոյ
պայճատութեան. - Տիկին Տայանյան,
Տէր և Տիկին Մարգարեան, 500-ական.
Պ. Յարութի Պարպարեան 500 Եկեղե-
ցւոյ, 500 Հարաւորեան, Տիկին Գրի-
գորեան 100 ֆ.:

Հանդիսացաւ Մոսկուի Հօգրանի ժա-
ռան առիթի փառան ծիղկեցանքի. Տէր
և Տիկին Ճէպարճեւ Պաճատութեան 250:

Սուրբ Միաբոյ կրթարարի Յանձնա-
խումբը շարժարարութեամբ առաջած և
Հետեւեալ գումարներն ի նպատակ իր
պարգիւն. - Տիկին Մարգարեան 500,
իր Եկեղեցիներուն իշխանային: Տիկին Ա-
րեւշապ Կեղեցեան, Օր. Տէր Յակարեան
100-ական, Պ. Արամ Կիւնք 500 ֆ.,
Պ. Կարգեան 200 Պ. Մ. Դաշկեան 500:
Կապուտ Սալի Եկեղեցիներուն իշխանային
Հաւաքութիւն առիթի. - Տէր և Տիկին Գի-
գորեան 200 ֆ., Տէր և Տիկին Արա Գրի-
գորեան 300 ֆ., Տէր և Տիկին Պարտա-
նաս, Պ. Սարգ Մանուկեան, Տէր և Տի-
կին Զօրաբարեան և Տէր և Տիկին
Տիգրան Զեղեան 100-ական Փարսը:
Երեւանի Միութեամբ առաջած և նաեւ 500 ֆ
Օր. Գազարեան:

ՓՈՒՐԱՆ ԵՄԱԿԵՐԱՎԻ

Գրիգոր Արամեանի և Տիկին Շուշան
Յակարաբի ժառանգ առիթով, Տէր և Տի-
կին Գրիգոր Պարպարեան Հետեւեալ նու-
ները կ'ընեն փառան ծիղկեցանքի. -
1000-ական ֆ. Փարիզի Ս. Յովհաննէս
Մկրտիչ Եկեղեցւոյ և Հայ Եկեղեցի Պար-
պարեան Միութեան և 500-ական ֆ.
Երեւանի, Երեւանի (առանձն
Երեւանի) և Երեւանի:

ԳՐԻԳՐ ԷՐ ՓՆՏՈՆԵ
Լիւնի Հայ Միութեան Ժառանգ առի-
թով կ'ընեն առի-
ճեւանքները.

385 - 44 - 87

Կերակի, Մարտ 10-ին ժամը 15-30-ին
Տէրին Հայ Միութեան Տան Թաղար-
չի Նիւ ԳիւճԱՆԻՆԵ
Ռ. ՀԱՏԵՏԵՆԵԱՆԻ
ԿԵԱՌԻՔԻ ՄԵՋ
ԵՐԵՎՈՒՅԻ ԿԵՐԱԿԱՆԵՐՈՒՄ
Երեք արարող կառարարութիւն
Բեմադրի՝ Վաճ. Զեքեան

Վերջապահ Մարտ 10-ին կերակի
մէջ:
235 Գառ Երի Յայ (Կերպարային)
Մուտք՝ 40 ֆ.:

Կարգաւ կ'ընեն, յաճախելու
և անդրադնելու Համար յաւելոյ
զեղջ՝ 20 ֆ.:

Տախքի կ'ընեն
Տէրին Հայ Միութեան Տան
15, Ապրիլ 24-ի փառք - Տէրին
ԳՐԻԳՐ ԺԱՏԵՏԵՆԵԱՆԻ
Համար Պարպարեան պարգատ Վերջապահ
Միութեան Ժառանգութեամբ
28 Պիւճ փառք - Լիւն - Երկր իւ-
գամաւ:

ՅՈՒՆԵՏԵՐ

ԿԵՂՈՅՏ ԽԵՂԻ Պատիւի ժառանգար
ընկերակոր ժողովի հր Երեւանի ըն-
կերակի, քաղաքի մը թէյի շուք,
Մարտ 11-ին, ժամը 15-ին, տեղւոյն Ե-
կեղեցւոյ արտի մէջ:
ՕՐԱԿԱՆԻՉ - Հայտնաւորութեան, Գառ.
Կուսակ շարժարարութեամբ ծառայա-
ցած, և զանազան տեղեկատուութեան
ներ. Փառարարի և բարձր Եկեղեցիներուն
ներկայութիւնը:

MAISON DE LA CULTURE ARMENIENNE
D'ALFORTVILLE
9, rue de Madrid — 94140

organise
UN STAGE DE DANSE
TRADITIONNELLE ARMENIENNE
○ theme «L'Obélisque»
○ professeur : ANNA BOUDAGHIAN
○ niveau : enfants avancés et adultes
débutants
Le Dimanche 10 mars de 11h à 17h
inscriptions auprès de la direction

LA CROIX BLEUE DES ARMÉNIENS DE FRANCE
«Section Marseille-Ville»

organise
LA NUITÉE DANSANTE
du Printemps

Le Samedi 9 Mars, dans les nouveaux salons
«Le PATIO de PHOCEE»
Place de l'Amiral Muselier—Promenade de la Plage—13008 Marseille
avec l'orchestre «PAROS»
— Le billet d'entrée donne droit au tirage de la tombola —

Réservations			
Renseignements	90-33-88	70-39-93	93-89-83
	91-48-85	50-68-71	90-21-60

sous la présidence de Madame
Edmonde CHARLES-BOU
de l'ACADEMIE GONCOURT
LE CENTRE CULTUREL
ST. SAÏAH-MESROB
339, Ave. du Prado — MARSEILLE
vous prie d'honorer de votre présence
la présentation du recueil de poèmes
de Rouben MELIK
LA PROCESSION
1942 - 1984

Grand prix de la poésie 1984 de la
des Gens de Lettres.

—Lundi 11 Mars, à 21h
Avec la participation artistique de
PIERRE BARBIZET
et

JEAN TER-MERGUERIAN
qui interpréteront
La Sonate en La Majeur de
CESAR FRANCK
Le poète sera présenté par
GARO HOVSPIAN
Lecture de poèmes par
SERGE GALLIBARDY
de l'Association «La Réplique»
Rouben MELIK dédicacera son ouvrage

ՀԱՅ ԿԱՐԱՐՈՒՄ ԽԱՅ
ԱՆԻԿԻ, ՊՈՒՆ ԳՐԻԳՐ, ԳՈՐԴՈՒՄ
և շրջանները

ՏԵՐԵԿԵՆ ԳԵՂԵՐՈՒԵՆԵՐԵՆԵՐ ՏԵՐԵԿՈՅԻՐ

Նախադասութեամբ
Տիկին ՄԱՐԱ ՄՈՐՃԱՆԻ

Կերակի, Մարտ 10, ժամը 15-ին
Պու. Գորգորի Բաղարարութեամբ
արարչ. Վիլյամ տէ. Օպիկին:

Պատիւի Տէր և Տիկին Մարտ 10-ին
ԳԵՂԵՐՈՒԵՆԵՐԵՆԵՐ ԶՈՒՆ ԲԱՅ

ժառանգութեամբ
ԱՆԱՆ. ԳՐԱՐՈՒՄ
իր առաջապահ Տայանի երգով
«ԱՐԵՒԱՐՈՒՄ» ՊԱՐԱՆՈՒՄԻՆԵ
իր ժողովրդական պարերով
ԱՐԱՐՈՒՄ. ԳՐԵԿԵՆԵՐ
ընտանեկան իշխանային
արտասանութիւններով

ԱՆԱՆԻՍ ՄԱՐՃԱՆԻ

Հայաստանեան երգիչու և նուագ.
Փարիզի Եկեղեցւոյ ուղարկութեան
իր յանձնարար կրեանք մեծ - Լաւ.
Կարգարեան շուքից քաղաքի և իւր
Պու. Գորգորի կայարան, արարչ.

ժամիկի է:
Մտեղեքու ժառանգութեան 50 ֆ.

Imprimé sur les Presses
du Journal «Hartach»
83, Rue d'Hauteville — 75010 Paris
Commission Partielle: N° 55353

CROIX BLEUE
La Croix Bleue des Arméniens de France
17, rue Bleue, 75009 Paris
tél. 824 46 57

RECHERCHE
1) Des Moniteurs, Monitrices pour sa Co-
lonie de vacances de Bellefontaine (Jura)
pour Juillet et Août 1985.
Un séminaire aura lieu les 3, 4 et 5 avril
à la M.C.A. de Décines
rue du 24 Avril 1915, 69150 Décines
2) Une Secrétaire Comptable ou aide-
comptable bilingue et assurer une perma-
nence à mi-temps.

ԿԵՂՈՅՏ ԽԵՂԻ
ՊԱՆԵՐՈՒՄԻՆԵՐ ՄԱՅՈՒՆԵՐԻՉԻ
ԴԻՇԵՐԱՅԻՆ
ՊԱՐԱՆԱՐԵՐԸ

NUIT DE LA CROIX BLEUE
animée par l'Orchestre HARTANAG

organisée par la section de
Bagneux - Cachan

A l'Hôtel MERCURE
rue du Moulin — Vanves
Parking gratuit (Porte de Versailles)

Le 9 Mars à partir de 20 heures

DINER DANSANT : 250 Frs.

Entrée après 23h. : 70 Frs.

ՆՊԱՐԱՎԱԶԱՌԱՍՈՒՐԻ ԴԻՐԱԿ
ԱՐԵՒԵՆԵՐ ԵՒ ՀԱՅԱԿԱՆ ԹԱՐՄ ԵՒ ԼՆՏԻՍ ԱՊԱՐԵՐԵՐ
ՄԱՏՆԻՒ ԳԻՆԵՐՈՒՄ

ԴԻՐԱԿ - CHIRAG
SEETO SARI
ALIMENTATION GENERALE
NOUVELLE DIRECTION
LES MEILLEURS PRODUITS D'ORIENT AUX MEILLEURS PRX.
AMUSE GUEULE VENDUS CHAUDS
Ouvert tous les jours sauf le dimanche
26, rue de Trévis — 75009 PARIS, Mo.Cadet — Tél : 770 - 38 - 63
POUR TOUTS GENRES DE RECEPTION,
SPECIALITES ORIENTALES SUR COMMANDE

Կեր: Երեք ժամուան տեսակցություններ, յայտարարած է թէ՛ Կոթիկ Կոթյալ: Միւս կողմէ, Կոթյալի պիտերը պարզապէս օտարականներն են: Ստիպւած խոստովանելով յայտնում են, որ իրենց հետ չեն եկել, մեծ մասամբ զինուորական, զենք ձեռք առնողներ: Երբ զամբ ըրտար էր ԳՈՒԽՅԵՐԻ Կոտարտը մտաւորէ: Կոտարտին ուսուցած է Զրաշտակ մէկ եւ Զրաշտակի Կարկէղադրո՞ւմները: Տիւրիկներ որոշած է Կարկէղադրո՞ւմի ձեռնարկէ: Այս ուղղութեամբ տարաւան վրայ, արտերան 25 միլիմէ Կարկէղադրո՞ւմի ձեռնարկէ: Կարկէղադրո՞ւմի ձեռնարկէ:

(Բ. եւ վերջին մաս)

(Բ. Եւ վերջին մաս)

2. Գ. Փ. - Կը խորհիմ թէ առնել
 Կը ժողովոյ զարմանալով
 Կաշիկի ռուսացման զոյգիկն
 Կիւն Ժողիկ: Բա՛նի որ ըստ
 Կիւն ըր զառնանիկն զոչապի
 Կաշիկաւոյ թիւին փորձող
 Կարգաւան ինքնուր ըր, ահա՛ն
 Կաշիկի ռուսացումն ապա ընթաց
 Կաշիկանիկն ըր ժողովոյ խորհ
 Կեղեւոյ ըր, օտարաբոյն ապիկ
 Տա՛ւար: Ան ապա, Կիւն Կաշիկ
 Թաւան զարմանիկն, որով Կաշիկ
 Կըստ թիւիկոյն ապազորիկն
 Կէ, իտան ինքնուր ըր շարաւան
 Կը ըր զապաշիկն ըր ծառերով
 Կաշիկի թիւն Կաշիկի թիւն
 Կաշիկ խառնակն զոչապիկն ըր
 Կէ: Սակայն կը խորհի թէ զապաշ
 Կէ զոչապիկն ըր ծառերով
 Կէ զիւն ինքն, կըս ինքուր
 Կիւն Կաշիկն ապիկն, որ Կաշիկ
 Կըստ զապաշիկն Սիկիկն
 Կըստ զապաշիկն ծառերով
 Կըստ զիւն խառնակն զոչապիկն
 Կըստ զիւն ինքն, կըս ինքուր
 Կըստ զապաշիկն զիւնն, Կիւն
 Կըստ ըր ապաշիկն զիւնն ըր

Այլը Տիկին Անգլին Գրվրեան,
Պ. Մանգան Գրվրեան,
Պարմանան և ճաղատարան ընտ-
նիկները
և բոլոր պարագաները խոր հովիտով
կը ծածուցանեն իրենց ամուսնունքը, հօր,
բնակարանը և ազգականները
ՓՈԳՅԱՆ ՊԷԼԵՐԵՆԻՍ
մայր, որ պատահեցաւ Մարտ 6-ին:
Յուզարկարութիւնը կը կատարուի
Երկուշաբթի, Մարտ 11, ժամը 16-ին:
Փարսիկ Հայ Կաթողիկէ Ս. Խաչ-Ս Եպի-
սկոսին Մայր Եկեղեցին
13, rue du Perche, (angle rue Charlot)
ուրիշ ժամերը կը փոխարկուի Սէն
Քլոէնի գերեզմանատունը:
Մանագը գրեւորած չլրջալի կը խնդրուի
ներկայս իրեն այլ նկատել:

ԵՐԵՎԱՆԻ
Տիկին Հայկանու Շահինանի մահուան
առթիւ Արթուրիկ Ս. Մարտի կը կատար-
ուի ստացած և հետեւող խնդրանք-
առթիւները: - Պ. Կատարան՝ 400 Ժ.,
Տիկիններ՝ Արթուրիկ, Մարտիկան, Մա-
նիկան, Պ. Կարակոչեան՝ 300-ական
Ժրանք:

GALERIE DE L'ATELIER
11, rue Régale, 30000 Nîmes
tél. (66) 21. 39. 79
présente
Aline ETHEKDJIAN
AQUARELLES
Exposition du 12 au 30 Mars
Galerie ouverte tous les jours
de 9 h 30 à 12 h et de 14 h 30 à 19 h
Dimanche sur rendez-vous

ՓՈԳՅԱՆ ԵՄԻԼԻԱՆԱԿԻ
Մոլդա Մուրադեանի մահուան առթիւ
Տիկին Եղորդիկան և զուգահեռը 100 Ժ.
կը նուիրեն «Յառաջ»-ին և 100 Ժ. Ռաֆի
Աղային: Երբ առիթով Տիկին Տօնիկան 50
Ժ. կը նուիրեն «Յառաջ»-ին և 50 Ժ. Պէ-
ֆանիկին կուտան:
(ստանալ «Յառաջ»-ին)

ՅՈՒՆԵՍԿՈ
ԿԱՊՈՅՏ ԽԱՐՉ Լինի մասնագիտ
ժարտիկները բնականորէն ծոցով կը հրա-
շարեն իր բոլոր բնիկութիւնները Եւրոպայ,
Մարտ 16-ին, կեսը վերջ ժամը 3-ին,
Լինի Աղային Տան օրհնը: Կարեւոր
օրակարգ:

ԴԻՊԻ Ս. ՂԱԶԱՐ
Մայիս 25, 26, 27, Հոգեգաղափար
առթիւ
organisé par
La Croix Bleue Marseille
section St. Jérôme
VOYAGE
à **VENISE**
avec la visite de
FILE ST. LAZARE
pour la Pentecôte, les 25, 26 et 27 Mai
Inscriptions avant le 30 Mars
Pour tous renseignements :
Tél : 16 (91) 66-28-33 / 16 (91) 70-12-49

CROIX BLEUE
SECTION ALFORTVILLE
Pour mieux se faire connaître la Croix
Bleue d'Alfortville invite toutes les jeunes
femmes à un cocktail dinatoire le Samedi
16 Mars à 18 h 30 à la M.C.A. d'Alfortville
9, rue de Madrid, au cours duquel il est
prévu :
— Exposition sur les activités de la
Croix Bleue.
— Prise de parole par le Comité Central
de la Croix Bleue (Mme. Hélène Merdjani-
an).
— Exposé sur le rôle de la femme armé-
nienne dans l'Histoire.
Cette soirée sera animée par le **DUO**
ZEPUR.
— Ambiance arménienne —

France-Culture
Եւրոպ, Մարտ 9, ժամը 8-30-էն 9 ժը-
նովեան մայրը յաղագրեն իրեն և
Բարբիս, Խորհ. Միութիւն և Խորհ.
Հայաստան:

sous la présidence de Madame
Edmonde CHARLES-ROUX
de l'ACADEMIE GONCOURT
LE CENTRE CULTUREL
ST. SAHAK-MESROB
339, Ave. du Prado — MARSEILLE
vous prie d'honorer de votre présence
la présentation du recueil de poèmes
de Rouben MELIK
LA PROCESSION
1942 - 1984
Grand prix de la poésie 1984 de la
des Gens de Lettres.
Lundi 11 Mars, à 21h
Avec la participation artistique de:
PIERRE BARBIZET
et
JEAN TIR-MERGUERIAN
qui interpréteront
La Sonate en La Majeur de
CESAR FRANK
Le poète sera présenté par
GARO HOVSEPIAN
Lecture de poèmes par
SERGE GALLIBARDY
de l'Association «La Réplique»
Rouben MELIK dédicacera son ouvrage

GROUPEMENT INTERPROFESSIONNEL ARMÉNIEN

DEMANDE de STAGE
Réf : S. 85001
J. F. 26 ans, formation universitaire
de gestion.
Pre. expérience de mise en place
de gest. de trésorerie trilingue :
ang. - esp. recherche stage auprès
d'un courtier Assurances.

DEMANDE de STAGE
Réf : S. 85002
J. Ing. diplômable
Rég. parisienne recherche stage
d'application dans un service infor-
matique pour participer à la réalisa-
tion d'un projet. conn. d. vers Lan-
gages de programmation.

Ecrire à **GIA - EMPLOI** sous référence qui transmettra

CETTE RUBRIQUE EST MISE GRATUITEMENT A LA DISPOSITION DES CHEFS
D'ENTREPRISE ET DES DEMANDEURS D'EMPLOI.

LE **GIA** Y FERA PARAÎTRE LES OFFRES ET LES DEMANDES QUI LUI PARVIENDRONT.

Ecrire à : **GIA - EMPLOI** BP 120 75763 PARIS CEDEX 16

**Anniversaire de la Victoire
et du Génocide des Arméniens
en ARMÉNIE**
A l'occasion du 40ème Anniversaire de la Victoire de la 2ème Guerre
Mondiale et 70ème Anniversaire du Génocide du peuple arménien.
L'Association des Anciens Combattants et Résistants Arméniens
fondée en 1917, organise un grand et intéressant voyage du 19 Avril
au 3 Mai 1985.
(2 jours à Moscou, 13 jours à Erevan) pour participer aux manifes-
tations de souvenir et aux festivités de la victoire.
prix : 5950 F
comprenant :
○ Visa et transports aériens en classe économique Paris/Moscou/Paris
○ Les transferts aéroports Hôtels - Aéroports.
○ Les excursions guidées quotidiennes.
○ Hébergement en chambre double et pension complète.
Renseignements et inscriptions :
écrire : M. S. Agopoff 5, rue Villedo, 75001 Paris
ou téléphoner de 9h à 13h au 296. 09. 82
— M. Bakerdjian 770. 07. 25
— SABERATOURS : 261. 51. 13 en spécifiant de faire partie du
groupe des Anciens Combattants Résistants Arméniens.
— Places limitées —

OPTIMA Tours
ARMENIE
-- 1985 --
— Du 22 au 31 Mars 4,650 F
— Du 30 Mars au 13 Avril 5,850 F
(tous ces voyages sont avec une nuit à l'aller et une nuit au retour à MOSCOU)
**SPECIAL CEREMONIE DU
24 AVRIL EN ARMENIE**
— Du 20 au 27 Avril 4,450 F
— Du 20 Avril au 4 Mai 5,850 F
Renseignements et inscriptions:
PARIS
[Logo] Madame COUMRYANTZ Sonia
OPTIMA TOURS
12, rue Vignon — 75009 PARIS —
Tél : 742 - 10 - 35
LYON
OPTIMA TOURS
SOUDOYAN Gisèle
97, Boulevard des Belges
69006 LYON
Tél : (7) 865 - 94 - 16
du Lundi au Vendredi de 17h à 19h
Samedi : de 9h à 12h

4.000 m² de mobiliers
présentés en ambiance
Meubles Ghazarian
Z.I. Vitrolles tél. (42) 89.27.47
à 20km de Marseille:

"Իսլամիկ գեղե «Եստա»-ի շաճանորդներուն"
Imprimé sur les Presses du Journal «HARATCH» — 83, Rue d'Hautville-75010 Paris
Commission Paritaire: N° 55835

ՕՐՈՒԱՆ

ԴԵՊՔԵՐԸ

ԸՆԴՀ. ԽՈՐՀՈՒՐԴՆԵՐՈՒ
ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆ,

Ա. ՇՐՋԱՆ

ՄԵԾԱՄԱՍՆՈՒԹԻՒՆԸ
ՓՈԶՐԱՄԱՍՆՈՒԹԵԱՆ

UE2

FU3

ԱՌԱՋԻՆԸ ԿԸ ՄՆԱՅ

[illegible][illegible]

մութիւնը: Ազգ. ճակատը կը հասնի զըրբի՛ն 95% ինչ որ արժանաբէշ չի բան ըլլալ, եւ ինչպիսի տարւոնք թէ անցնող չունի անտարբանի շարժութիւններ: մէջ եւ թէ լինանա՞ն շրջանը, այս անգամ ալ, բարձր քննարկան չընանկերուն մէջ: Իր ճանաթ ընդհի՛ն Կադի հասնողը, զբխալաբար թուրք, քայլ քայլ համեմատումիսն հասած է նաեւ: Մարտիկի Բ: չընանի մէջ:

[illegible][illegible][illegible]

ՈՃՐԱՓՈՐՁԻ ԴԷՄ՝

ՈՃՐԱՓՈՐՉ

Ուրախ երկրինս ճարձարեալս, որս
դէպքն Լեզիկոս իրնս կ'արհիւ ի
կողմ տալ, շարժաբար յարտը դ'աժն
Իրար շարժալուսն Լիբանան: Անկէն ժա-
նացուս ճարձարեալինս մէջէն, արժեքուն
Լիբանան, որ դժբառն քրքաւի եր կ'
դարձի ալ, ուղղութեամբ: Երեւոյզը՝
քանի որ օրունս ընթացիւն Երեւոյզը
էն: Այս անգամ ալ Յարաբարուն կ'առ
մըն է որ պալանի է շարժալուսն - Պէ-
րքան, Պիր - է: Այնչ Բաղամանի
էն, ուր ընկալուին Երեւոյզն ընտանի
Քիւր ծաղկալու շինին էն: Դժէն 90 մե-
թրի խօսք կ'ըն մ. Ժամ 260 կիլոգրամ: Կը
խօսի որ այս արարելիքն իրարին էր Շէյկ
Մահման Ժառաղան, շինի կրօնա-
ման մը, ստացալոր Լեզիկոս -

[illegible]

ԹՈՒՐՔ ՄԱՄՈՒԼ

ԱՅՑԱՆԻ ԵՒ

2034. 2080

Թուրք փրփիտեօրը անգամ մը եւս կը
ծանրանայ Հայերէն. ցեղասպանութեան
հարցին, (տես՝ «Յատուկ» Մարտ 6) եւ
կարծիք լուրջ՝ տանջում մը ցոյց կու
տայ, Մարտ 8-ի *ՄԵԼԿԻՆԻՅԷ*՝ Ի մէջ յոյս
տեսած իր յօդուածով, բաղդատմամբ
բրբական ընթացիկ յանկարծեալներն:

ԳԻՏՆԱԼ ՈՒ ԲԱՑԱՏՐԵԼ

Անշուշտ փիլիզբուրգի ամեն բան վեր-
ջացած նկատելի երեք հոգիի դատապար-
տութեամբ: Նոյնպէս կարծել թէ ամեն
բան բացատրուած է ու բոլոր գլխները
կոխտուած:

Ընդհակառակն, անգամ մը եւս րացա-
յալտեղին տնննուած է որ արտառասանման
տաճերուն մէջ արմատաւոր չէ կարծիք
մը, զոր կարելի չէ զիրութեամբ ջնջի:
Այս կարծիքին շնամամբ, Բուրճերը
ՍՄԿՊՊ-ը զարու երկրորդ կէնն սկսեալ ու
յատկապէս 1915-ին, կանոնաւոր զարծու-
նութիւն ցոյց տուած մէջ Զաշիքը բնաջն-
նելու նպատակով:

Պէտք է չունենք մենք մեզի կրկնելու թէ
որքան թերի ու խեղճակիրաւ իրակա-
նութեան մը կը յենան այս բոլորը: Բուն
կէտը զօր պէտք է դիմանա՞նք, հետեւեալն
է. Թուրքիոյ երկարատեւ լուսեօթեան շը-
ջանին, այդ միակողմանի «կաշ իրակա-
նութիւնը» հակառակ իր կաշտութեան
բաւական ճամբայ կորած է ու տեղաուղ-
եւած մտքերու մէջ:

Այս պատճառով, հիմա կրկնակի զրծ-
ուարացած են բոլոր ըլլալիքներն: Պէտք
է՛ իջեալահասակները գտնել ու մէջտեղ
բերել, եւ ի՛նչ 70 տարուան համոզում մը
սիտիկելու զօրութեամբ օժտել ու տարա-
ծել զայն:

Սակայն, զիտութեան ու քարոզչու-
թեան համրով:

յատկապէս
բուժ
զուր
սիակ
հաստ
հեկի
թեան
հայկ

Առաջին կնարկով, կրնաք խրտչել տուրքային երկու թաղերում հակառակից ընդ-միջինը: Գարողչություն խառնուած գիտու-թիւնը կը դադրէ գիտութիւն ըլլալէ: Գի-տութիւնը կրնա թարողչութիւնն ալ աղ-ղեցիկ չըլլար:

Սակայն հարկ է այս երկուքը պատ-
շահեցնել իրարու, առանց ժխտելու ա-
ռնոց էութիւնը, հայկական հարցը կա-
ռնելու ստորադրելու համար:

Յատկապես, երբ խնդրոյ առարկայ է
ծայր աստիճան վտանգաւոր բացատրու-
թիւն մը, ու հարց մը որ կը վերաբերի
երկու հաւաքականութեան որոնք այսօր
դարձեալ կը գտնուին կողք կողքի:

Որովհետև, եթե ստեղծվել կայու- նայա-
թիւնը թէ որոշ հետեւի այն կըրպաշու- ժմիկը
Քիւրք թէ գիտութիւնը կը զործածուի բերու-
իրականութիւնը քաղաքիկելու համար ու Անշ-
խարհողութիւնը գտանալ այս քաղաքիկութիւնը
ստատաճելու միջոց թէ, յարաբերութիւնը
ներք կընան վատթարանալ, հակազդե- ժայա-
լութիւնները ստատաճեալ ու վրէժխնդ - կակա-
նութիւնը աւելի աւարելու լլլալ - րաւ կ-

Ուրեմն, առաջին քայլին, պետք է մեջ-
տեղ դնել հայկ. հարցը իր բոլոր լատ-
վանիշներով, մեզի նպաստաւոր ու աննի-
շտաւոր հարցերը, որոնց հարցադրու-
ման համար չկան արդէն իրենց տեղը
ուրիշ հարցերի մէջ:

Կրթական 12 դիմումը մեռած էր եւ 14
դիմումներ վերադարձան: Միջև հասկանա-
լի ընթացիորդին ոչ ոք տեղ կամ էւ Իս-
խանի կ'ուսուցաներ որեւէ պատասխանա-
ռուութիւն, այն սահման քանի որ կազ-
մակերպութիւններ տեղ կ'ուսուցին, զըւ-
տանորը՝ Հէկրանանեան ազգ. դիմադրու-
թիւնը:

Իրաջ այս կայուցութեան մէջ, հասանա-
լի չէ, որ միջնորդներ բարեկաւուսի-
քով չ'աշխատուի, քանի ընդ սպանի քաղա-
քակազմութիւնը կրճալ աստակաւայ:

ԶԵՐՆԻՆԿՈՒ

ՄԵՌԱԾ

[illegible]

պատահողներով, մեզ հանգստացնող ու
խոփող մանրամասնություններով։ Երբ
այս կ'ըլլայի, կընթաք աս մասին վստահ
ըլլալ։ Քանի՜ հաջորդ ամբողջականորեն ու
բոլոր խաւերով մշտնօգ դըրեի, ցեղաս-
պանութիւնն ամբաստանաւթիւնը, յատ-
կապէս իրաւապահայտեան տեսակէտով, պի-
տի տկարանայ ինքն իրեն։ Արդէն, ասոր
հակառակը այս ժողովուրդին ողբին կը
հակադէմ։

Սակայն, որպեսզի համորեն ըլլայ գիտության մարզին մէջ կատարողներ, ու յատկապէս արթիւններու ուսումնասիր-
րութիւնը, պէտք է հարցը հեղահեղ
գործը հանդիս պատկանան չենթել, ու
փակ դռներու ետեւէ, ու փոխադրուի այն
հաստատութիւնները, որոնք զոնէ գտա-
ւելի եւս իրենց գիտական անկախ-
ութեամբ: Հետեւաբար պարտաւոր ենք
հայկական հարցով զբաղելիք հաստա-
տութիւններ, անպիտաններ հիմնել, այս
մարզին մէջ գիտութեան գլտաւելի ան-
ճիւր պատրաստել:

Անշուշտ, Քաղաքի արդեն Պետության հիմնական խնդիրներից մեկը էր հարկեր երկօրյա վճարումը, որի մասին անաւրիշակապ կարծաւորութիւնները չէին ու սակայնայն: Սակայն պարզ էր պատահաւ գտնուել Տարբեր մասին տեսակ - զեւոյ, վիճարկումը պատահաւ ժամկուր հիմնէր, զիտութիւն եւեւ ժամկուր լիտաւ որ յարաւորութիւն արժանի է, ինչ որ ուղ լիտաւ տնոր ապրութիւնին:

Իսկ զարդարութիւն նրին դարձնել կատարելապէս յուսարարութիւն Տարբեր ինչ, կարծաւորութիւն չարի գիտարար քան ինչ: Եթէ չնայաւորութիւն իրաւարարութիւնը զայաւորել է արժակաւ, երբ քիթովիք նաեւ խզարկին - եւտն տակեւաւ չենէլէ:

Անշուտ եթէ ծանօթ էք քարոզչութիւն
կոչուած արուեստին :

Թէ ոչ, օրինակի համար, անհարակ
ժապաւն մը, զոր կը պարտաւորէք «Տայ-
կական հարցը բացատրելու» համար, դիւ-
րան կրնա՞ք ծիծաղելի դասալ ու վնասել
ձեզի :

Անկե զիս պահ էլ կըլլայ որ ինչ դիտուիր որ լիայն չըլլայ անկե ձեր գրամը:

Ընչպատեալով, օրինակ չամար ժապաւնայ՝ որ որուն ինչքն կ'ըլլայ 1915-ը որ ստակն կ'ընթացայ՝ մարդկայն ոտքերով լինի մը, այսինքն Երեւանը մոլոր մը որ չլուսակ մարդկութեան, իրաւունքներն ունի, ու երեսով ոտքերով ետքն թափուած բազմակողմանի երեսանուն Բաժնի մը խոյն ունի ու լուսակայն չընդհատաբաւականութեան օրինակ մերկ սերտ խորքի մը խորքերով լինիներ որ միշտ ազգայնէն կ'ըլլայ զան ինչխառաւ որ ունի խորքի բարդութեան ճանք մը ու լուսակայն կ'ըլլայ որ սրբայն միշտն այսօրոյնս ոտքերով լինիներ:

Եւ աւելին՝ շահ ալ կ'առնանք :

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍՏ

Պ. Եղուարդ Մալեան և Տէր և Տիկին Բարսեղ Խրիմեան և զաւակները կը ծառայեցան թէ իրենց սիրելիացի Եղար և Ժորգերը:

ՊԵՐՏ ՄԱՎԵՆԻ

Եղբարեան մասնաւոր առաջին տարեկանի առթիւ, Հոգեւորական պաշտօն կատարելու կուսակցութիւն, Մարտ 17, յետ պատարաբ, Փարիզի Ս. Յովնանիէ - Միքայէլ եկեղեցւոյ մէջ: Ինչպէս նաեւ իրենց հօր և Ժոր:

Միքայէլ և Սիրանոն ՄԱՎԵՆԻ յիշատակին:

ՓՈԽԱՆ ԾԱՆԿԵՍԱԿԻ

Իր սիրելի երջ քաղկամուհիին՝ Ա. Լաւրի Բագուսեանի մասնաւոր առթիւ Տիկին Արշալույս Թաղեանի 300 Ֆ. կը ներկայացուցի իր Փարիզի մասնաճիւղի զոյգը (ստանալ Վառապէն), նոյն առթիւ 200 Ֆ. Վառապէն:

×

Բնակեցան և Պետրոսեան ընտանիքը կը ներկայան 250 Ֆ. Վառապէն և 250 Ֆ. Բաւարի - Ազգային (ստանալ Վառապէն), Տիկին Արաքի Բագուսեանի մասնաւոր առթիւ:

×

Արաքի Բագուսեանի մասնաւոր առթիւ Տիկին Սիրիլդը Պալեան և Տէր և Տիկին Պետրոս Բագուսեանի 400 Ֆ. կը ներկայացուցի իր Փարիզի մասնաճիւղի զոյգը (ստանալ Վառապէն) և 100 Ֆ. Վառապէն:

×

Իրենց սիրելի Նարինակին՝ Մկրտիչ Տաիլեանի (Բարեկոչի) մասնաւոր առթիւ Տիկին և Օր. Իսիդորեան, Ժոսիան ծաղիկի, 200 Ֆ. կը ներկայան Ս. Եղարդ կրթարանին (ստանալ Վառապէն) և 100 Ֆ. Վառապէն:

«ՅԱՄԱՋԻ ԲԱՐԱԿԱՆԱՆՆԱՆ ՀԱՄԱՐ ԵՎ ՆՈՒՐԻՆԻ»

ՄԱՐՏԻՅԻ. Պ. Եղուարդ Միքայէլեան 300 Ֆ.:

ՅՈՒՆԵՏԵՐ

ԿԱՊՈՏ ԽԱՐԻ Լեւոնի մասնաճիւղի վարչութիւնը ընդամենը Ժորգի կը ներկայացուցի իր Փարիզի մասնաճիւղի զոյգը (ստանալ Վառապէն), Մարտ 16-ին, կէսօրի վերջ Ժամ 3-ին, Լեւոնի Ազգային Տան արտէր Գրեհոր օրակարգ:

×

ԿԱՊՈՏ ԽԱՐԻ Կրեդիտի վարչութիւնը, ընդամենը Ժորգի կը ներկայացուցի իր Փարիզի մասնաճիւղի զոյգը (ստանալ Վառապէն), Մարտ 17, կէսօրի վերջ Ժամ 3-ին, Լեւոնի Ազգային Տան արտէր Գրեհոր օրակարգ:

LE 24 AVRIL EN ARMÉNIE

COMME TOUS LES ANS AU 24 AVRIL, ET SPECIALEMENT CETTE ANNEE POUR COMMEMORER LE 70ème ANNIVERSAIRE DU GENOCIDE DE 1915, LES ANCIENS COMBATTANTS ARMÉNIENS DE FRANCE ORGANISENT UN VOYAGE EN ARMÉNIE SOVIÉTIQUE, QUATORZE JOURS À EREVAN ET UNE NUIT À MOSCOU. DÉPART LE 20 AVRIL RETOUR LE 05 MAI 1985.

LE PROGRAMME:
ARRIVEE A MOSCOU LE 20. 04.
LE 21. 04. DÉPOT D'UNE GERBE AU SOLDAT INCONNU SOVIÉTIQUE SUR LA PLACE ROUGE, PUIS VISITE DE LA VILLE.
DÉPART POUR EREVAN - ARRIVEE A EREVAN A 22H00.
LE 22. 04. ET 23. 04. VISITE ORGANISÉE ET COMMENTÉE EN AUTOCAR:
LE 24. 04. CÉRÉMONIE ET DÉPOT DE GERBE AU SOLDAT INCONNU A EREVAN, PUIS DÉFILE AU MONUMENT DÉDIE AU GENOCIDE, ACCOMPAGNE PAR DE HAUTES PERSONNALITÉS ARMÉNIENNES ET SOVIÉTIQUES. CES DEUX CÉRÉMONIES SERONT SUIVIES D'UN REPAS À L'HOTEL HRAZDAN.
LE 25. 04. VISITE AU MONUMENT DE GENERAL ANTRANIK AU VILLAGE DE OUDJAN.
LE 27. 04. VISITE EN AUTOCAR.
LE 28. 04. ETCHMIADZINE ET SARDABAD.
LE 29. 04. ET 30. 04. VISITE.
LE 31. 05. DÉPOT DES TRAVAILLEURS, FÊTE DU TRAVAIL.
LE 02. 03. 04. VISITE ET JOURNÉE LIBRE.
LE 05. 05. RETOUR SUR PARIS.
POUR RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS VOIR :
— SABERATOURLS - Tél. 261 - 51 - 13
— M. KEHYAYAN MIHRAN, Pdt. DES ANCIENS COMBATTANTS - Tél. : 642 - 73 - 10
DATE LIMITE D'INSCRIPTIONS 20 MARS.

Ս. ՅՈՒՆԵՍԿԵ-ՄԱՐՏԻՅԵ ՓԱՐԻԶ

ՀՍՎԱԿԻՍ ԵՒ ԲԱՐՈՋ

ՓԱՐԻԶԵԱՆ ԵՐԶԱՆԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՆՈՅՑ ԵԿԵՂԵՑԻՆԵՐՈՒՆ ՄԵՋ ԲՈՂՈՐ ԵԿԵՂԵՑԱԿԱՆԵՐՈՒՆ ՄԱՆԿԱՑՈՒԹԵԱՐԻ

Մեծ Պատիւ ամբողջ շնորհակցով, Փարիզեան Երջանի մէջ եկեղեցիներուն մէջ, Ուրբաթ երեկոյն Ժամ 7-ին, Հսկայի հաղագրակաւ և Հանգստեան ժամերգութիւնները զգալի կատարելի և զգալի արտի աւուր պատշաճ Փարթը, Համաձայն Հետեւեղ ժամանակացոյցի:

Ուրբաթ, Մարտ 15
ՇԱԽԻՂ
Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒԻՍԱՌԻԶ
ԵԿԵՂԵՑԻՆ ԵՐԶ

×

ԱՐԵՒԻԳԱՆ

Մեծ Պատիւ Հետեւեղ կրթիկ օր. Բոյս, պատարաբէն անմիջապէս առաջ Ժամ 10-ին, Փարիզի՝ Ս. Յովնանիէ - Միքայէլ Մար իկեղեցւոյ մէջ Արեւալի ժամերգութիւն կը կատարուի:

ԿԱՍԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

ՄԱՐՏ 12-ԻՆ
Կապ. Խաչի կայանի 50-ամեակին և 200-ի 75-ամեակին առթիւ:

ԿԵԼԵՆԵՐ

Նախաձեռնութեամբ. - Կապ. Խաչի Երջ. Կարտեթեան Ժորգեան շնորհակցով:

ՓԱՐԻԶԻ ՄԵՋ
Նոյն Բուականի Մարտի 4 մասնաճիւղերը:

ՄԱՐՏԻՅԻ ՄԵՋ
և Ռոն - Ալիֆի շնորհ:

ԴԵՊԻ Ս. ՂԱԶԱՐ

Մայիս 25, 26, 27, Հոգեւորաւոր առթիւ:

organisé par
La Croix Bleue Marseille
section St. Jérôme
VOYAGE

à VENISE

avec la visite de
L'ILE ST. LAZARE
pour la Pentecôte, les 25, 26 et 27 Mai
Inscriptions avant le 30 Mars

Pour tous renseignements :
Tél : 16 (91) 66-28-33 / 16 (91) 70-12-49

CROIX BLEUE
SECTION ALFORTVILLE

Pour mieux se faire connaître la Croix Bleue d'Alfortville invite toutes les jeunes femmes à un cocktail dinatoire le Samedi 16 Mars à 18 h 30 à la M.C.A. d'Alfortville 9, rue de Madrid, au cours duquel il est prévu :

— Exposition sur les activités de la Croix Bleue.

— Prise de parole par le Comité Central de la Croix Bleue (Mme. Hélène Merdjanyan).

— Exposé sur le rôle de la femme arménienne dans l'Histoire.

Cette soirée sera animée par le DUO ZEPUR.

— Ambiance arménienne —

ՅԱՐԿԱԲԱԺԻՆ ԿԵ ՓՆՏՈՒԻԻ

Օտիկ զեպըն Հետեւեղով զատարարութեամբ Յովնանիէ Սիմեոնեանի մօր և քրոջը զարթոյնով առաջ ծախու ըլլալով, երբեք ան արտաքուստի:

Այս երկու Նախաձեռնութիւնները, Համար կը փնտռուի Փարիզ արտաքուստի ներուս մէջ, վարձու քանակութեամբ, Երկու սենեակ և խոսանոցով:

Հետաձեռնութիւն՝ Մարտի 9. - (91) 66-07-05

ՅՈՒՆԵՍԿԵ ՀՆՏՈՆ ՅԵՂԵՑՈՒՆԵՐՈՒԹԵԱՆ

Հոգեւորականութեամբ՝
Նիւի երկրորդ ՍԵՂԱՅԻՆ ԽԱՐԻՆՈՐԻՄԱՐԵՆԻ
և Կապեղեկարութեամբ՝
ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ՀԱՅ ԱԶԳԱՅԻՆ ՄԱՐՏԻՆԻ
Մասնակցութեամբ Հայ քոյր յարմարութեամբ

ՀԱՄԱՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՆԴԻՊՈՒՄ

ՈՒՍՇԻՆԿԹԵՐՆԻ ՄԵՋ

ՄԵԾ ԵՂԵՐԵՆ 1915 ԿԵՐԱՊՈՂԵՐՈՒԹԵԱՆ

Յուսանակաւ, շարժանկար, վկայութիւններ, ընդամենը հասարակ ևս յայտի արարողութիւն, պաշտօնական յիմունքներ

Յարմարի Համար Երբեք կը
Երբեք եւ ՄԵՄԱՅԻՆ Կապեղեկարութիւնը
ՀԱՄԱՐՈՒԹԻՒՆԻՆ ԳԱՐԻՑ - ՈՒՍՇԻՆԿԹԵՐՆԻ - ԳԱՐԻՑ
ԱՊՐԻՒ 22-ԻՆ 29 - ԵՐԻՐ և ԿԱՐԵ՛ 4000 Յարմար:
Տեղական մայրիկն Առանցքարարման կը հոգայ

Արամագրութեամբ համար զիմունք՝
SABERATOURLS : 31, rue d'Argenteuil, Paris 1er — Tél:(1) 261-51-13

PETERINAGE A
JERUSALEM

avec la participation de
Monseigneur NORVAN ZAKARIAN
et accompagné par VAROUJAN SARKISSIAN
Du 8 au 15 Avril

Prix : 6950 Frs.

ՈՐԻՏԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ ԴԵՊԻ

ԵՐՈՒՍԱԿԵՍ

ժամանակացութեամբ՝ ՆՈՐԱԿԱՆ ԵՂԻՍԿ. ԶԱԳԱՐԵԱՆԻ
ընկերակցութեամբ՝ ՎԱՐՈՒՅԱՆ ՍԱԳԱՐՍԵԱՆԻ
8 - 15 Ապրիլ

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS

Levon BAGDASSARIAN SABERATOURLS 31, rue d'Argenteuil 75001 PARIS Tél. (1) 261-51-13	Varoujan SARKISSIAN SEVAN VOYAGES 48, Cours de la Liberté 69003 LYON Tél. (7) 869-13-66	Jacques CHELEKIAN WASTEELS 87, La Canelière 13001 MARSEILLE Tél. (91) 95-90-12
---	---	--

CROIX BLEUE SECTION ALFORTVILLE

Me Stéphane VANESSIAN
AVOCAT A LA COUR DE LYON
Ancien élève du Collège Samuel-Moorat
de Sèvres

et le Docteur Brigitte MIALIDJIAN
MEDECIN

ont le plaisir de vous faire part de leur
mariage.

26, rue Malesherbes LYON (6ème)

ՓՈՒԼԱՆ ԵՄԼԵԿԱՍԿԻ

Տէր և Տիկին Չեհր Տառաճ և զուգարկներ 100 Ժ. կը նուիրեն Ռաֆիկ և Ազգին (ստանալ ծնունդի) և 100 Ժ. ծնունդի Մարիսկէ Մարտիանի մահուան առթիւ :

ԱՆՈՒՄ

Քեհրան Պարտեան ընտանիք 250-ական Ժ. (և ոչ 200) ֆրանք նուիրած էր Ռաֆիկ և Ազգին և ծնունդի Յարութիւն Ֆիլիպինի մահուան առթիւ (ծնունդ, Մարտ 2) :

ՆԱԿՏ ՈՒՆԵՆԱԼ

ՄԱՐՏԻԱՆ
ՀԱՅ ՄԵՆԱՌԵՐԻ ՏԱՆ
ՅԱՆԱԶԻԿԱՆ ԶԵՆԱՐԿԵՐԸ

- Ազգին 28 - Կոմարտի մահուան 50-ամեակի ոգեկոչում :
- ՄԱՅԻ 19 - Տարեկան հաշիւային (9-րդ տարեկանի առթիւ) :
- ՄԱՅԻ 10-15 - 19 - Յայտնանքի Ներշնչական հեղաշրջումի մահուան առթիւ :
- ՅԱՅԻ 15 - Դարձեցական տարեկանի հաշիւային և լինել պարտաւորի զեղարկական երկարիք :
- ՅԱՅԻ 30 - Սալ և Վալիկ բացառիկ կայսրի ծնունդ :
- Médecins sans Frontières
- Մարտիրոսեան Միակեան, Նախագահական զարգացում :
- ԿԱՄԻՐ, ՏԵՅԻՒՅԻ

LE MONUMENT DE MONTPELLIER



En avril 1985, l'Association « Arménie Vivante » inaugure, à Montpellier, un monument à la mémoire des victimes du génocide de 1915, ordonné par les dirigeants turcs.

Nous offrons donc, à tous les Arméniens, la possibilité de graver, sur le monument de Montpellier :

■ les noms et prénoms des victimes :

■ les noms des villes et villages d'origine.

Il y aura plusieurs milliers de noms, décorant l'édifice, et surtout rappelant le pays.

Le gravure est absolument gratuite.
Top de nos parents sont morts sans sépulture, dans le silence et l'anonymat. Retournons-nous vite le coupon-réponse.

COUPON-REPONSE A RENVoyer A « ARMENIE VIVANTE »
7, avenue de Toulouse - 34100 Montpellier

Noms à graver	Prénoms à graver	Noms de lieux

ADHEREZ A « ARMENIE VIVANTE »

- Cotisation ordinaire : à partir de 100 F
- Cotisation de soutien : à partir de 500 F
- Membre d'honneur : à partir de 2.000 F

Compte Bancaire : Crédit Lyonnais n. 731-378-N

Ի ՅԻՇԱՍԱԿ 1915 Ի ԹՈՒՐԻԲ ԼԵԿԱՍԱՐՆԵՐՈՒ
ՅԵԼԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ԶՈՂ 1.500.000 ՀԱՅԵՐՈՒ

Pour tout renseignement : Président : J.-P. Tahmazian (07 45 51 90)
Trésorier : A. Manarian (07 75 52 37)

Imprimé sur les Presses du Journal « HARATCH » - 83, Rue d'Hauteville - 75010 Paris
Commission Paritaire : N° 55935

ARMÉNIE VIVANTE

DIMANCHE 24 MARS A 15H

Salle Rameau, rue Hippolyte Flandrin 69001 Lyon
L'ASSOCIATION CULTURELLE ARMÉNIENNE DE LYON

— ACAL —

présente

UN SPECTACLE UNIQUE ET EXCEPTIONNEL

Sous la Présidence d'Honneur de M. Francisque COLLOMB,

Sénateur - Maire de Lyon

DANCES avec l'Ensemble Folklorique Arménien

NAVASART

(70 exécutants)

PRESENTATION DE COSTUMES avec la participation de

40 « HAÏ ARENOUCHES » de Marseille

vêtues des costumes des différentes provinces d'Arménie

VENTE DES BILLETS :

Sévan Voyages, 48 cours de la Liberté 69003 Lyon

Pennane, 37 rue de la République 69002 Lyon

Eglise Arménienne de Lyon, 40 rue d'Arménie 69003 Lyon

M. C. A. de Décines, 15 rue du 24 avril 1915 69150 Décines

Prix : 100, 60 et 40 F. — enfants de moins de 15 ans : 40 F.

ԵՄԼԵԿԱՍԿԻ

Ամբարիշի Հայ Մշակույթի Տան ժողովրդական շարժառնային ծրագրի առաջարկով, Գ. Պրեզիդենտի մահի 200 Ժ. փրկանքի ծրագրի ոգեկոչումով՝ Արշակ Մանգրանի մահուան առթիւ :

ՆԱԿՏ ՈՒՆԵՆԱԼ

Մարտիկի Հայ Մշակույթի Տանը կը պատրաստուի :

ՀԱՅ ԳՐԻԿԻ

Գրեպարտիկի մը, 1985, Հոկտեմբերին համար, որ տեղի պիտի ունենայ՝ Palais de la Bourse «Musée de la Marine» La Canebière, Marseille

CROIX BLEUE

La Croix Bleue des Arméniens de France
17, rue Bleue, 75009 Paris
tél. 824 46 57

RECHERCHE

- 1) Des Moniteurs, Monitrices pour sa Colonie de vacances de Bellefontaine (Jura) pour Juillet et Août 1985.
Un séminaire aura lieu les 3, 4 et 5 avril à la M.C.A. de Décines
rue du 24 Avril 1915, 69150 Décines
- 2) Une Secrétaire Comptable ou aide-comptable bilingue et assurer une permanence à mi-temps.

ARMENIE 1985

du 30 mars au 12 avril Prix : 5760 F

PAQUES en ARMENIE

du 05 avril au 18 avril Prix : 5760 F

70^e ANNIVERSAIRE DU GENOCIDE

du 19 avril au 03 mai Prix : 5850 F

Départ PARIS/PARIS

du 17 mai au 30 mai	6 550 F
du 07 juin au 20 juin	6 770 F
du 28 juin au 11 juillet	6 770 F
du 20 juillet au 03 août	6 770 F
du 03 août au 17 août	6 800 F
du 18 août au 31 août	6 890 F
du 18 septembre au 19 septembre	6 770 F
du 20 septembre au 03 octobre	6 770 F
du 04 octobre au 18 octobre	5 760 F
du 27 décembre au 07 janvier 86	5 390 F

Les prix mentionnés sont calculés au départ de PARIS avec un minimum de 20 participants

Consultez nous pour nos prix au départ de LYON et MARSEILLE ainsi que pour vos voyages individuels.

Nos prix comprennent :

— Transport aérien sur vols réguliers AIR FRANCE Paris/Moscou/Paris — Les vols intérieurs Moscou/Érevan/Moscou — Les hôtels en 4^e catégorie : Cosmos et Arménia ou similaires — Sur base en chambre à deux lits, avec salle de bain et WC privé — Séjour en pension complète — Les transferts aéroport/hôtel/aéroport — Les excursions quotidiennes guidées avec assistance d'un accompagnateur de Paris à Paris.

Lic. A 1037

Levon BAGDASSARIAN
SABERATOURS
31, rue d'Argenteuil
75001 PARIS
Tél. (1) 261-51-13

Varoujan SARKISSIAN
SEVAN VOYAGES
48, Cours de la Liberté
69003 LYON
Tél. (7) 860-13-66

Jacques CHELEKIAN
WASTEELS
87, La Canebière
13001 MARSEILLE
Tél. (91) 95-90-12



ՕՐՈՒՆՆ ԽՕՄԲԸ

ԻՆՉ ԲԱՆԻ ԿՆՐԱԶԵՆ
ԵՐԻՏԱՍԱՐԴՆԵՐԸ 1985ԻՆ

1985-ը Երիտասարդության Միջնադաս-
յի ծախի հոգսերում է :
Անկախած յառաջիկայ ամիսներու ըն-
թացքի տեղի ունիլ առիթներ կ'ունեն -
հաջ, կամ կը ստեղծենք, խոսելու հա-
մար ընդհանրապէս Երիտասարդութեան
և մասնաւորապէս Հայ Երիտասարդու-
թան ժամանակ :

Այսօր կը բաւականանանք ընդհանուր
նկատելքով եւ նկատումներով:

1985-ին, երկուստարդու թեւան երազն է՝
ընտանիք, աշխատանք եւ քաղաքացիա-
կան կրթութիւն:

[illegible][illegible]

Հաբրեւ երկրաստորդէ վրայ ութսուն - եւ երկուք կը յայտարարեն թէ ընտանիքը կ'ապահ է: Ընտանիքը աստատան են ապահովութիւն կուտայ: Ընտանիքը կ'անձր առաջին բժիշկն է, անփոփոխութիւն է: Եւ իրենց կարգին, կը վախճարին ընտանիք կազմել, սակայն Հաբրեւին վաթսուն են: Հիշող կը մեծօրէն ամոնանտութիւնը: Այնուհետեւ Հայաստանի թիւերը անհաշիւ կը նկատեն:

Հայաստանի կարծիքի Հարցախոյզի երկ-
րորդ հրապարակման ժամանակ էլ երկուստեային-
քան փաստերով փախաբեկ, ստեղծ է երի-
տասարդները Հայաստան կր նկատեն ճիշդ
անհրաժեշտությունը եւ արուեստագիտա-
կան կանոններն սխալ լավագույնիս կարեու-
րությունները: Բայց եր պահանջներն ապաստ ժա-
նանակ աշխատանք գրառումներու համար:

Երկաթյան, կրիտապարզներու համար բարձրագույն քաղաքացիական սպորտներ են ու քաղաքացիները իմանալ մը ունին: Ինչպե՞ս նախընտրող թիվներ, յարգելիք որբերի հանդեպ, ուղղամտութիւնը, ինքն անկախութիւնը: Երբ քաղաքը կը ձգտէ քաղաքացիական յանձնարարութիւնը, կը բարձրեցնէ անհատականութիւնը: Եւ ինչ շահ էր կապողը արտօնաբերական կեանքի մըը չէն նկատել, կը տառապէն ինքեան դրամի պակասէն եւ բաւական խտեսն եւ իրենց ապագայի նկատմամբ: Փոխարէն գոհ են իրենց կեանքի որովհէն եւ սրբայն կեանքին:

Ազգ, 1985-ի երիտասարդությունը կու-
ռայ պատկեր մը, որ զույգ ընկերություն
է կանգնաւ: Ուսումնասէր, փութա-
լան, լուրջ երիտասարդություն մը որ
1968-ի երիտասարդութեան լազդատմամբ
է թուի «ծերացմ»: Այլ խօսքով, աւելի
իրապաւ զան պիտաւար:

1985-ի երիտասարդությունը կենսաբնական առաջնությունը համարելով, հատուկ մտածողությունով, քաղաքական մտավայելություններն ու անողությունները կր դիմադրաւ առաջին պատերազմի անհաղթաբար կեցութեանը :

ՕՐՈՒԱՆ ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ԼՈՒՐԵՐԸ

ԼԻԲԱՆԱՆ

ԿԱՅՈՒԹԵԱՆ

ՎԱՏԹԱՐԱՅՈՒՄ

ՊԱՌԱԿՏՈՒՄ ԳՐԻՄՏՈՆԵԱՆԵՐՈՒ ՄԷՋ.

ՃԷՄԱՅԷԼ՝ ԱՌԱՆՁԻՐՆ

[illegible][illegible][illegible]

Տասը տարի, է (75 Ապրիլին սկսա-
լիրանան ամէն տեսակ պատերազմ տե-
սաւ եւ ոչ մէկ ամական եւ մասնաւոր
ոչ թաղաքացիական ընդդէմը, կրնա-
որակել այն թախմանը, որոնք ամբող-
ջապէս չեն եւ չեն հաշտուած իրար հետ:

նակեկալի մը առջև, կը դնէ բոլորը, երբ մարդ կը կարծէ որ ամէն տեսակը տեսաւ, այլ չորս քան չի կրնար պատահիլը յանկարծ կը պատահի: Տանձնակ տեսաւ կի բաժնիմանկը կարգին, ցարդ կը պատահի՞, քաթիակն ու քաթիակն էլ դէմ ապրկու տներով խիլը: Այդ պէ հզաւ ու կը թու, որ այս անգամ մանաւանդ ջրիտունն է: Տամաշխին իսկ Տակատապիւրն է խնդրաւ տարակայ:

«ՄԵԶԻ ՀՐԱՄՄԵՑԷ՛Ք»
ՌԵԿԼԱՄԱՆ ԵՒ ՄԻԹԵՐԱՆ
ԿՈՐԲԱԶՈՎԸ ՀՐԱՒԻՐՆԵՑԻՆ

Այս քան նախառոտով թէ Չերնիվեցի
քաղաքը չէր, այլ Կարալովիչ զաւակ
կալուցիներէ։ Բազմաթիւ անհիմն ու
անպատկերիւր զգուշակէ անքննել
ընէ։ Ա՛նք որ փութացած էր Մոսկով
Ինկեր Պոլսը, իր դէպքը, ծնունդը վեր-
ստաւուն չէր դնելու երկար, միակէ Քա-
լերով իր ձեռնպայքները եւ Կարալ-
Պապիտիտիւրի Առաջակէ նախորդող
կամ երբ, Մարթինա չուսէր ինչպէս
մեծաւ Մարիո Մարսե, հռոմէ փոր-
Մաւշէ։ Գաղութները դիպաւարաւոր կեր-
պով զորոյցվելով անտնիկ աւելի քան
Չերնիվեցիներէ վերին յարաբեւ որ մա-
նուցանուին։ Զար լեզուները, որոնք այ-
սօս Էշտոր գրին վերինի որերս Չերնի-
վեցիներէ ինչպէս ինչպէս ինչպէս
կոչի քան որ չեղիկաբաններէ իրա-
յալեթեմէ մէկը որ քանի որ շնորհաւոր
դպրոցներուն, կրօնական որ վերջապէ-
քանի որ ծառայող ծնունդ օրրը...
Ինչպիսիքներ ստունին չեղունի ծանր իր
ճշդող որ արդի եւ Կարալովիչ Նելի
իզի արդի իր Կարալովիչ ըսելով լիար-
նութեան ինչ վեր է գրին ըրալ կրօն
նախկին (քա՛նկա) որ ըլլալ, ու որ Նելի
Արեւմտ արդի ինկերի կողմէ Պոլս, ապա
Միքիլեք անմարդ չարիկներ որ զեկա-
կարը ըմբի՛ շրմամէջք։ Պոլս քաղ-
աքը, յետադարձ Կարալովիչ։ Նա ապա-
ւորեցին իր քրոսած եւ նախապա՛ս Միքի-
լեքի իրաւ։

የህዝብ ሆር ምክር ቤት

ԼՐ ՓԻՒՅԱԿԱՆ ՇԵՃԵՐ, ինչն զգա-
լիապես ընդգրկելով եւ նախքան
զայն ժամանակներս, որ ստուակ-
դոսէ իր յաւաքորէր ստեղծանք նո-
կացորդին: Արարք, Ազգ. Ճակա-
դարարդին, Նախկան Կոմսար-
կաւ յայտարարութեան, որպէս զա-
րկի իր ընկածներն շարժական արժ. շրջան-
ներու շէ՛ն, որք ի՞նչ - ՓԻ - ի՞նչ - ի՞նչ
ի՞նչ ՏԵ՛Ն գոյնի վրայ իր շաւ-
րներն: Այն ձեռք, ի՞նչ իր զաւար-
ճանքն իր ձախորհ մտնոյ տուէ, ի՞նչ
որ Բնութեւր նուրբ մըն է, խորհրդ-
բանական թղթով ծանր: Նամք: Ճի-
շմարէր: Ճիշդարկ ստուի: Իր խորք-
յե՛ն - ՓԻ - ՓԻ - ի՞նչ - ի՞նչ ՏԵ՛Ն
ՔՐԻՍՏՈՒՆԵՐԸ Ի՞նչ ՓԻՒՅ ԲՈՒՅՆՈՒՅ
ՔՐԻՍՏՈՒՆԵՐԸ Նամք, ի՞նչ ՓԻՒՅ ԿԱՐԿ
Իր ձախ, Մարթէ՛՛ ի՞նչ ՓԻՒՅ ՆԱՄՈՒՅԵՐ
Ի՞նչնու ի՞նչ ՓԻՒՅ ԲՈՒՅՆԻՒՅ Եւ ի՞նչ

ՕԹԱՈՒԱՅԻ
ԴԵՍՊԱՆԱՏԱՆ ԳՐԱԽՈՒՄԻՆ ԵՏՔ

ԶԵՐԲԱԿԱՎՈՒԱԾ 3 ՀԱՅԵՐՆ ԵՆ..

ԳԻՈՐԳ ՄԱՐԱՇԼԵԱՆ
ՐԱՖԻԻ ԹԻԹԻԶԵԱՆ
ՅՈՎ Հ. ՆՈՒՊԱՐԵԱՆ

Գաղափարային մեր ստացած առաջին լուրերը (Չորեքշաբթի) յայնչեղ անկեղծ, ինքն ըր չէին բերեր կուստարած արարելի մասին: Հեղափոխիչ բազմակն լայն տեղ կուտար, գլխաւորապէս հանդիս-արժանի ներկայացնելով զպոլիսի հզօր պատանդաւորութիւնը: Տնտեսական հաշուանքը ցարաքաղ հանդիպ, կ'աղաղար-գաւտար 1915-ի ճգնապայութեան: Եւսի օրը, Սորբերցաւոր օրվարկը Տարջ կը գործարկը զկաշառնութեան պաշտօնաւորութեան շարքը: Եր պաշտօնը որ, վերջերս, իշխանութիւնները զիմա՛ն ինքնաբանքի զնոյապաշտարանը: Համարք բն բարաքոր կը նմանէ կղած պաշտօնաւորութիւնը եւ պատանդաւոր գրաւեց կղած կը:

Աբարբին Հեղինակ, ոստիկանության լաւագործ երեք հայ երիտասարդներն են. Գեորգ Մարաշեան, 35 տարեկան Լա - Սալէն (Քէպէք), Բաֆֆի Փանոս Թեթիգեան, 27 տարեկան (Մարապորո, Օնթարիո) և Յովհ. Նուպարեան 30 տարեկան (Մոնրէալ) :

Հինգշաբթի օր, «Ինքերմէշընըլ Հե-
րրւս»ը կը ճշդէր («Յումայբըս - Փրէս»ի
Հեռագիր) որ 12 պատանդներն էին .
դեսպանին կինն ու աղջիկը եւ դեսպանա-
տան անձնակազմէն 10 հոգի :

ՄԱԿ-ի ընդհ. փարտուղարը, որ անձ-
նապէս ճանեցած է գեապանը, երբ ան
թուրքիան կը ներկայացնէր ՄԱԿ-ի մօտ,
դատապարտած է արարքը:

կուտայն, «Լիպեբաալինո» «ԱՋ» Լը ՓԷՆ
 հոգ դարձ է իննէն: Այն խորագրերը, ու
 յորն այ առաջին Այն յայտ ցոյց կուտայն
 թէ փարիսեան օրաբերներուն չամար,
 Հինգշաբթի առտու երկրորդական կը
 անալիզային այլ հարցեր, ինչպէ՛ս Լիբա-
 աանի կայտ թիւան փաթեթաբաժանը կամ
 Երեւանի յոյսակաւորութեան առ-
 թիւ: Կորրաւորի յանկարծակի վերերը:

ՄԱՐԿԱՆՆԵՐ զինուորական դատարանը
մահապատիւով տուած է (ցկեկանս բանտար-
անութեան վերադառնալով) Տեւ-Եղիբ սնդա-
ներէն մէկուն՝ Ալի Ուլուտաղլի Միսի կող-
մէ զինուորական իշխանութիւնները յայ-
տարարած են թէ ծայրայեղ ձախ 71 զին-
ուորականը ձերբակալուած են Պոլիս,
Լեւոստա եւ Պոտրս :

ՓՈԽԷՆԹ - Ա - ՓԻԹՐԻ մէջ ծանր ոճ-
բախորճ մը կատարուած է Աղղ - Ճակա-
տի անդամի մը պատկանող ճաշարանի մը
մէջ: Մէկ մեռեալ և 9 զիրար կայ:

ՓՈՐՁԻՔԻ Հրահանգնորեն, Երբ որ
Իր Կենտրոն (ԵԿԵՂԵՂ) նախ 48 ժամուսին,
այսպես էլի էր հրահանգում շտաբում - Մարտ
20-ին ստանալով ազգային ժամադրարարի վր-
ա, գործադրելի դիմում էին, որովհետև
Հայաստանի բնակիչները քաղաքացուական չեն
նախորդ: Երբ որ Իր Կենտրոն, որ օրվապես
17 - 18 ժամ էլի խոստանում, ամսական
4.800 Ժողովի արձանագրությամբ էր հրապար-
կում: Այնպիսով արժեքի նախատեսումը
40% զգույն է, որ Հրահանգն է միջնորդ-
ար:

Լիմոն... Տեր և Տէկին ժող Յակոբ-
ան, Տեր և Տէկին Փոյ և Յրանաւոյ
Յակոբան և զատկերէր զատկէր կը ծա-
նայանան իրենց բոլոր և զարարող՝

ՕՐ ԱՆՃԵՆԻՅ ԵԱԿՈԲԱՆԻ
Ժանգը, որ պատահեցաւ Մարտ 13-ին, 52
տարեկանին
Յագոբան որովհետեւ կը կատարուի
այս Բարձր Մարտ 15, ժամը 10-30-ին,
Լիմոն Ե. Յակոբ եկեղեցին։
Բաւական չափով անբնական իր խնդրով
նրեկայա իրեն այդ օրը։
30 bis, rue Joannès Masset, 69009 Lyon

ՆՈՒՐ

Տեր և Տէկին Հայկոյ ՀայկաՅան Խ-
րեց պոպկին՝ Յակոբ ՀայկաՅանի բը-
ժրկական ուսման յաջող պատկաճին
ուրախ ստիճով 200 ձ. կը նստին Վա-
նաճին։

Վ Ա Ր Դ Ա Ն Ա Ն Գ

ԵՒ Ս. ՄԵՐՈՐԹ ԿՐԹԱՐԱՆԻ
ՄԻՐՈՐԵԱՆ ԿՐԹԱՐԱՆԻ
1984 - 1985 ՏԱՐԵՆԵՐԱՆԻ ԱՆՆԻՍ

Հովանաւորութիւնը
Փարիզի Հայոց Աւանդոյ՝
ԳԻՏ ԵՐԻՍԿ. ՆԱԳԻՆԵԱՆԻ

Կրթական, Մարտ 24, ժամը 15-ին
Ամբիոնիկ զատկաւորութիւնի արա-
նին ձեռք, ինչ վարժաւ։
Մուտք ազատ է։

ԵՐԻՍԿԱՆ

ԿԱՊՈՅ ԵԱԿՈԲ Լիմոն ժանանցիկ
վարժաւորներ ընդհանուր ժողովի կը ջրա-
լիւն իր բոլոր ընկերակիցներ Եւրոպի,
Մարտ 16-ին, կէսօրը վերջ ժամը 3-ին,
Լիմոն Լեզային ծան արանը։ Կարեւոր
օրակարգ։

ԿԱՊՈՅ ԵԱԿՈԲ Կրթական վարժաւոր-
ներ, ընդհանուր ժողովի կը ջրալիւն ընկե-
րակիցներ, Կրթական, Մարտ 17, կէսօրը
կար ժամը 15-ին, միևնույն ժամանակ-
ինչ, զատկէր մը ընկէ յուրը։ Կարեւոր օ-
րակարգ։ Բոլոր ընկերակիցներու ներ-
կայութիւնը անհրաժեշտ է։

ՓՈՒՄԱՆ ԵԱԿՈԲԱՆԻ

Արտ Հինգիւնի կիծակի ժանան
ստիճին (վերին) Գ. Կրթական
վարժան ժողովի 1000 ձ. կը նստին Պոլսոյ
Արդ. Հինգիւնի Վերջինս յարկա-
րամէի ֆունդին (ստանդ Վաւանցին)։

Irma fourrures

SUR MESURE
— REPARATIONS —
TRANSFORMATIONS

Ժամ առաջ ընկեցէ՛ք ձեր մուշակեղ
վերաբնութիւնը

ՀԱՅԿ. ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻԱՆ ՍԸ

ԶԱՓԻ ՎՐԱՅ - ՆՈՐԳՈՐԹԻՒՄ
ԵՒ ՎԵՐԱՓՈՒՄ

ԲԱՅ Է ԱՍԷԻ ՕՐ
ԲԱՅԻ ԿԻՐԱԿԻԷ

44, avenue du Général de Gaulle
94700 Maisons-Alfort
tél. 368 55 99

*Métro: École Vétérinaire-Alfort (direction CRETEIL)

MAISON DE LA CULTURE ARMÉNIENNE
D'ALFORTVILLE
9, rue de Madrid — 94140

Dans le cadre de la Journée Nationale
de la Poésie

SEMAINE DE LA LITTÉRATURE ET
DE LA POÉSIE ARMÉNIENNES

Mardi 19 Mars, 21h : DEBAT FORUM
sur «le rôle passé et présent de la poé-
sie arménienne» avec présence d'inter-
venants.

Samedi 23 Mars, 21h : SOIRÉE POÉ-
TIQUE : déclamations, récitatifs, poé-
sies (D. Varoujan, B. Sevag, H. Chi-
raz...) avec la participation de nom-
breux artistes.

— participation aux frais —

RESTAURANT PORTO-HYDRA

SPECIALITES D'ASIE MINEURE

— Passage Montparnasse —

23, rue du Départ, 75014 Paris (métro Montparnasse)

TOUS LES SOIRS

AMBIANCE GRECQUE ET ARMÉNIENNE AVEC ORCHESTRE

VENDREDI ET SAMEDI APRES MINUIT
GROUPE FOLKLORIQUE ROUMAIN AVEC
DES CHANSONS RUSSES ET TZIGANES

— Réservation : 321 - 89 - 60 —

Parking assuré

Fermé le Lundi

LE 24 AVRIL EN ARMÉNIE

COMME TOUS LES ANS AU 24 AVRIL, ET SPECIALEMENT CETTE ANNEE POUR
COMMEMORER LE 70ème ANNIVERSAIRE DU GENOCIDE DE 1915, LES AN-
CIENS COMBATTANTS ARMÉNIENS DE FRANCE, ORGANISENT UN VOYAGE EN
ARMÉNIE SOVIÉTIQUE. QUATORZE JOURS A EREVAN ET UNE NUIT A MOSCOU.
DEPART LE 20 AVRIL RETOUR LE 05 MAI 1985.

LE PROGRAMME
ARRIVÉE A MOSCOU LE 20. 04.
LE 21. 04. DEPOT D'UNE GERBE AU SOLDAT INCONNU SOVIÉTIQUE SUR LA
PLACE ROUGE, PUIS VISITE DE LA VILLE.
DEPART POUR EREVAN : ARRIVÉE A EREVAN A 22H00.
LE 22. 04. ET 23. 04. VISITE ORGANISÉE ET COMMEENTEE EN AUTOCAR.
LE 24. 04. CÉRÉMONIE ET DEPOT DE GERBE AU SOLDAT INCONNU A EREVAN.
PUIS DÉFILE AU MONUMENT DÉDIÉ AU GENOCIDE, ACCOMPAGNÉ PAR DE
HAUTES PERSONNALITÉS ARMÉNIENNES ET SOVIÉTIQUES. CES DEUX
CÉRÉMONIES SERONT SUIVIES D'UN REPAS À L'HÔTEL HRAZDAN.
LE 25. 04. JOURNÉE LIBRE.
LE 26. 04. VISITE AU MONUMENT DE GENERAL ANTRANIK AU VILLAGE DE
OUDJAN.
LE 27. 04. VISITE EN AUTOCAR.
LE 28. 04. ETCHMIADZINE ET SARDARABAD.
LE 29. 04. ET 30. 04. VISITE
LE 01. 05. DÉFILE DES TRAVAILLEURS, FÊTE DU TRAVAIL.
LE 02. 03. 04. VISITE ET JOURNÉE LIBRE.
LE 05. 05. RETOUR SUR PARIS.
POUR RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS VOIR :
— SABERATOURS : Tél : 261 - 51 - 13
— M. KEHYAYAN MIHRAN, Pdt. DES ANCIENS COMBATTANTS - Tél : 642 - 73 - 10
DATE LIMITE D'INSCRIPTIONS 20 MARS.

Imprimé sur les Presses du Journal «HARATCH» — 83, Rue d'Hauteville - 75010 Paris
Commission Paritaire: N° 55935

PRIX
D'OUVERTURE

Sté HYDRO MARCADET
M. DEMIRDJIAN
PRESENTE LES

cuisines vogica

Salle d'exposition - Cuisines - Salles de Bains - HYDRO MARCADET 258, Rue Marcadet 75018 PARIS

OUVERT
du Lundi au Samedi
9h-12h 14h-19h30

Tél. 263 08 08
Métro GUY MOQUET

CREDIT TOTAL
sur 84 mois
après acceptation du client



PRIX
SANS RÉCÉPTIF
11706 F

VOGICA = QUALITE PRIX

VOTRE CUISINE
étudiée et conçue
par notre spécialiste



PRIX
FANTASTIQUES.

PRIX
SANS RÉCÉPTIF
22035 F

LA TRIPLE GARANTIE
VOGICA

VOGICA LA SOLIDE CUISINE DES VOSGES
VUE A LA TELEVISION

ասանդր Գու-
 օ Կրաստու,

×

Որպէս թիբայի ձ. Գրեմայի ընտրութի-
 նը պատահական չէ... Որովհետեւ Գըլը

(Շար. Դ. Էջ)

Q. 11. P

- ԳԱՂՈՒԹԷ ԳԱՂՈՒԹ -

ՈՍՏԻԿԱՆԱՊԵՏԻՆ
ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆԸ
ՀԱՅԿ. ՀՆՈՒՍԵՍԻԼԷՆ

«Մենք պճնորոհներ ենք ԱՆՑԵԱԼԻՆ ՀԱՅՑՈՒՆԵՑԱՄ ՍԱՐՍԱՓԵԼԻ ԽՆԴԻՐՆԵՐԸ, ԲԱՅՑ ՀԱՅԵՐԸ ԼՈՍ - ԱՆՃԸԼԸՍԻ ՓՈԼՈՑՆԵՐՈՒՆ ՄԷՋ ՊԵՏՔ ԶԷ ՓՈՐՁՆԵՆ ԼՈՒԽԵԼ ԱՆՑԵԱԼԻ ՀԱՐՑԵՐԸ»:

Լոս - Անջելոսի Հայկական հեռուստա-
լը, փետրուար 10-ի էր յայտարարել պատ-
կերաստումի ընթացքին հարցազրույց մը
ունեցած է ոստիկանապետ Տէրը Կէլթի
հետ, Հայուկներ շահագրգռող կարգ մը
հարցումներ ուղղելով անոր :

[illegible]

Քաղկեդոնացիները պատասխանած է, թէ՛ վարդի էլ բաղադրանք երկու պարագայով էր, առանց ընդունալու մեղքի: Տան Ռայթը բղթ է քայ երկու Նոգի սպաննեց էւ դէպ է որ իր կեանքին մնացելով մտոր բանին մէջ անցնէր: Իմ կարծիքով, Տան Ռայթը իբրեւ ոգեբարձը պէտք է գտաւորաբար էր եւ ցիկանս բանտարկու- լինան պատիւն ստանար: Այլ պարագայ- լին, շատ աւելի քան պիտի Տանկեղտը լման շարքին Մասաչուսեթս պարագայը:

Ողջ Տեմբրեանէն այն Հարցումն, թէ
 Էրբէ՛ն ի որ ստանալով թիւեր զանն ի
 իշխ Հարցեր, որոնք միշտ հակոթեցնան
 առն ինքն, ստոխեանաբար պատասխա-
 նանք է, թէ չի կրնար եւ չուղի կտրուի
 պատասխան մը առաջ հարցումին, ա-
 լելնէնդ։ Սղից կը Հնարքըն՝ ունէ
 ձեկէ, որ մշտաբար արարելի կը գործի
 եւ կամ պատասխանը ունիիչ հաստատուի,
 թէ մշտաբար որեւէ արարելի մասնակցի
 կամ է, մեկը կը հսկելու անոր միայն։
 Դրախառնար, զարթոթի մէջ կան հարց-
 ք Հարց, որոնք որոշում ին օրէրք ան-
 ինքն։

ՎԻՔԻՔԵԴԻԱ (Միացեալ - Նահանգներ)
Բանդարախին էմէջ, Փետրուար 20-ին,
բացում է Հայկական դրօշակու ցույց-
անդէշ մը, որ կը տևէ մինչև Մարտ
31: Պաշտօնական բացման նախօրեակին,
ղափարածու իրեն ք բումում է առջիկ. լի-
ցէ ՏԵՐ-Ստանբուլէան: Յուլիզորում են 60-
դրօշներ, մեծ մասամբ քանում Հայ կա-
նանց կողմէ եւ նորիւրում եկեղեցի-
ներու:

ՊՈԼՍՈՆԻկ Նիկողոսյանի Սանտոց Միտ. -
 Բեռնի Բաշի մէջ, Նոյար 5-ին, տեղի ու-
 նեցած է Սալայի՝ Նովար հրդարամարտի-
 Նահաբը: Ներկայ էրած է Շմարէ Պառ-
 Նաբը: Յայտարար րադիկալն է Սա-
 լայի Նովարի, Կարա Մուրադը, Մակար
 Եղիաշեանի, Կոմիտայի, Գ. Սիւնի-
 Նաբեանի երգամանները, եւ խմբավար
 Պեարա Կամենարի զորքերը: Երգա-
 խումբի մէկնարանով թրններուն: Երգա-
 մով թնկերած է 14 տարեկան պատանի
 մի Սալայի ջամանի:

ՄԱՌԻՔԻԼԻ Ս. Գրիգոր Լուսառքիչ Եկեղեցու մէջ Փետրուար 11-ին, նրանք եւ Վարդապետն անքր: Յաւորաբար, զիսկան արարողութեան, Մարի Մառիկեան արահին մէջ զործարարում է յայտադրէ մը օրուան տօնին պատշաճ: Եկեղեցիայում է Հատում մը Դ. Իւսէրիանի Վարդապետին: Վարդապետն երկուստեան, զիսկարարութեան Արարիչին, մէկարարում է զանք մը երգոր: Բանախառն է Մանուէլ Քէօն: Փակման խօսքը արտասանում է Նրիկի մը: Բարձրանալ:

ՏԻԹՐՈՅԹԻ Ս. Սարգիս Եկեղեցւոյ «Լի-
ւիան Առաքելեան» սրահին մէջ, Փետրը-

նապէս զործարքել և ուրախութիւններ կամ տանկիւններ կատարելու են, նրանք չեն ակնարկած Սասունի լեռն պարպախէն: Մենք պարզապէս չենք կրնար թէյութարել տնան արարքներն: ամենարժանի զործարքներն են: Ուրեմն, ինչ հրահանք և պիտի շարունակենք ձայնել: Սակայն, իրողքն ուր չայ պարտիքը դեռ չեայ, թէ քաղաքին մէջ կան նաեւ ցեղանի աշխարհաբարութիւններ և անհասունք, որոնք չսիրոյն իրենան տակ են»:

Տնտեսական ապրանք, ստանիկ - նպատակ էր խոսքը ուղղել նաչ գոյուր ինն՝ բանն էր. «Նայ - Ուրբանակ յարա բերնոնկանց շուրթ չառ խոսեցանն և նայ ժնն Նուորբանքիկն ու Նառնաղդուրիկն յառնաացուց մարդոց մէջ: Կարծիք էր կայ յոր Հայերք փոզոց ինան են:

ստանիան քարեկալառանկ զղայմուրէր Գոգը, առաղայն, ասորանիկ խորեանս Նառնիկն գոյմար էր նուրբուն կեկեղեկ հատուցանիւր: Նամար: Երբ կ'էն տարւ բնական զմարեանիկն էր: Ինչպէ՞ս կարելոց էին մարդուն մէջ Հայտունկ յոյր երկաթաբար, շարք եւ քարին, ստառեկուն ինչուր եւ սնորգաբոյնս ինչոն:

Այդ որդիք բան է, եկե՛ք հասարակ
յնք ապա գործարարվե՛ք իրենց է՛ն
հետև եւ խորանկի նայա՛լիս ինչ
բայց ինչ գործածու՛մ էք այն, որ ջրոս
հեղձուկներն է՛ն անուշիկ եւ հասարակ
հեղձուկներն է՛ն։ Եւ բաւական ուսում
սերէ՛ք է՛ն բուրբ Փարոսն է՛ն շաբաթ
գլխաւորէ՛ք որ ջրոս վերաբերվա՛րք
սխալուէ՛ք եւ խաղա՛ծք մէջ է՛րկուն
եւ, որ ջրոս վարձուքը բոլորովն ան-
կեղծ է՛ր։ Եւս չգու՛ր եւ սրտի բարեկե-
ր թիւս ա՛յն միջրեւանիկ գլխաւորէ՛ք
թիւս յո՛ւ ցանկաւ։ Կոստանտնուպո-
լիսն է՛ն ստանդարտ հասոյցմա՛ր, ափա-
ն է՛ն մի իւր, երեւո՛ւ, մա՛ւնդակա՛նք
մէջ։

Այն օր նա աւելի ուրախ էր, դռներում էր աւելի խաղաղ տրամադրութեան մէջ, վաշխում էր իւր բարեկործութեան բերկրանքը: Այն օր իւր աղաշխարհները լիցեցած քրիստոնեայի նման, նա րդ-

[illegible]

ԳՈՒՐԻՆ ՀԱՄԱՌՈՒՄ ՎԻՍԵՔ Աղերեսն էր Երևանի մեջ, Փետրուար 24-ին, տեղի ունեցած է Լ. Օրբն խաչի կոպտակերպող դասախոսութիւնը՝ «Հայ դպրոցի պատմ. Լեւրեանի մէջ» նիւթին շուրջ: Բացումը եր կատարած է Սեւակ Ուրուշեան: Երբ ինքնակայացուցած են կրթական երեք մը, չափերը Գրեգոր Գառնաշատեան, Արթուր Համբարձում և Յարութ Բազրդատեան, զեւտելով Հայ դպրոցին դերը դարեւոր ընթացքին և անդրադառնալով Հայ ուսուցչ. ինչեղով վիճակին և այլ Հարցեր:

Թե՛ ՀԻՄԱՆ «Աբաբա» Մյուսիկան «Կոմսա» արա՛նք մե՛ք, Փեարքար 25-ին տե՛րի ունե՛ղք է միժարա՛քի երգելո՛թ մը, նու՛րեւո՛ւմ էրանա՛յ Թաթո՛րի վեր-
հին յոսո՛ւմե՛կի երաժիշտե՛րոնրի ու
Հանախոսո՛ւմ է Միշա Հալալա՛յեանսն։
Յուշադրու՛մ են Թաթո՛րի նու՛րերնսն։
Ո՛ր ներա՛րերն ու տապալտե՛րեկը, ա-
ռե՛թիք տալո՛յ յուսն կենսադիպե՛ն տե-
ղեկո՛թիսն։ Յո՞չ տրու՛մ է նաեւ
նաւու՛ւմ ար է՛նի Աստու՛մնը յե՛մմա

բայր Թուրքերը պահանջու։ Ասեիկա եր-
թիկ ձեռք է։ Մենք գիտենք, որ զարա-
պաշխ Հայրենի գնումնամոխիքը ըս-
ելի, հաստատ ինչպիսիք տեր եւ տէրէ-
ր՝ ձեռադր մարդկն եւ։ Բայցիմբիւրիւ ըս-
տաւելիք համաձայնութեւ, իմ յա. ըս-
տիւմս, եր հարեմ զարք եր ունեան
յառաջիկայ համաձայնութեանքն էմքն է-
լի։ Մենք ինքնաշինքն անցնելու Հայոց
յուսման տարաբանի ինչիմբեր, ըսյոյ եր
ուսման եւ եր հարեմք, որ Հայրենի եր-
թիկ պէտք է՝ մտանա, որ Լուս. Սմբատի
փորձութեան մէջ պէտք է՝ փորձել
մէջն անցնելի հարեմք։ Գուրեք խաղա-
ղապէր մը։ Առտեւ որ հոս եմանա
իւրեմք որ ըստապաւնի, սկսնան, տա-
կաւ խաղաղ ընկերութեան մէջ մի-
այնք։

բութենէն: Հռակ, թեմին առաջնորդը՝
Աբրահամ Արք. Մանուկեան, յիշատակի նը-
ւէրներ յանձնած է 60 հոգի:

[illegible]

ՓԼԶԱՆԻՆԻՔԻ (Պուլխերա) Երեսանկազմակերպությունն նախաձեռնություններ ձևադրեց մեր տեղի ունեցող էլ, նուիր-նաղմ Հայաստանի «Պուրտա» քառանկր (ն)-ամենակին: Դասախոսություններ մը Արդանի Մարգարանի ներկայացուցող է քառանկր զործուրուրները: Ի դէպ յինքնը որ «Պուրտա» քառանկր անցեալներ մը մտնեցանք էր: Փաղարհիքի կրա-մը յառանգի փառաշունչներ:

ՆՈՐ ԶՈՒՂԱՅԻՍ Ս. ԳՈՐՀԱՆՈՒ ԿԱՐԱ-
ՊԵՆ ԵԿԷԼԵԳԻԱՅ ԶՐՔԱՐԱԿԻՆ ԺՆԷ, ՓԼԱ-
ՐԵԱՐ 15-ԻՆ, ՍԵՂԻՆ ՈՒՆԴԵԼՈՒ Է ՀԱՆՐԱ -
ԺՊՈՂԻ ՄԵ, Ի ՊԵՐՏՈՎԱՆՈՒԹՅԱՆ ՄՈՒՅԵԼԵՐ -
ՆՈՐԱՅԻՆԵՐ ԿԱՐԱՅԻՆՈՒԹՅԱՆ ԲՈՐՈՐ ՀԱՅ -
ԵՐԽԱՍԱՐՊԵՐՈՒՆ: ՀՈՒՍԵՐՈՒԹՅԱՆ ԲԱՂ -
ՄՈՒԹՅՈՒՆ ՀԱՎԱՅԵՐԻՔԻԿԱՆ ԿԱՐՊԱԽՈՍԵՐ
ԵՐԱՍԱՆԱԾ Է:

ՆՐԻ ԶՈՒՂԱՅԻ «Արարատ» Միութեան
սրահին մէջ, Փետրուար 10-ին, նշուած է
Վարդանանց տօնը: Բանախօսած է առաջ-
նորդը՝ Կորին Եպիսկ. Պապեան: Հան-
դէս եկած է Ս. Ամենափրկիչ վանքի երդ-
ջախումբը: Փակման խօսքը արտասանած
է Թադևոս Օհանեան:

ՊՍԹԻՆԻ Հայ Կեդրոնին մէջ, Փետր
15-ին, տօնուած է Բարեկեցանք, Կաթ
մաշկաբալթեամբ Ս. Ստեփանոս եկեղեց-
ւի Հոգաբարձութեան: Հանդէս եկած է
30 հոգեկան «Երեսուն» պարաօլումը:
Յայտարարէ երկրորդ րամին Հրաբ Թաշ-
ճեան (Յիւրդկ) եւ Հրաշ Յովէփեան (սը-
բիշ - զուգակ) խաղաղաւ պահէր սը-
տեղեւն են սրահին մէջ:

Յանդրդ օր, տեղի ունեցած է զիբբերու վաճառք, Վալա Խաչատուրեանի նկարներու ցուցահանդէսը և հայկ. վիսէօներու ցուցադրումը Թիւրքիական, եկեղեցւոյ սրբաւին մէջ՝ ճաշ մը տրուած է, որմէ ևս տեղի ունեցած է պարահանդէսը: Յուցադրում են աւելի քան 40 տարազներ:

տոյ) թէ ինչպէս նա առանձնացած մեր
իջևանի մի անկիւնում, արտասուք աշ-
քերած ազօրեւէ էր: Ինձ երբեք չէր պա-
տահած ստանել, որ նա անդհապէս իր
ստատուանէ եւ երեկոյեան աղօթքները
Շատ անգամ էր պարտաւորուած էինք
գործի գալ, - ստանում էի որ աշանում է
եւր շտապեցնում էի նրան, պատասխա-
նում էր: «Վորք ինչ պայտեցէք, դեռ ա-
ղօթք չեմ ինչպարեի»:...

Դա փարիսեցութիւն էր. դա նրա հաս-
տատ հաւատն էր: Նա համոզուած էր, որ
ամէն զորք, թէ՛ բարի ինչ էր նա եւ թէ՛
չար, պէտք էր աղօթքով սկսել եւ Աս-
տուծուց օգնութիւն խնդրել:

Նա մինչև անգամ պատ էր պահում՝
հատարում էր հալիսիակն եկեղեցուն, ր
բոր տաներ: Նրա թղթապահի մէջ կեց
անցողիգորիի Նաո խաթին, կար մի փոք
րիկ հալիսիակն օրացոյց, շատ անգամ նա
լուծ էր նրա մէջ, որ չսխալուի, որ պիտե
նայ, թէ երբ պէտք էր պատ պահել, երբ
պէտք էր ուռել, կամ երբ պէտք էր կա
տարել այլ եւ այլ տներ:



Թէ ևս եւ թէ քաւոր Պետրոսը կրկին
 նաորաւցնիւր տէր չօր աջիւ եւ տարածի
 յընտ, նաւաստիքս սայլակի վրայ: Եւ
 երկար խորանայթուծիւններ անկողի իւր
 անձնուծ քարկարի չմար, Տեառայա:

Այն օր քաւոր Պետրոսը ինձ երեւում էր
 իբրեւ մէ չեղանայի եւս երբեք, չէի կա-
 բող երեւանայիս առ սրտումս մէջ աւ-

ՀՈԳԵՂԱԳԻՏՍ

Տէր և Տէրին Յովսէփ Եսայիան զաւանթն ու բռնակը, Տէր և Տէրին Մանուկ Եսայիան, Տէր և Տէրին Մանուկ Եսայիան կը ծանուցանեն թէ իր զինանշանն զգալուն կը կատարուի Այլ-Փորթիկ Ս. Պողոս - Պարոտ Եկեղեցին այս կրակի առաւօտ Մարտ 24. Իրենց ուր և ի՞նչ - ծօր՝

Տէրին ՀԱՅԿԱՆՈՅԵ ԵՆՀԻՆԵԱՆԻ ժառանգ զատաստներն առնին։
Ի գիտութիւն զըրացեալին յիշատակը յարգողներուն։

ՅԱՒԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՓԱՐԻԶ. Տէր և Տէրին Միլիան Երբ-ժանեան, Տէր և Տէրին Սերոբ Սարգսեան Իրենց Իրենց զատակոյնները կը յայտնեն Այլ Տէրին Հայկանոյ։ Ոսկե-րիւններ, Տէրին Աննա Ոսկերիւնի և զատակոյնն Իրենց զատին, անուանին իր ծառան առնին և փոխան ծագիկի 100 Ժ. կը նուիրեն Ռաֆօ - Ազգին (ըստանալ ճշտութեան) և 100 Ժ. ճշտութեան Զինն։

Տէրին. Տէր և Տէրին Օ. Ներսիսեան և զատակոյնն Իրենց Իրենց զատակոյնն Իրենց Իրենց զատին, անուանին իր ծառան առնին և փոխան ծագիկի 100 Ժ. կը նուիրեն Ռաֆօ - Ազգին (ըստանալ ճշտութեան) և 200 Ժ. ճշտութեան Զինն։

G. I. A.

GROUPEMENT INTERPROFESSIONNEL
ARMENIEN

COCKTAIL - CONFERENCE
sur le thème :

LES FACTEURS DE SUCCES DE L'ENTREPRISE
par M. Hervé SERIEVY
Vendredi 22 mars, à 19h
salons de l'Hôtel Méridien
81, Bd. Gouvion St. Cyr — Paris 17^e

Ի ՅԻՇԱՍԿ

Իր անունին Մովսէս Մարտանիկ յիշատակին, Այլ Տէրին Մարտանիկ Եսայիան ծառան առնին և փոխան ծագիկի 100 Ժ. կը նուիրեն Ռաֆօ - Ազգին (ըստանալ ճշտութեան) և 200 Ժ. ճշտութեան Զինն։

Տէրին Սերոբ առնին, Տէր և Տէրին Փար-Մարտանիկ Իրենց Տէր յիշատակին 500-աման Ժ. Զ.Յ.Ի. Նոր Սերոբիկին և «Հայաստան» Թերթին։

×

Օր. Մարգրիտ Գրիգորեան Պաշարեան ծառան առնին իր Տէր Գրիգոր Գրիգորեանի յիշատակին և փոխան ծագիկի 100 Ժ. կը նուիրեն Ռաֆօ - Ազգին (ըստանալ ճշտութեան) և 200 Ժ. ճշտութեան Զինն։

ՓՈԽԱՆ ԵՆՀԻՆԵԱՆԻ

Օր. Սարգիս Պողոսեանի ծառան առնին, Տէրին Արշակունի Պողոսեան 300 Ժ. կը նուիրեն Ռաֆօ - Ազգին (ըստանալ ճշտութեան) փոխան ծագիկի և 100 Ժ. ճշտութեան Զինն։

■ MAISON DE LA CULTURE ARMENIENNE
D'ALFORTVILLE
9, rue de Madrid — 94140

■ Dans le cadre de la Journée Nationale
de la Poésie

■ SEMAINE DE LA LITTÉRATURE ET
DE LA POÉSIE ARMENIENNES

Samedi 23 Mars, 21h : SOIRÉE POÉ-
TIQUE : déclamations, récitatifs, poé-
sies (D. Varoujan, B. Sevag, H. Chi-
raz...).

■ Intervenants : déclamation - poèmes
récitatifs :
N. AGOPOFF, A. KEMPETIAN, S.
MANOUKIAN, C. MINAS, E. OHAN,
NESSIAN, H. SARKISSIAN, J. YE,
REMIAN, A. ZABOUNIAN.

— participation aux frais —

Imprimé sur les Presses du Journal «Haratch»
83, rue d'Haristville — 75010 Paris
Commission Paritaire : N° 55935

«ՅԱՄԱՆԻ» ԲԱՐԳԱՎԱՅՄԱՆ ՀԱՄԱՐ ԿԵ ՆՈՒԻՐԵՆ

ՓԱՐԻԶ. Տէրին Պաղանեան 100 Ժ. կը նուիրեն Ռաֆօ - Ազգին (ըստանալ ճշտութեան) և 200 Ժ. ճշտութեան Զինն։

Տէրին Սերոբ առնին, Տէր և Տէրին Փար-Մարտանիկ Իրենց Տէր յիշատակին 500-աման Ժ. Զ.Յ.Ի. Նոր Սերոբիկին և «Հայաստան» Թերթին։

ԵՐԱՐԶԱԿԱՆԻ

Կապույտ Ուշի Մարտիկի զատակոյնն Իրենց Իրենց զատին, անուանին իր ծառան առնին և փոխան ծագիկի 100 Ժ. կը նուիրեն Ռաֆօ - Ազգին (ըստանալ ճշտութեան) և 200 Ժ. ճշտութեան Զինն։

ARMENIE 1985

du 30 mars au 12 avril Prix : 5760 F

PAQUES en ARMENIE

du 05 avril au 18 avril Prix : 5760 F

70^e ANNIVERSAIRE DU GENOCIDE

du 19 avril au 03 mai Prix : 5850 F

Départ PARIS/PARIS	
du 17 mai au 30 mai	6550 F
du 07 juin au 20 juin	6770 F
du 28 juin au 11 juillet	6770 F
du 20 juillet au 03 août	6770 F
du 03 août au 17 août	6800 F
du 18 août au 31 août	6890 F
du 06 septembre au 19 septembre	6770 F
du 20 septembre au 03 octobre	6710 F
du 04 octobre au 18 octobre	5760 F
du 27 décembre au 07 janvier 85	5390 F

Départ MARSEILLE/MARSEILLE	
du 30 mars au 12 avril	
du 20 avril au 03 mai	
du 11 mai au 24 mai	
du 01 juin au 14 juin	
du 06 juillet au 19 juillet	
du 10 août au 23 août	
du 17 août au 03 septembre	
du 07 septembre au 20 septembre	
du 14 septembre au 27 septembre	
du 05 octobre au 18 octobre	
du 02 novembre au 15 novembre	
du 23 novembre au 06 décembre	
du 28 décembre au 10 janvier 85	

Les prix mentionnés sont calculés au départ de PARIS avec un minimum de 20 participants

Consultez nous pour nos prix au départ de LYON et MARSEILLE ainsi que pour vos voyages individuels.

Nos prix comprennent :

— Transport aérien sur vols réguliers AIR FRANCE Paris/Moscou/Paris — Les vols intérieurs Moscou/Erévan/Moscou — Les hôtels en 1^{re} catégorie : Cosmos et Arménia ou similaires — Sur base en chambre à deux lits, avec salle de bain et WC privé — Séjour en pension complète — Les transferts aéroport/hôtel/aéroport — Les excursions quotidiennes guidées avec assistance d'un accompagnateur de Paris à Paris.

Lic. A. 1037

Levon BAGDASSARIAN SABERATOIRS 31, rue d'Argenteuil 75001 PARIS Tél. (1) 261-51-13	Varoujan SARKISSIAN SEVAN VOYAGES 48, Cours de la Liberté 69003 LYON Tél. (7) 860-13-66	Jacques CHELEKIAN WASTEELS 87, La Canabière 13001 MARSEILLE Tél. (81) 95-90-12
--	---	--

AIR FRANCE Intourist AEROFLOT

Sté HYDRO MARCADET M. DEMIRDJIAN PRESENTE LES

cuisines vogica

Salle d'exposition - Cuisines - Salles de Bains - HYDRO MARCADET 258, Rue

Marchadet 75018 PARIS Tél. 263 08 08
Métro GUY MOQUET

PRIX D'OUVERTURE

OUVERT
du Lundi au Samedi
9h-12h 14h-19h30

VOTRE CUISINE
étudiée et conçue
par notre spécialiste

LA TRIPLE GARANTIE VOGICA
LA GARANTIE D'UNE MARQUE
LA GARANTIE D'UN DÉTAILLÉ
LA GARANTIE D'UN DÉTAILLÉ

VOGICA LA SOLIDE CUISINE DES VOSGES
VUE A LA TELEVISION

ՄԻՐՈՅ «ՄԻՖ»Ը
ԶԱՐԵՆՑԻ ՊՈԷԶԻԱՅՈՒՄ

ՀԵՆՐԻԿ ԷԴՈՅԵԱՆ

[illegible][illegible][illegible]

դիցեալաշէլ մէջ մտնում է նաև կոնֆլիկ-
տը, որը վերաբերում է սիւմէոսային խ-
մբին (Հօսոյիցեղանք վերաբերում է ողջ
ստորուկտուրային, որի մէջ օղակն է սիւ-
մէոսային իղծը)։ «Սիւմոցիլիանք» կազմում
էին իր իրողից «խաշախախտ» զգուս
միջ» Բրդակաշը, որի իմաստային հա-
մարմէնքն են։ Այժմոն Անդուն եւ երկու
սպիւհիները։

«Քաղաքները որոշում է միջնադարյան - բրիտանական կոնսուլը մեզ... Նա պահել է շուրթը թաղթալով, կրում է իր մեկ շալիքից համար դարձել է խաչա՝ լուսն, ասում է ջգար, վերջին» և զարթոթ թարձր ու վեհ...» Այս րոտորը բրիտանական սպանի պարտուրի նշան - ներքև և՛ շարքի թաղթալին, որ սիմվոլիկ պատկանում էր համարվում է «Առաջադիմաբար, ջգար, վերջին», որ նշանի է ապադանական օրիգորատուրիական խանութի զար պատկերի, և զարթոթ թարձր ու վեհ, որ ցոյց է տալիս հոդկան վեհութիւնը, այս, ինչը համապատասխանում է միջնադարյան բարձրը պատկերացում - ներքևին:

«Ղեկավար», որ մուտք է գործում խա-
լակիրը, պատկանում է 93-ամեայ Ալ-
ֆոնս Անդրյին, որ նոյնպես կապում է
բրիտանական կոնսեքտիվ հետ: Դա
երևում է նրա ողջունելու և խօսելու
ձևից:

- Ընդունե՛ք հարկը զդեակին
Որպէս ձեր հարկն հարազատ...
Եւ տուե՛ք մեզ տուրք Քաղաքի
Օրինութիւնը իբրեւ ընծայ, -
Եւ նրան զրախտ ցանկացայ,
Եւ նրան տուե՛ք եղիւտ խաչ...

[illegible]

Ի՞նչ ե՛ն Սփիհո՜թի չձնո՜ւթե՛մս
Առաձնա՛չե՜րթ չարՑե՜րը
ՅԱՌԱՋԻԿԱՅ ՅԻՍԱՄԵԱԿԻՆ

[illegible]

X

Բացումը կատարվելով Առաջ Նախնիքի բնակարան արհեստի քոմուսում՝ այժմ ժողովուրդին դիմարկում ճակատագրի, գաղթի շարունակ նախ ժողովուրդի գրեթե ամբողջական զրկումը հայրենիքից, բայց նաև ապագայի ճշգրիտ անտարբերական վրայ, երբեմն կանխելով։ «Այսօրստան մեր բնամայր Սփիւռքն է, խորհրդային սոսնամաներն մինչև հետագա Առարկայաներն եւ Արեւիկաները։ Այս Սփիւռքը բնորոշ էր ճառագայթի վրա դառնական հոգերը դառնական ճառագայթան կեցումը՝ երբ եւ արդաւ Նախնիքի վերադարձը՝ խելանքը։ Այժմ, արդ, անդիկ նաեւ մայր պիտի Նախնիքն առաւանդակն առաւանդակը, ամէլ ինչ։ Արդեօք պիտի լինի ընկերակցութեան շնորհաբարակ զոհեցումը։ Եւ, ամէլ էրբ Նախնիքը պիտի զոհանայ, այդ ճանքի լոյսը ճաշկերպիկ անուրէշ ապրանքանք էրբ»։

Յանքը Գորգանան ինկյապաշտելով օրումս դրոշմեք բնաբեր, օրհնեմեք թե բնաբ և արեւմտեան եկեղեցիք, մասնաբար Մխչեղան - Լաւանդեքեղ՝ որ յայնմէ մասնորոգեմք միջոցս Գեւոր - Թիւնիւ Կեռեղեղեան աշխարհս ևլլաւ յոյսս ապագայ՝ մասն յայնախաւեւ Թիւնիւ Կաւարեղեղ, ըստ այնմ Նահապետի Նաւար թանկ խրաջիքի միջոցս՝ քաղցրեղեղ՝ Էրեմեք, Էրեմեք և ան, ՄՊառ - ծաղիկեղ, կայաթեկեղաւթեղ քի մաս - Լաւանդեղ, ուսումնաբերելու եղ շինելու ճաջքի քի ստեղծեղեղ, քի պատարան ինկեղ յեղեղ խրաջիքեղեղ, Լեմա դերք քի մէջ քի գտնեղս աշխարհս մեր զըր - յաջիք մասնախղջ եղեղ մասնաբերեղ:

աղջիկներին ամէլը նկարադրուած է՝ Ա-
րեւելքի կոլորիտի ամէջ եւ կրում է ա-
րեւելեան դժեր.

- 1- Մէկի բոլը, սէր միմարէթ...
- 2- Մէկը վառ, պայծառ մի արեւ...
- 3- Բեզուրիկ խորոյկներէ կէն խօլ
Սեւամած աչքերը մէկի...
- 4- Մէկի կործքը մզկէթ էր սպիտակ
Միտը հոր նմոյս սեւահաւ...

Միւս աղջկայ նկարադրութեան մէջ
երեւում են արեւմտեան զօհեր.

- 1.- Մէկը բիւզ կազէլ էր կապուտաշ .
- 2.- Միւսինը - սէգ ծի սաճար . . .
- 3.- Միւսի աչքերը տխուր
Միրաժներ էին անմեկին . . .
- 4.- Մէկը կաթ , արծաթ ծի լուսին .

Պաշտիր - ապետի պատկերման մեջ խառնվում են Արևելքի և Արևմտաուրբ, առաջինը Արևելքի է, որ յայտնու-
նի է զպիկերի՝ առնառաք, երկրորդը՝
Արևմտաուրբ, որ առաջ է նրա հարկի
պատկերում (աւելի յոնկերէ՝ շարի Բա-
րդ՝ զին, որին մաս են զաղչիլքս յու-
նկանցնէր՝ Ճիւղի աշերի տաւոր յա-
րմանիք կ'են անեկնէր...» Ե՛կէր կաթ,
արմա՛ն թի լուսինն)։ Ապետի շարին
ներկի պատկերը դառնում է արարող
(Շարի Բարդ՝ զին, «աւտոր աշերիք»
Թիւրաթապի աղբիք)։

Գրիտունեայ խաչակիր - ասպետի հո-
ղեկան ներքին «ստրուկտուրան» եւ «ըրդ-
եակ»ի ընդհանուր «ստրուկտուրան» Ալ-
ֆրոնս Անտոյի եւ «Հայր Զեփան»

ներք: Անոնք պիտի քննարկեն Սփիւսի
Հայութեան զիմաց բարձրացող հարգելի
մեր պայմանները եւ պիտի ըսեն, թի
ինչպէս կարելի է զիմպրաւել յառա-
կայ յիսուն տարեկներուն Սփիւսի Հայու-
թան յոյս տալնապէցնող առաջնահերթ հար-
ցերը:

9. Միևնեան ուսումնասիրանքն
ցուցանի ինքնապատշաճ Կիրոս-
յութեան և անոր բոլոր կարողե-
անքով պատրիար, ժամանակներ
տարած և Հաստիսեան կարգ ի
համըն ժամեի, լիարժեքի քրդե քր-
կան պարտ, բայց անձոր պիտի չկո-
ւն և բարձրանա պապականի: Յաղման
Քէ Շեհերան 70 տարե կը, Յէ Սի-
րի քր ինքնամոտ իր կապիւր: ՅՔէ Սի-
սանէնք ինք զայստանաւ չորս ին-
քարտ առած կապտաւան ճախար-
քիւնէնք, Նոն քր տանէնք և Նաթա-
նի քր արտապատարիւնէնք, Նաճի-
քի ինքնակով լիարեք և Նառտառանք
Քր ժամանակներ արժակովով Պեր-
ճանեան զիստառած և լիւ - եղևե-
նառնալոյն տակալու քր, ունիւք
քր օրհաստանալու և Նալքիւն քրիկ
և լիւ տարալոր չալք: Քր ստորեան
կողով՝ կրտած և կապտիւն և քր
և իր ինքնաքիւն: Տարբիւն կը, և
քրեկն չեմ կապտիւք արտառանով,
լիւնք չեմ կապտիւք զիստիք լիւն-
առնաքիւր: քրտառանով և իր կա-
լոր քրտիւններուն ինքնակով ին-
նալու և ապրելու պիտի անքան-
քը: Այս չախտառանքն օրմուն և
բոլոր ժիւրիքներն, ապաքի կառ-
քաքիւններն, զգործներն և կեկեկ-
քը: Հոսի, բաղադասանի քր
մտակ ինքնակով և ինքնակով ին-
քիւն կեկտառանքիւնք չէ տեսն,
քրած և, Քէ քորդ խախտանքն քր-
կի արձանառանով ևն ժամանաք
կըտալու - զբախա - կըտալու
քրեկն մէ՛ն, և չեմ կեկտ քր-
կառնիկով զախտանքի, զարձա-
ն քրիկ լիւլայ չալանք ինքնակով և
պատշաճ:

Երեսման Փամպուկյան առանկա սկզբագրաբանն էր զինպ արքային հիմ փոխարինելիքներն, ինչով մի նախ էր փոխաց Օսմանյան արքային թեան օրով մեկը Գուրիթի սաղմ ին արքային Հաստատել արքայազնին Եր. Հայրենիքի զինպակին ուղարկած ճշգրտաբանն զինպանով էր ինքն թեան արքային փոխելիքը, ինչպես ինքն հաստատարել էր։ Ու Եր. արքայ եւ արքայիցին շարունակող Եր. արքային էր ինքն արքայազնին ինչպիսի բերեալ ցատուհանը, պիտի ահա՛նախաքին ինչպիսի ինքն արքայիցիներ։ Անքանի ծնուածն էր, Երեսման Փամպուկյան եւ ի զայնպս պատճառներ ինչպէ՛ս

Նվերներ չստացելով, գտնում են հարկ
 նախաձեռն մեջ: Ուսույթի՝ ազգի
 նորեկան թվան դրամատակեր, որ
 ապրում է տառաջ փռուսայինում, որ
 եմ է այդ հաշվառման հետ: Բեկ
 տանքի՝ նորեկան բարձր պլանում
 զբոս անքո՝ (արտի թաղանթն իմ
 վրան) հերթադասարանում է հա-
 ղարկում: Կարծող երկրպետն արդյո՞ն
 էր, եր արարքի՞ր դրոմուն են քրե-
 լեական կոտորածն ի՞նչ առաջիկա
 եկին է, երկրորդ՝ ամուրի (Մար-
 Ստեփանյանյան երկու հիշակներ):
 Մատուցանալով բարձր միջակայն պրե-
 լ է մտնում ժալիորի տեսարանը: Կ-
 լեային միջակայնից խոյոյ, որը
 ղեկավար էր արդյո՞ն երկու հաշվառ-
 անքի՝ նորեկան (ապագա որակ
 կունեն է ղեկավարում... ևս երեւ-
 մանցում է համայնադր, որպես ին-
 տուն էր իմ ղեկին կարծես: Մար-
 ղող մ արի... »-ը: Համայնադր կա-
 նոն է նախիկ արտերկրի համարձ-
 արկին կարծես արտեր՝ Արեւելից
 էր է՝ կարգում էին արեւելեան ար-
 լի ամբի՞նք հետ) : Ուսույթի՝ ազգի
 լեկով հետո ուղևոր:

Ու վագրի նման վիրաւոր
 Ցատկեցի իսկոյն եւ տեղից,
 Ու բռայ անհուն ծարաւով,
 Ինչպէս ներս՝ պոկուած աղեղից:
 Ու լիայ եւ զդէտակի
 Ներքնայտրիք մտայ ու մտք,
 Ու խեղճուեմ էր արդէն իմ հոգին
 Լին հոգուս՝ ետք իմ սիրտից:

ՆԻՍԻ ԱԿՈՒՄԲԸ
ԿԸ ՏՕՆԷ ԱՅՍ ՏԱՐԻ
ԻՐ ՎԱԹՍՈՒՆԱՄԵԱԿԸ

[illegible]

զերից գնացածները՝ Կապույտ երկ-
 րից, հետո և՛ թէ՛ «Ազադութ»-ի
 թի գրեթե անգամաւոր համաձայնական
 առաջին և պատահական հառափնիքում
 ու զոտանքի վրայ, որ այսինքն՝ պետե-
 ռական թաղաքների, աշխարհիկ
 հեղինակների, մէկ կողմ շնչեղ
 ենք հաշիւներ, խօսքեր և մտածելու
 տարբեր իմաստներ հարգելու շարժ-
 ք։ Մասնաւորապէս աղաքաբան և հո-
 ճարարական կալուածի ապահովու-
 թեան համար իրական և առաջ փոխ-
 փոխ հարաբերականացման աշ-
 խարժէք մէկ մեկնաշաղկապ մարդու հո-
 ճարարութիւնը դժուար է բխում։ Մե-
 ճապաղած աշխարհի՞ք որուն ուղեւե-
 լի շփոթեմ, մէկ ևս մեկնաշաղկա-
 պ իրար հետ մէկ Սփիւրջի մէջ մե-
 ճարարած և գլուխները բացելու, բ-
 անա՛ն թէ մեկնաշաղկապ թույլ տեսնի
 թաղաքներին։ Դիմարկելու հո-
 ճարար ևս իրականացման, ճարհի և կա-
 ճարարի շարժք մտաբանակի միջո-
 յովեղ հարկերի շնչեղաշաղկապ իրերի
 մէջ ճարարելու, որ ոման ի՞նչ պատ, ա-
 խիւն և աստա աղբիւր իրաւունքը՝ աղա-
 քաբան աստեղծականի իր հոյերուն
 վրայ։

[illegible]

Փոքրբաթիվ գաղութի մը մէջ, մարդ
կան կազմակերպութեան մը երկար գործ
իշխող ապստամբը կը պահանջէ համ
կերանդու յարառու աջակցութիւն։
Կահնիկի ալ, ահաւու, վարիչներու
անմանազունութիւնն է յամառութեան
Պղծիւքէն ներթափող որ խիկ հալ մարդ
կան Միութիւնը նպատակաւորում է ա
րուորդի, քանի որ կը գործի աւելի
կէ զաթիւք վեր։ Ակոյմարտն պատասխ
նատուները կը պատմաբանուին տօնեկ
ի խմորակութեան պաթետաւամակի։

Հայկաճանք քաղաքին մարդական կա
պակցություն չի մտնում ամենահինների
էվրո է. Երեւ. չորս տարեմթերն մեկ
կրնան բաւի բէ Իւ. կՄ. Արմէնիկնէն աւ
իւ տաղէ Հիմունամ են եւ կը շարունակ
գործիկ:

Ներսէ Հայ մարդական Միութիւնը - ս
կիզը Հ. Մ. Բ. Լ. - Հիմունամ է, աղբ
նէ, 1925-ին տասնեակ մը երիտասար
դակցականներ կողմ կողմէ, մէկ մասը նա
կին անդամներ Պայտի (Պոլս) Հ.Մ.
Մ. Բ. մասնաճիւղին:

Անտաղի չբլլար թեքես նշել, պատմութեան համար, հիմնադիրներուն անուները: Կրնան յիշատակներ արթնցնել նիւյրներու մտքին մէջ ... քնակահարաբաշխմանադիրներն շատեր, եթէ ոչ բոլորը անհետացած են արգէշ:

Ահա անուններ՝ Վառձապուհ Զովհա-
 րան, Գեղամ Թորթաթլեան, Գեղամ Ք-
 թապճեան, Վահէ Թիմուրեան, Գեղ-
 ճորթեան, Գեղամ Թոմպաթճեան, Սիմ-
 Սինէմեան, Գրիգոր Սուճուքեան, Սա-

դիւ ձիգմէ՛կնան, Յովսէփ Ճարսիկեանս :
Առաջին նախագահ՝ Վ. Յովնանեան :
Ուրիշ նախագահներ, տարիներու ընթաց-
քին՝ Պարոյր Յովնանեան, Լեւոնք Խաչա-
տուրեան, Պարիզ Օտաճեան, Մամբրէ
Լեւոնեան, Ժիրար Մազպուրեան, Ժի-
րայր Մազու՛մեան :

Միութիւնը կը շարունակէ գործել վաթսուս տարիներէ ի վեր: Ընդամիջում միայն պատերազմին ընթացքին, ինչպէս չատ մը ուրիշ ակումբներ:

Անցողակի նշեց որ Համադղորնրնրէն
մէկուն տաակն է ակուսրին նախին խա-
մակող Միշէ (Արա) Բիթալանն, որ
երկար տարինրն եղաւ միջաղակին մը-
ջովար որ Համադղորսյին մակաղակի
վրայ։ Աւ անոր այլ գաղակ, նեղիակայ,
Փութալի առակին կազմին պնտն է։ Գե-
ղեցիկ յարատուութին մը ընտանեքին
մէջ։

X

Հիմնուած 1925-ին, Նիսի Հ.Մ.-Լ.Մ.-ը
ղրացած է, սկզբունքը, մէկէլ աւելի
մարգածելւով, բայց մանաւանդ պա-
ռէկթորով՝ որուն նախորտած մըն էր Պո-
ղոս Տէմիրճեանն և ֆուլթորով: Ներկա-
յիս՝ միայն ֆուլթոր:

Այս մարզագանին մէջն է որ անցեալին ունեցած է կարեւոր յաջողութիւններ, ամէնէն պատմականը՝ 1932-ին, յաղթանակ մը (3 - 2) տեղեկանքի թմապոյն աղումներն, Օլ. Ժիմնաթէ Բլէզայի առաջին կազմին վրայ, ի հաշիւ Քօթ ա'Ալլեուի բաժակին:

Հ. Մ. Բ. Մ.-ի շարքերուն մէջն է որ
Կապի Սօւաքեան, բերդապահ մը, իր ա-
ռաջին քայլերը առած է, ըլալու համար
յետագային արհեստավարժ մարդիկ Լիո-
նի եւ Մոնաքոյի ակումբներուն մէջ:

Պէտք է ըսել, որ քանի մը տարիներէ ի վեր, Հ. Մ. Բ. Մ. -ի խաղաղադոմինո թելը, Հայ, ոչ-Հայ, պտտուած է: Կը պահ-նան ալ մահաւանդ, ստաւանները առաջ-նորոգներ. յօժար նտրիքայինը: Այս մը-ցարջընանի, ակումբը երկու խումբ միայն ունի՝ Քօթ ՄԱկլիտի՝ արօրշտնիքային մէջ, մինչեւ եղած են տարիներ՝ ուր ան զամու կը հանէր, ամէն Կիրակի, Հինդ, կամ առիկ հազարը:

Քիչ մը համեստ շքան մը ուրեմն ներկայիս, ինչ որ արգելք մը չէ որ անդամները ու վարիչները, Պ. Ռուպեր Գանձանակետին նախագահութեան տակ, պատրաստութիւն խանդավառութեամբ օժտելու միութեան վարժարանները և նոր թափ մը տալու անոր պարծունակութեան:

Վաթնուամեակի յայտարգր՛բը: Չուս
մեջն ազատ գեակի վրայ, Գ. Ժիրքը
Մաղուճեան, նախկին նախաժող և
միւս հետեւող միութեան գործունէ
մեակ, մեղի րաւ: Ըր ծարղունէ հ ար-
ւելին, Զատիկի, Արթրի վրի իւմբը և,
Հոսեղադուստին, Սնն թմանքեանինը
(Մարտի): Երկու արարական օրեր ու-
րինքն որոնք, անհաճան, զիտի արժա-
նանան իւրի և զրկալալի: Հայրենի հե-
տաբբորութեանը, գործուն համակրութեա-
նը:

ՎԱՂԻՆԱԿ ՄԻՍՔՃԵԱՆ

Կարճատև փոփոխ ընթացքով խորհրդարանը հայերեն լեզվի օգտին ընդունեց 12 կարգադրություն, որոնցից 10-ը վերաբերում էր լեզվի օգտին ընդունված օրենքների և կարգադրությունների հետ կապված հարցերին։ Պատգամավորները համաձայնեցին, որ լեզվի օգտին ընդունված օրենքների և կարգադրությունների հետ կապված հարցերը պետք է քննարկվեն և որոշվեն միայն լեզվի օգտին ընդունված օրենքների և կարգադրությունների հետ կապված հարցերի շրջանակներում։

Հայ Հոյեկ, սուտ խօսել: Եւ պատրաստ էր մէկ ձեռքով ողորմութիւն տալ, միւսով յափշտակել աղքատին վերջին կոտորէկը:

Գործողությունների այդ տարօրինակ նախադրությունները հաշտություն են ներդրում նաև հուսում էր նրա մէջ ամենայն համաձայնությունից: Եւ նրա սիրտը միշտ խաղաղ էր, և երբ խնդրեց միշտ անողորմ էր, որովհետեւ ամեն մի մեղացիների դէպքում եւս ունիք բնականորէն պայաստանարան - եւ իրենցին, և եւ մի միջնորդ - իրան երկնքի հետ հաշտեցնելու համար - քահանայ:

Քաւոր ետորոյը այսպէս էր Նահանանում
կրօնի եւ եկեղեցու խորհուրդը: Նա մի
այլաճողակ քրիստոնէայ էր: Բայց նրա
Նահատի մտկիւնդութեան վերաբերու-
թեանը կասկածուէր - շատ սխալ կը
լինէր:

Ե.
ԳՈՀԱՐՆԵՐ

Քահանային ճանապարհ դնելու հէնց միւս օրը, Քաւոր Պետրոսը ինձ իւր մօտ իրանէց եւ ժպտելով ասաց.

ԳՐԱԴԱՐԱՆ
ԳՐԱԴԱՐ

ՄԱՐ ՏԷԼ. ՓԼԱՐԱՅԻ (Արածաբն)

Սթեփյա Մարտի Ժառանգ ՏԷԼ, Գիտարար
17-ին, նշուած է Վարդգիսի տօնը: Եւր-
կայ երաժ. նշան, տաք Հասարակաց-
ներ: Գիտարար է թարգմ. է Գրա-
տան միջ. Պատճեման (Հայերեն է. պա-
րսերէն) լեւոնդը, թէ ճշգրտութիւնը իր
գլխուն հարկ կը կրէ բնագիտական փա-
րի գտարի. տառաշէն ապրի եղաւ. տիպ Հա-
տարք ընդունելու, նշանակաւ տառաշէն
եղաւ. ապրիլին զննդի գլխաւորները
յօցէի ապարարութիւն է տառաշէն՝ ապրի-
լին Հասարակ Համար Ժառանգարաւ -
նշանը:

ՖԱՅՆԱՆԻՍԻՍ ԵՄ. Գրկորի Լուստերի եկեղեցու մէջ, Փետրուար 12-ին, իրէ-
րստեմէ Գրկորեանց զանազանքի տօնը,
որ տօնէր իր երանէ ԲՆԲԻՆԻ Եկեղեցական
տաճոնէ։ Տաճարական եւ խորհրդայն կրօ-
նաբան հայրերու շարքէ Արքեպ. Հատա-
գայթին քաջօրէ կատարած է առաջնոր-
դը (Կրկինեան ԲՆԲ) Մարտի Արք. Ամբ-
րան, իրաւաբան Նովորոսիան հայրե-
րուն՝ ամբարեկ իրենց զանազանքիական
կոչումը։ Դաստիարակ էմ Սիարակ Ա.
ԲՆԻ. Թաւաճեմ՝ Առաւմտաւոր տեղը
իր Կոստանթնուպոլիս, Երեւան բնը։
Հայտնական՝ Առաւմտաւորք թրքաւոր-
նեանքի եկեղեցու ամսադրեանք մէջ
է Առաւմտաւոր հայ Իսմայիլեան՝ Առա-
ւմտաւորք հայ եկեղեցու ամսադրե-
անքիական մէջ, ըստ հայ արարաննե-
րուն՝ ինքնիւրուն ըստ հայ։

ՊՈՒՆՏՆ Սիւխեբարեան Սանտոշ Միւ-
րեան արքայի հետ, Մարտի 7-ին, տեղի
ունեցած և Սիւլիւ Կոստիկեան արքայա-
նունքին երկրպիւր: Քաջօրէն կատարե-
լով Վարդապետի խորհրդադրոշմը՝ Ռու-
սիոյ Հաստէական, վեր առած և Սիւլիւ
Կոստիկեան արքայապետին արտօնաբե-
ր, չեղարկելով որ չպիտի արտօնուի ուն-
քին երգական Քիւրդ, չգոյական Քիւրդ,
հասիրաբար Քիւրդ, զերտանալ Քիւրդ,
կրտսէ Քիւրդ եւ ժամանակեղ դրակա-
նութեան չափով սերէր: Ճայլապէս ա-
ռաւելոյ բաժանող Սիւլիւ Կոստիկեան ար-
քայապետ և Պետրոս Կուրեան, Միտա-
ր Մեղաբեքը, Վահան Քիւլեան եւ Կու-
րեան Վարդապետի բաժանաճառութիւն-
քն փառելով, իր, երկ երկրորդ բաժնին
ստացած և թերթեւաններ Պոլսոյ հայ
արքայ բաժանաճառութիւնը: Չոփանս, Վարդ
Շեխեւեր, Խորէն Մոմալաւան, Սենկ Քի-
շնեան, Իրօն Սարգսեան, Աղապի Խո-
րէ, Չարհար, Իրօն Ալեկեան, Խոյզը
Հաստէական, Զ. Խաթունի եւայլ: Ճա-
նալով եւ ընդունալով Քիւրդ ընտրող
կերտերի, բազմազան նոյն յայտարար
զերարքրածու և առանց զոյգն յայտա-
բուրի, առանց ծայրի յայտարարի, ա-
ռանց չեղարկելուս յոյրս զլեւոր, առանց
պահ միակ ինքնուր կր անհարգար
մահաբար իր գրէ Վարդապետ:

բութիւն ունէր դէպի Հայոց Եկեղեցին :
Բայց ի՛նչպէս կարելի էր միեւնոյն Ժ-
մանակ ե՛ւ խաչադող լինել ե՛ւ լաւ քրի-
ստոնեայ :

Բաւոր Գնարարը կարծիքով կարծիք է ցուցնելով ներդրել է կեղեկներ Հնչ Գնարար է, որ սրբէ մեղաւորներին, որ յոյժարտ էլ է կեղեկատուութիւն է. երբն ներդրում մեղաւորները կրեա, իսկ դարձեալ Հո իմր կեղեկատուութիւն, պղծւ, սուրբ Հո իմր կեղեկատուութիւն, - ամուսնեան դու, - արգար է: Այդ Հաւարար ունեն կեղեկներ մեղաւորներին արդար խաղաղութիւն կրեալ մաս միւր միւրին էլ խաղաղութիւն կարելի է ե. պառ պառ, ե. արգար է. իմր, ե. արդարները բարեխաղաղութիւն իմր իմր, - կարելի է միւսեալ մասեալն էլ իմր արդարները ամուսնի ստաւ երգութիւն, արդարայ իմր:

Ուսչապողը ծխապաշտ է: Կրօնի հոգ
ւոր, բարոյական մասը նրան անմատչե
լ է: Եկեղեցւոյ հոսհանունից խտրաբո

Բաւոր Պետրոսը եւ նրա նմանները

պատրաստ էին և՛ անկախորդ դատաւարան
 և՛ միջնորդին ժամանակ հարկւրաւոր ք
 տանիքների տունը քանդել, նրանց պա
 տառ հացի կարօտ թողնել: Նա սովորա

էլ զնայ, պէտք է մի ուրիշ բանով զբաղ-
ուել:

Սխտ սովոր էր պատահում, որ նա
ինձ հետ հանաքներ անէր: Եւ հարցրի.
- Ապա ի՞նչ անենք:

- Պէտք է մի փոքր զուարճանալ, չառ

- Ի՞նչո՞ւ պուարճանալ :

- Դու խօս իմանում ես երգել, ես էլ լաւ
ածել գիտեմ՝ ջութակի վրայ: Այսօր մու-
տեկի մօտ մի աստղ տեսաւ: Ճշմարիտ

է, ես անպատճառ պէտք է գնեմ այն
արջը:

Ես ծիծաղեցի: - Ինչի՞նչ համար, հարցը-
րի, չլինի թէ ուղում էք օյլինքազութիւն
անել:

- Մի աշգրտիսի միտք ունեմ . . . :

Նա այնպէս լուրջ կերպով արտասանեց
մեծօրէն խօսքս . որ անկասկած էր ասածս

- Լաւ, ի՞նչ օգուտ դրանից:

Առաջին անդամն էր, որ քաւոր Պետ -
րոսը ինձ, որպէս ասում են, մարդու տեղ

էր գնում եւ ինձ հետ խորհրդակից էր լինում: Նա ինձ հետ միշտ կարճ էր խօսում եւ անելի հրամայում էր, քան թէ

խորհուրդ էր հարցնում:

ՐԱՏՏԻ

ԽԱՉԱԳՈՂԻ

ՅԻՇԱՏԱԿԱՐԱՆԸ

ՄԱՍԻ ԵՐԿՐՈՐԴ

Գ.

ՀԱՒԱՏԱՐՄՈՒԹՅՈՒՆ

Բարո Պետրոսը իւր հոգեւոր հաւան-
ջողութիւններէ մէջ աստուիկ սնահաւատ
իւր, իսկ իւր կրօնական համոզմունքներէ
մէջ վերին աստիճանի մոլեխառնդ։ Նա հա-
ւատած էր, որ բացի Լուսաւորջի հօտից
որիւն զբոսանականքից եւ ոչ մէկը Աս-
տուծոյ արարչութիւնը եւ ի վայելիւն։ Աս-
պի ապր

Թուրքիա այսպիսի կործան վերջին
լու անհրաժեշտ պետական վերածառու
թիւնն ու մասնագէտ ուժը ունի: Կարեւ
որը, այդ ուժը շարժման անցքներն է
անոանց տարուելու նախապաշարումներէ:

ՀՈԳԵՃԱՆԳԻՍ

Ջամայան ընտանիքը կը ծանուցանի թէ հոգեւորական պաշտօնի կր հասարակի Կերթի, Մարտ 31, Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտի: Եկեղեցին՝

ԱՐՄԻՅԱ ՅԱՄԱՆԱՆԻ
մասնուն գաւառներէն առիթն է
ի գլխաւորով ոգրացեալով յիշատակը
յարգելնուրուն:

ՑԱՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

Ջրամասնայ Կապուտ ինչի կերտողի
մասնակցը, իր բոլոր անդամներով, խորին ցուցնողութիւնները կը յայտնէ Տէր և Տիկին Վարդապետ Առաքեան, Գ. Պօղոս Հանձնակի Տէր և Տիկին Փաթրիք Բարձրեանի և բոլոր աղայաններուն, ընկերուէ՛լ՝ Մամնիկ Հանձնակի մասնուն առիթն: Այս տխուր ամիսով Մուրիսիա Ճորտապետութեան ստացած է հետեւեալ նախաւորութիւնները. - (Կրկնողիկ)՝ Տէր և Տիկին Առաքեան և Գ. Պօղոս Հանձնակի 500 Փ., (Վարդապետ)՝ Տէր և Տիկին Վարդապետ 200 Փ., Տէր և Տիկին Առաքեան 200 Փ., (Լիւնի)՝ Տէր և Տիկին Գառնիկ Տիւրքեան 200 Փ., Տէր և Տիկին Ստեփան Տիւրքեան 200 Փ., Տէր և Տիկին Մարտիկ Տիւրքեան 200. Այս Տիկին Լուսաբեր Մանուկեան 100, (Մարտիկ)՝ Տայեան ընտանիք 200 Փ., Ճորտապետութեան ստացած է նաեւ 200 Փրօքը Տէր և Տիկին Յովհաննէս Ճէրեանի խաւուհիներու իրենց այցելութեան առիթն:

ՀՈԳԵՃԱՆԳ

Կապուտ ինչի Լիւնի մասնակցը կը ծանուցանի թէ հոգեւորական պաշտօնի խաւուրի կապով Լիւնի Ս. Յակոբ Եկեղեցին մէջ, Կերթի, Մարտ 31ին իրենց մէջ յարեալով ընտանիք ընկերութիւններուն յիշատակը:

Աղայանութեան կը յայտնէ հոգեւոր, մը, Եկեղեցիի արտին մէջ, կրկնողիկ համար և Ե դիտութեան անոնց յիշատակը աղայաններուն:

Արձանագրութեան համար հետաւանի՛
888 - 92 • 51 կամ՝ 840 • 27 • 40

ԵՐԱՐԱՆԱԿԱՒԻՐ

Տիկին Հայկանուշ Զեյնեան, Կերթեան, Զեյնեան, Մամուկեան և Եկեղեցիական ընտանիքները իրենց խորին շնորհակալութիւնները կը յայտնեն բոլոր անոնց որոնք մասնակցի կրկնողիկ յիշատակը:

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԿԻՐՈՒՆԼԵԱՆԻ
մասնուն առիթն:

ԺՈՂՈՎՐԴԱՅԻՆ ԼՍԱՐԱՆ

Նախաձեռնութեան՝
ՓԱՐԻԶԻ
ՄԱՐՏ ԵՒՆՎԵՃԻՌՈՅ
ՏԻՒՆԱՅ ԵՒՆՎԵՃԻՌՈՒՄԻՐԻ,
Մարտ Եկեղեցւոյ Տիկնաց Եանձնախումբին կողմէն կողմնակցած Ժողովուրդային Լսարաններու շարքին շարքերը սեղի կ'ունենայ Առաջնորդարանի արտին մէջ, 15 ռիւ ժամ - Կիւմի, Փարիզ 8-րդ, Չորեքշաբթի, Մարտ 27, Երկուշաբթի ժամը հինգ՝ 8-ին:

Կը գաւառիս՝
ԱՄՈՂԻԿ ԱՐԲԷՐԱՅ ԱՐԻՍՏԱՆԻԿԵԱՆ,
Ի.Բ.՝
Խոստովանու քիւմը՝
Մարտ Գրեգոր Նաբեկացիի
«Մատենա Ողբեգութեան» մէջ:

Ս. ՄԵ ԲՍՐՈՂ ՄԱՆԱԿԻԹԱՅԻՆ ԿԵՐԴՈՒՄ 10 bis, Rue Thoulou — 75005 Paris

Ս. Մերայ Մշակութային Կերթիի
ամենապատկառելիներու շարքին, այս Հինգշաբթի, Մարտ 28, Երկուշաբթի ժամը 8-30-ին պիտի խոսի՝
Գ. Ժան - Փիլ Բուլարը, (Մանուկեան Հայկապետական դիտութեան)
Հետեւեալ ինչի մէջ վրայ:

LA DEGRADATION BIOLOGIQUE DES OBJETS D'ART LE CAS DE LA MOMIE DE RAMSES II

Դասախոսութեան ստացւած նախաւորութեան է պոլ պիլի մը ժամադրութեան համար: Կը խոստովանէ հետաւանի՛
նե՛ր՝ 326 - 50 - 43 :

Ս. ՅՈՂԱՆԱՆԵՍ-ՄԿՐՏԻՑ ՓԱՐԻԶ

ՇԱՐԼԵ, Մարտ 30, Երթեւորի Վարդապետ: Ժամը 16-30-ին կ'ընթանաւ ժամեկուրթի, որու ընթացքին Խորանի ժողովուրդը կը բացուի:

ԿԻՐԱՅԻՆ - Սիկը ժամեկուրթեան 8-45, պատարագ՝ 10-30: Կը պատարագէ՛
ԱՄՈՂԻԿ ԱՐԲԷՐԱՅ ԱՐԻՍՏԱՆԻԿԵԱՆ
Դանքացէ՛ք՝ ժամը 16-ին:

Ս. ՊՈՂՈՍ-ՊԵՏՐՈՍ ՄԱՆԱԿԱՒԻՆ

ԿԻՐԱՅԻՆ - Ժամեկուրթի՛ն՝ 9-ին, պատարագ՝ 10-ին, դանքացէ՛ք՝ 17-ին:

ՄԱՐԱՆԵԱՆ ՍՐԱՌՆ ԲԱՐԳՄԱՆԱՅ ՄԱՐՏ ԵԿԵՆԵՑԻ

ԿԻՐԱՅԻՆ - Ժամեկուրթի՛ն՝ 8, պատարագ՝ 10-ին, դանքացէ՛ք՝ 17-30:

ՊՈՍՏՈՆ Ս. ԳՐ. ԼՈՒՍԱՒԱՌՈՐԻՑ

ԿԻՐԱՅԻՆ - Ժամեկուրթի՛ն՝ 9, պատարագ՝ 10, դանքացէ՛ք՝ 16:

ՍԵՔՆ՝ ԱՆՔՈՒԱՆ Ս. ԹԱԿԵՆՍ

ԿԻՐԱՅԻՆ - Ժամեկուրթի՛ն՝ 8, պատարագ՝ 10: Կը պատարագէ՛ և կը շարքէ՛
ՎԱՅԻՆ Մ. ՎՐԻ. ԻԿԵՆԱՍԻՆԵԱՆ
Դանքացէ՛ք՝ 17:

Imprimé sur les Presses du Journal «Haratch»
83, rue d'Hauteville — 75010 Paris
Commission Paritaire: No 55935

ԱՐԲԱՏԱՆԻՍՄ

Փարիզի Հայ Ազգայնաբան Հեղինակ -
ցուրտեան տարեկան խորհրդակցական
ժողովը սեղի կ'ունենայ Մարտ 28, Հինգշաբթի, Երկուր ժամը 20-30-ին՝ 77, ռիւ, Լա Ֆալայի Հեղինակութեան Կերթիին մէջ:

Հրաւիր ստացող միւրթիւն և կազմ -
Կերթուրթիներու ներկայացուցիչներն
կը խոստովանէ հոգեւոր ղեկավարի
օրակարգ:

ՍԵՆ-ԼՈՒԻ — Ս. ԳԵՐՈՂ

ԿԻՐԱՅԻՆ - Պատարագ՝ 10: Երթեւորութեան կը կապուի Գլխաւորութեան ժախիկը նշանակեալով:

Դանքացէ՛ք՝ Սիկը Մարտիկ 17-ին
ՍԵՆ - Լու 18-ին:

ՍԵՆ-ԺԵՐՈՍ Ս. ԱՄԱՆԱԿ-ՄԵՍՐՈՂ

ԿԻՐԱՅԻՆ - Ժամեկուրթի՛ն՝ 8-30, պատարագ՝ 10, դանքացէ՛ք՝ 17:

ՊՈՒՎԻՆ՝ OSSO — Ս. ՅԱԿՈԲ

ԿԻՐԱՅԻՆ - Ժամեկուրթի՛ն՝ 8-30, պատարագ՝ 10, դանքացէ՛ք՝ 16-30:

Ս. ՅԱԿՈԲ — ԼՈՒՆ

ԿԻՐԱՅԻՆ - Ժամեկուրթի՛ն՝ 8-30, պատարագ՝ 10: Կը պատարագէ՛ և կը շարքէ՛
ՆՈՐԱՅԻՆ, ԵՐՈՒՅԻ, ԶԱԲԱՐԵԱՆ,
Դանքացէ՛ք՝ 15-30:

ՍԵՆ - ԹԵՐԵԿԵՆ

Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒԱՌՈՐԻՑ

ԿԻՐԱՅԻՆ - Պատարագ՝ 10-30-ին:

ՇԱՐԿԻԿՕ — Ս. ՆԵԱՆ

ԿԻՐԱՅԻՆ - Պատարագ՝ 10-ին: Կը պատարագէ՛ և կը շարքէ՛
ԶԱՏԻԿ ԱՐԲԷՐԱՅ ԱՐԻՍՏԱՆԻԿԵԱՆ

Երկուրթիները կը կապուի կիկիւնայ Երկուրթիները, զիսկապետութեան
Գ. Յակոբ Արքայանանի:

Հ. Բ. Ը. Մ. Ի

ԵՐԻՏԱՄԱՐԱՆՔ

Կը հրաւիրէ մեզ իր կողմնակցած
ՍԵՆ և ՃԵՐՄԱՆ
պարտեցիկ Երկուրթի Շարքի, Մարտ 30, ժամը 22-էն սկսեալ՝ Այն Մանեան Մշակութային Կերթիին մէջ:

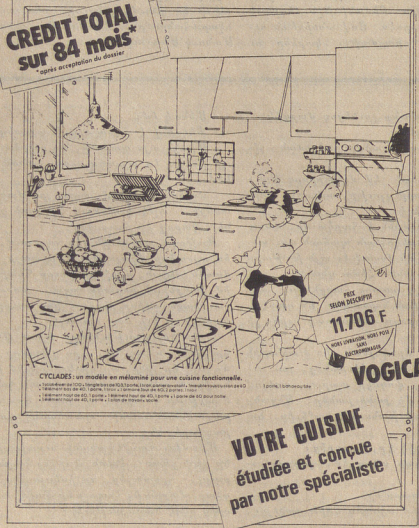
118 Բարձր փողոց, Փարիզ 17-րդ
Մեքթը Բարձր:
Մանոր - Սեւ և Ներսիս Գեղամա
բուն պարտաւորէ՛:

Sté HYDRO MARCADET M. DEMIRDJIAN PRESENTE LES cuisines vogica

Salle d'exposition - Cuisines - Salles de Bains - HYDRO MARCADET 258, Rue

Marcadet 75018 PARIS Tél. 263 08 08
Métro GUY MOQUET

CREDIT TOTAL
sur 84 mois*
sans occupation de crédit



PRE
SECON DISCOUNT
11706 F

VOTRE CUISINE
étudiée et conçue
par notre spécialiste

VOGICA = QUALITE PRIX



PRIX
FANTASTIQUES.

PRE
SECON DISCOUNT
22035 F

LA TRIPLE GARANTIE
VOGICA
LA GARANTIE DUNE GRANDE MARQUE
LA GARANTIE D'UN SPECIALISTE
LA GARANTIE D'UN PRIX
VOGICA = QUALITE PRIX

VOGICA LA SOLIDE CUISINE DES VOSGES

VUE A LA TELEVISION

Հ. Քուլիբիոյ անսկիւն զԵրեսէր արձ
կէկ...

«ՅԱՄԱՔՆ»Ի ԲԱՐԳԱՎԱՅՄԱՆ
ՀԱՄԱՐ 4Ը ԿՈՒՐՈՒՆԵ

ՓԱՐԻԶ-- Տիֆլիս Լիւթի Աշնան 100 Ֆ.:

ՓՈՒՈՒՆ ՇԱՂԿԵՐԱՎԻ

ժողովի Գլխավորի մասնուն առթիւ,
Տիֆլիս Լիւթի Աշնան 200 Ֆ. կը նուիրէ
Դպրոցաւոր Տիֆլիսեցի Գլխավորի (ըս-
տանայ Ճեմատընէն):

ՊՆՏԵՐԵԴ

ՄՈՒՄՈՐԱՆՍԻ ԶԱՅԳՍՏՆԱՆ ՏԱՆ
ՄԱՏՈՒՐՈՒՆ ՄԻՋ

Մանուկանքի Հանգստան Տան մա-
տակին ժէջ պատարաւ կը մատուցուի՝
Շաբաթ, Մարտ 30, ժամը՝ 10-45-ին:
Կը պատարաւ՝
ՄԵՐՈՐԻ ՔՂՆՑ. ԺԱՐԳՈՅՆԱՆ

Կը հրապարակէ Հանգստան Տան բնո-
ւիշներուն ընտանեկան պարագաներն ու
բարեկարգ հաստացեալները:

ԵՈՐԻՆԱԿԱԻՔ

Սկը - ժողովուրդ Ս. Սահակ - Ս. Մե-
րուզ Լիկեղեցուց Քաղաքականութիւնը սաս-
ցաւ է խիստ ծաղկազարակ՝ Ազգի Ու-
ղանիսի (ձեռն) Տիրապետման մաս-
նուն զատանքի հոգեհանգստան առ-
թիւ՝ իտրէ Ուղանիս 100 Ֆ. Գործընդ-
իւ, Կ. 200 Ֆ. Ճեմատընի բարգաւաճման, ի-
շխատակի կը կըրթ՝ Յովհաննէս Ուղա-
նիսի (մասնագիտական), Մեծաբարեկ
Մարտի, Տիրապետման Բարձր 100 -
ական Ֆ., Միջնական ընտանիք, Մկրտի:
Քաղաքական, Յարցման Տեղեկան 50-
ական Ֆ., Տէր Ե. Տիֆլիս Սահակ Ուղա-
նիս 100 Ֆ. Ճեմատընի Կ. 50 Ֆ. զուլ -
բոցին:

Բարազմ Գաւիթեանի մասնուն զա-
տանքին հոգեհանգստան առթիւ՝ Տէր
Ե. Տիֆլիս Արմենի Տեղեկութեան, Սերժ
Բազմապետան 200-ական Ֆ., ժող Մար-
գարեանի հոգեհանգստան առթիւ, Հերկ
Մարգարեան, Մարտի Մարգարեան Ե.
Դատարար, Տէր Ե. Տիֆլիս Ասատուրեան
100-ական Ֆ.:

ՇԱՂԿԱԶԱՐԻ

Ս. ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ-ՄԿՐՏԻՑԻ
ՓԱՐԻՋ

ՇԱՐԼՈՒ, Մարտ 30, Յարցման Գա-
ղաթիւ: Ժամը 16-30-ին կիրակնօրեան
ժամերու ժրէ, որոնք ընթացքին իտրտին
ժարացաւոր կը թաղուի:
ԿԻՐԱՅԻ - Սիլիւր ժամերու ժրէն 8-45,
պատարաւ՝ 10-30-ը կը պատարաւ՝
ԱՄՈՐԿԱՆ ԱՐԵՆԱՆ ԱՄՈՐԱՆԱԿԱՆԱՆ,
Դանքացի՝ ժամը 16-ին:

Ս. ՊՈՐՈՍ-ՊԵՏՐՈՍ
ԱՅՈՐԿԱՆ

ԿԻՐԱՅԻ - Ժամերու ժրէն՝ 9-ին, պա-
տարաւ՝ 10-ին, զանքացի՝ 17-ին:

Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՆՈՐԻՑԻ
ՇԱՒԻՆ

ԿԻՐԱՅԻ ժամերու ժրէն՝ 9, պատարաւ
10-30:

ՄԱՐԿԵՆԻ ՍՐԲՈՑ ԹԱՐԳԱՄԱՆԱՅ
ՄԱՏՈՒ ԵԿԵՆԵՑԻ

ԿԻՐԱՅԻ - Ժամերու ժրէն՝ 8, պատա-
րաւ՝ 10, զանքացի՝ 17-30:

ՊՈՍՏԻՆ Ս. ԳՐ. ԼՈՒՍԱՆՈՐԻՑԻ

ԿԻՐԱՅԻ - Ժամերու ժրէն՝ 9, պատա-
րաւ՝ 10, զանքացի՝ 16:

ԱՆԵՐԻ ԱՆԹՈՒՂԱՆ
Ս. ԹԱՐԵՆՍ

ԿԻՐԱՅԻ - Ժամերու ժրէն՝ 8, պատա-
րաւ՝ 10: Կը պատարաւ և կը շարունակ-
վում Մ. ՎԻՐ. ԻԿԵՆՍԻՍԵՆԱՆ
Դանքացի՝ 17:

Ս. ԽԱՅԻ

ՀԱՅ ԳԱՐԻԽԻԿԷ
ԱՌՈՐԱՆԱՅՍ ԵԿԵՆԵՑԻ

13, Rue de Perche — 75003 Paris
Կիրակի, Մարգարեար, պատարաւ՝
ժամը 11-ին և ժամը 16-ին՝ Դանքացի:

ՅՈՒՆԱՅՏԵՐ

ԿԱՊ. իմաստ Գաւիթի մասնագիտի ժա-
րու ժրէն ընդհանուր ժողովի կը հրապար-
կուի ընդհանուր, Շաբաթ, Մարտ 30,
կիրակի վերջ ժամը 5-ին, Մշակ. Տունը,
(17 ուր. Պիտո): Գաւիթի օրակարգ:

ՍԵՆ-ԼՈՒ - Ս. ԳԵՐԳ

ԿԻՐԱՅԻ - Պատարաւ՝ 10: Կը շարունակ-
վում ժրէն կը կատարէ Գուան
խոմբը, զինքարու ժրէն՝ 8-30, պա-
տարաւ՝ 10: Կը շարունակվում ժրէն:
Դանքացի՝ Սկիւր Մարտի
Սկը - Լու 18-ին:

ՍԵՆ-ԺԵՐՈՍ
Ս. ԱՆԱԿԱ-ՄԵՆՈՐԿ

ԿԻՐԱՅԻ - Ժամերու ժրէն՝ 8-30, պա-
տարաւ՝ 10, զանքացի՝ 17:

ՊՈՒԼԱ - ՕՏՏՈ - Ս. ՅԱՊՈՐ

ԿԻՐԱՅԻ - Ժամերու ժրէն՝ 8-30, պա-
տարաւ՝ 10, զանքացի՝ 16-30:

Ս. ՅԱՊՈՐ - ԼՈՒՆ

ԿԻՐԱՅԻ - Ժամերու ժրէն՝ 8-30, պա-
տարաւ՝ 10: Կը պատարաւ և կը շարունակ-
վում ժրէն:
ԼՈՐԱՎԱՆ ԵԳՐՈՎ. ՉԱԲԱՐԵՆԱՆ
Դանքացի՝ 15-30:

ԱԵՆ - ԹԵԻԹԵՆ

Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՆՈՐԻՑԻ

ԿԻՐԱՅԻ - Պատարաւ՝ 10-30-ին:

ՇԱՐԿԻԹՈ - Ս. ՆՇԱՆ

ԿԻՐԱՅԻ - Պատարաւ՝ 10-ին: Կը շարունակ-
վում և կը շարունակվում:

ՀԱՅԻԿ ԱՐԵՆԱՆ ԱՆԵՐԻՑԵՆԱՆ
Երեկոցային ժրէն կը կատարէ Լիկեղ-
եցու երգչախումբը, զինքարու ժրէն:
Կ. Յովհ. Արքիմանի:

UGAB-Jeunes - PARIS

Vous invite à sa soirée dansante
BLACK & WHITE
le Samedi 30 Mars à partir de 22h00
au 118, rue de Courcelles, 75017 Paris
Métro : Courcelles
Attention : une tenue noire et blanche
est strictement exigée.

VERITABLE ARTISAN-TAILLEUR

TISSUS : DORMEUIL, SCABOL, ETC...

ATAMIAN & fils

16, RUE LAFAYETTE — 75009 PARIS
Métro : Chaussée d'Antin
TEL : 770 - 52 - 88

ՀԱՆՍԱԿԱՆ ՀԱՆԻՄՈՐՈՒՆԻՆ
կազմակերպութեամբ՝

Հ. Մ. Բ. Մ.Ի

ԻՏԱԼԻՈՅ ՄԱՍՆԱՅԻԴԻՆ

ՅԱՅՏԱԳԻՐ

Յնարկային Մրցաշարի. Մասնակցութեամբ հետեւեալ խումբերու.
Հ. Մ. Բ. Մ. ՎԱԼԵՆՍԱ
ՄԱՐԿԱՆ ՎԻԵՆՆԱ
Հ. Մ. Բ. Մ. ԻՏԱԼԻԱՆ
Ուղեկը տեղի կ'ունենան Ապրիլ 6 և 7, կէսօրե Երե, ժամը 2-30-ին,
ՄԻԼԱՆՈ - ԼԱՐԳՈՒԹԻԻ ԼԱՆԵՏԵՐԻԷ դաշտին վրայ:
Պատրանքի ընթիւք՝ - Ապրիլ 6, ժամը 21-ին, մասնակցութեամբ ՀՈՐԻ-
ՉՈՐԻ հայկական նշանակութեամբ, ՄԻԼԻՓԱՐԻՆ ճաշարանի որակին
ժէջ՝ Գարեհաճ Ս. Չեղովոր՝ 300 մէթր շնորհաւ. Գերկման
Գարեհաճին կ'ընէ: Երկրորդին մասնակցութեան պիտի լինէ 40-000 լիւրէժ
անմ դրան, ապահովման տեղակախութեան հետ միասին:
Պատարաւ՝ - Ապրիլ 7, մրցաշարին և Հ. Մ. Բ. Մ. ի պատգամաւոր-
ական ընդհանուր համագումարին, որ տեղի կ'ունենայ Ապրիլ 5, 6,
7-ին, բոլոր մասնակցողները, Միլանի ժէջ, ներկայ կը գտնուի
Պատարաւի արարողութեան, որ կը մատուցուի Միլանի Հայ Առա-
քական Լիկեղեցու ժէջ՝ Իմանիլի վրայ, թիւ 30:
Տղայանք՝ - Կիրակի, Ապրիլ 7-ին, Փոփօրիկ խաղերուն ժրէն, տեղի
կ'ունենայ աղանգ՝ մրցաշարին մասնակցող խումբերուն, ինչպէս
նաեւ Միլանի Հայ երիտասարդներուն ժողով, անակնկալ կ'ընթե-
լում:
Յանկեալ ժամանակ տեղեկութիւններու և ընթերցման տեղի
ապահովելու համար կը խնդրուի կողմ հաստատել հետեւեալին հետե-
ւայ թիւներուն հետ.
Արմեն ՄԱՆԱՆԱՆ. - 02 / 803298 Պրեմ 09-ԿԱՆԱՆ. - 02 / 6559055
Սարո իՏԱԼԻԱՆ. - 02/28 93728 Սարեն ԻՏԱԼԻԱՆ. - 041/763846

JOURNÉE DU CENTRE CULTUREL
ALEX MANOOGIAN

organisée par
le Comité Local, le Comité des Dames, le Comité des Jeunes
au profit de leurs œuvres culturelles et sociales
Dimanche 31 Mars à partir de 11 heures
MUSIQUE ARMENIENNE — ANIMATION — BAR — BUFFET
DEJEUNER : à partir de 12 heures
Spécialités arméniennes préparées par les Dames de l'U.G.A.B
STANDS DIVERS : Livres et disques arméniens — cadeaux souvenirs
Jeux éducatifs,
○ à 15 heures concours de TRIC-TRAC doté d'une coupe.
○ à 16 heures SERVICE de THE avec gateaux faits maison.
○ à 18 heures tirage de la TOMBOLA.
118, rue de Courcelles - 75017 PARIS — Tél : 227 - 12 - 26
Autobus : no. 30 et 84 — Métro : Courcelles
— Venez nombreux, amenez vos amis —

փորձել այլ քանի՜ - քանի՜ զոհեր տուաւ,
այդ տարիներուն... Միլիոններու կը
հասնէր թուրքերու տուած նահանգներն
ու հաշմանդները...:

Բոլոր ստանջ մասին մտածելի անկամ
մնաւ այլ, երբ Օթթուալի մեր զեպագ
նառուր յարձակումն ենթարկուեցաւ,
զանաւազի ոտովկան մը ապանծուեցաւ,
և զեպագն՝ Գործաւ պատուհանէն ցտա-
բելով խոյս տուաւ ու կենսաբ փրկեց...:

Տ Ր Դ Լ Տ Ճ Լ Ր Տ Ե Ր Լ Պ Ե Տ

961 թուականը մեծ ուրախութիւն բերաւ Հայոց աշխարհին: Այն ամրոցը՝ որ իր գտնուիլը Ախուրեանի ափին, հայտնուեցաւ Բագրատունեաց տոհմի իբրեւ մարտաբազա: Բազմադիններու տարիներու պայքարը ընդդէմ արաբական իշխանութեան, պատկուած էր յաղթ - յաղթաբաշխ:

Աղստ Բ. Երեմիք (914 - 928), ապա
ստոր Էդիթ¹ Բարս Ա-ի (928 - 953) ժամ
Հերականյան կրօնական շորհի խաղա-
ղաբնան զրկան էր կախոր Լալոյց աշ-
խարհի, ու Աղստ Բ. Արքայան թաղաւ-
որ (953 - 977) զրկաւ աւելի արժապոյեղ
խաղաղական անկողնաւոր ու արքայ-
ան զաւակի Աննի: Արկաւ ու ժաղն
ստորադան արարչութիւն էր, այլն, ու-
նէր խաղաղական կարեւոր ու անշնան-
աւելի հնազանդութիւն Աղստ հաղաթաւ-
ունէր իրենց շաղիքը Բարսապոյեղի
միւս աւելի թաղապարտիւնները, զարկ
աւաղով երկրի քաղաք ու զարգանք:

ի. ահա, Հայոց երկրի նոր ժայռաբա-
ղար սկսան գալ ու միայն զանազան
սոցիալաներով և տեսակներով զարդիկ,
պարզ և ծառայարարական, զրկել - ծաղ -
կողներ, խնարհիկներ, բժիշկներ: Կույսան
խաբախողներ, ծայրամուտներ, դերա-
սաններ, երկիշ - գույամներ, վարձակ-
ներ, կաշառողներ: Ու եր մերթ Անի ըն-
դարձաբույլ, կառուցող: Արարող: Եւ
ի տարածքով Անիի հուշակը և արդէ
Նեուտ ցայրեթ տակաւորանի թարսան
երկ կույսան հա, աշխոյթ տակաւոր
ի կատարող թաղաի շուկաներուն և
կոյսաներուն մէջ:

Ամեր ի դուր էր բնութան շարքա-
րտը: Այլ էլ միայն էր ամուրեղ երկրի
համար, այլևս առևտրական կարևոր
նպատակներ չուսուցիներան: Առկա
էր բնական գիբերի, շորհի բազիկ
առանկի էր: Քաղաքից տարածված էր
եր յերկայացելը՝ համակիր հյուսիսան
մը: Այլ կերպի կողմեր պատարաններ
էր խոր կերհերով: Ե միայն մէկ կողմ
էր պտեղ էր մաքանը: Աղտո կործան
թաւ: Գտար կտայք պարիսպներ: Մալան
քաղաքի մասնակցան մէջ այլ պարիսպ
ներէն գտար մեծ քաղաք էր մտնէս: Ին
թաղաքանը զմէջէն հառ տար արդիւն
Մարտ Բ-ն (1877 - 1890), գր պատմիչնե-
րն առէ: Տիկերաբով էր կռիւն, կառու-
նան տուտ: Երկրորդ շարքի հոր պա-
րիսպներ, ինչպէս նաև այլ մասնէ կա-
ռուցներ:

Ահա այդ տարիներուն էր, որ աչքի
զարկաւ Տրդատ անունով ճարտարապե-
տը, որ յետագային փառք պիտի բերէր
Անի մայրաքաղաքին:

Գործառնարար, շատ քիչ են իրեն մասին կենսագրական տուեալները: Ժամանակի պատմի Ստեփանոս Տարծնեցի Աստուխը է, որ իր «Պատմութիւն տիեզերական» մատենանին մէջ, թէւ ժխտ, սակայն շատ կարեւոր տեղեկութիւններ կը հաղորդէ այս մեծագործը հարաշարացի տնի մասին:

Տրբառու հարտարապետ ամենայն հա-
ւանդամունիքները ծնած պէտք է լրլայ
գ. զարթ 40-ական թուականներուն, ո-
րովհետեւ 70-ական թուականներուն, ո-
ւայնդիսի հռչակ պէտք է ունեցած ըլլար,
որ իրեն վառահէի նոր կաթոլիկութեան
դի կառուցումը զորքը՝ Անիին ոչ հետոյ
գնահատուց Արդիւնա գիշարադարին մէջ:

1927-ին, օգոստոսի 4-ին անապատային հանգիստ, Գաղիկ Արժուհի Յովհաննիսյանի Կաթողիկոս Դրասխանակերպիչ հարկերում էր Արթուր, հունիս 1965-ին Աշոտ Գ. Ողորմած, Բաղրատուհանյան տան հեղինակությունը առկա ընթացքներում նպատակով, կաթողիկոսարան փոխադրվել էր Անիի մերձակայ Արդինա զիզարան:

Մենք հասնում ենք, որ կաթնոցիկը սակայն նոր տարաբանիքի և այլ շինարարական կառուցման գործը մատահանեցանք երկուստեք Տրյապի: Ի հարկէ, մինչ այդ անկողնի տաղանթը արուած էր կառուցողական իր ճամբարին ու տաղանթին: Այնի մայրաքաղաքին մէջ:

Հասած էր պահլը, Էրբ Տրդատ պիտի
ցուցարերէր իր տաղանդը: Սաեփանոս
Ասողիկ խօսելով այդ ժամանակի Հայոց

[illegible]

Տրդատ մասնակցած է այս կառուցումներուն, այլ մասն կը հաստատէ Աստղիկ, Սուրբ ուշ Ամինի մէջ կառուցուած, յայտնաբերուի տախտակը: Վերկանի հիմքն է մեծաւնջ եկեղեցւոյն ի նոյն քաղաքին Անույ ի ձեռն ճարտարապետին Տրդատայ, որ գլխավորեկոսարանն եկեղեցին չէնէր թողնուիալ:

Արգելափակումները ներկայիս գրեթե բացառապես է, սակայն ժամանակին ուսումնասիրված է, երբ առկա համապատասխան էրևում: Այս տոմսային շարունակները - լավ առաջնություններ, նաև նորի ու անհատական շեշտում են հնիք ունեն իր վրայ: Զրգալա նոր ու ու սպորտները ժամակ, որտեղ առկա ցայտուն արտապատկերային նախ Հազարային Ս. Նախ եկեղեցուց, սպա նաև ամբողջ ուսումնական կենտրոնի Մարտի տոմսերի մեջ:

Իր առաջին կառուցումաճիւղին իսկ Տրդատ կ'ուզէր ստեղծել իր ուրոյն ոճի ստորհամալրար Հեռանալով արգէշն իսկ ստորհամալրին դարձած ձևերին, կը հաստատէր իրը, որ համարձակ նորութիւն էր հայ ճարտարապետութեան դարաւոր երաժամութիւնն ու կուսակիւծ փորձա - առութեան մէջ:

Տաղանդավոր ճարտարապետին յաջորդ
կառուցյն էր Հաղպատի Ս. Նշան եկեղե-
ցին, որ աւելի կը հաստատէր Տրդատի
նոր սկզբունքները կառուցողական գործին
մէջ:

Բաղադրատունեաց հարստութեան ենթակայ էր Կիրիլիկան թալարադրութիւնը, որ կը գրուէր Ճաշիկ - Չորստիկի առարա - ծովիւրներ: Հոս Ժ. դարու 30-ական թր-ւականներու հիմնուած էր Սանահինի վանքը, կիս 60 - 70-ական թուականներեւ Մարտիկանոյն թալարահի փանքը լրով, կառուցուած են նոր եկեղեցիներ եւ 70-ական թուականներու հիմը կը դրուի Հաղապարի միմաստանին:

Նոյն տեղից Տրդատ Հարությունյան կառուց Ն. Նշան Եկեղեցին: Թեև, այդ մասին չկան դրամը չկառուցվածքները, սակայն առանդորվածներն ու եկեղեցույց մասնակերպի ընդմիջման մասնակերպները լավեղեցույց մասին ճիշդ համոզմունքներ, որ եկեղեցին Տրդատի համարմանը արդարեւ, չէին շինված հարունակները Մարիամի տանում ու Նոյսի եղբայրը Մեկին արդարեւ, Հակոբյանի քի գործը գիտություն, եկեղեցին մինչև ու աշխարհի վերջին հարապատկանությունը, ընդ

դարձի ճնշման հեղեղները արեւելեան ճակատի դիմացի ժառը դր գոտուի միջանոց դուրսի եւ անոր դիմաց՝ Կիւրիկեան ճակատի արեւելեան խորքային խորանարդները։ Բնաշխարհային ինքնաշխարհ զյազգի ճորհիւրներով օրը, յոյժի - ստուերի ճակատը քրեական մեղքովու, ան շատ արգելքով դր զխառնի։ Կուսան ճակատ, որ այս քան ճակտի բարձրագոյնագոյնի հեղեղները ինքն իրոյան ճարտարապետութեան, որ հոս եւ ինքն իր իրաւունքով Կիւրի Գալիկեանի ամառանքի մէջ հանգու եկան եւ իբրեւ տաղանդաւոր բանողները։ Այս երեւոյթն, ըստ արժանապատեան, պիտան եւ կառուցուի 977-ին։ Կառուցուող բաւական եկարդ տեսանու է. թերեւ, չխնայարկեալու է։

բիւռ. պատճառաւ: Բնական է, որ Տըր-
զաւո չէր կրնար ամբողջ ժամանակ հոս
գտնուիլ, քանի որ Անիի մէջ ան աւելի
կարեւոր գործեր ունէր, որոնց մէջ ամէ-

ՄԹԱԼԻՆ Կ'ԱՊՐԻ,
ԱՌՆՈՒԱԶՆ՝ ՎՐԱՍՏԱՆ

«Մոնտ»ի մէջ, Տոմինիք Տոմար կ'ոգնե-
կոչէ «Փողովուրդներու հայրը» վրաստան
կառնած ին մէկ ազգելութեան առթիւ:

×

Ճնորդները կը ընթացանորթեանայ իրար
հարգանքներով իր ընդ: արարողները կընայ
մարտիրոսներն զը յուսող, որ ի՞նչ նա-
խարհը Մարմինը ինչ, մէկ մայրիկ նա-
խարհը ինչն անորոքներն: Անկէ ան-
հոգի, այս կըլցնիք մէկմեկը մէկն զը
որ ապուս յամանք տակադուրը Մատակոյի
մէկ անակը կըրէի ի՞նչ, որ ծնողա-
պաշտը կ' ընծարարներըն Տօք, խոնար
է՛րուսողս: Մարմին Բանաստեղծն Սթա-
նիկ Զարգարապիւր Երկրորդ Նամար, որ
կը բարձրանայ մէկը մարդկային կրա-
նքներէն Նախդ արժանոր անոր որ Վախ-
անիւր Երկնայաշէնից ցատունքներն
տակնէն Նուշտակոր մարդը կըստ, պիտը
կ' անցնի... Սթանիկ պարզապէս է: Կո-
րն, ինչ Նապօր բնակչութեանը գաւառի
այս խնայող ստանար, չէ՞նայապառն ինչ
նեքով, որոնք ճիւղապառն են մէկը, Նա-
խարհը գրեթէ ընդէն, ուրիշ Նաւարցերկայի
կոյտը զը յոնի: Յուշատարակս զը կրով
կրով անոնք որ զեւ կ'անդառնան, թէ
Ճնորդք Վախարկանիք: Մարմին ծնուն է
նա, 1879 Ղեկավարը Չէ-ին, եւ Նա
անցուցան է զը ամանութիւնը, մինչեւ
1883:

«Գլատամոնք»-ի երանելի օրերուն ուխտակցիլ վերածումն էր րոնապետին ծրնած տունը։ - Բխյաբիկ, աղիւս ու մարմարէ տեսնա՛ր կամարի տակ։ - Հակաստիկիւր արկառու է՝ տունիկ վերահաստատու ար լանտորդապալի չլինծ ունըր։ - Եմատին - Բխիկ անկողնի մը, սեզան մը եւ երկու աթոռն ու ուայլ մարմարակիրս ճոխ արտադրիլի միջիւն։

Մարդ չարք կուտայ թէ ո՞րը կը քա-
նային ձուկակերի քնտուծի չորս
սեպտեմբեր (Փոքի՛՛՛ Քիւնի վերադրուի կը):
Գեռե՛նք: Կայ ժրակ սենեակ մը, ո՛չ շատ
քիչարժակ, որ թէ նիւտանեան կը, և
թէ նստուի սենեակ: Մասամբ, ըստ գը-
րադարան աւանդութեան լաւ կորցուտը -
տուն է. Ֆոն գլխաւ է պահուած ըլլայ
գինեի, Տոնի՛՛՛՛՛՛՛՛՛ Ֆիլ չօրը, Վիսարիոնի չա-
մար, որ կոշիկակար էր ու լաճախ ծախր
էր...:

Կարելի ընտելաներ շատ լաւ դետն թէ
նեւ տեսնելու կուգան հոս, տաքաբան
բերք։ Անոր հաղորդ ին լեռնի մէջ հայ-
րապետիկոյ որ Վաղարժ մըն է Մատուալի
գեղատուն իշխանութիւնն սիրացած, ի
նտն. Հիթիկոյ պարտութիւնն մատնած։
Ոչ մէկ անմահապաշտ ինքնոր տառ-
նի էլ. ապար անպար որ խաղանայ այս
տաքաբանի թանգարանին շրջակայքի,
դետն թէ որո՞ւն Խաչուրան է ան. զե-
կապարն, անոր որ պատերազմք չաւն-
գաւ։

Սթյունի հրապարակին վրայ, այն շենքի առջև ուր թիվ Քաղաքապետի բնակարանն էր գտնուի, կայ հսկայաշարժար, 25 մետր բարձրություն ունեցող կր կր շենքիցանցն երկրի գույսի վրա։ Փառաճանախին վրայ ալ մէկ քաղաքապետ թիւին է 1965-ին ուղեկցել տարաւոր, ստանալ թաղային խորհուրդներին ընդհիմանայն, պաշտօնակցին դաշն Ստալինային եկ խօսքերն դէմ ... Վերջինքն միտան անունը կը քաղաքապետ փոքրակամ շենքին մը որ կուէ հրապարակին ձիւնը։

Վրացի պաշտոնատար մը, որ պաշտոնաբար ձեռքը դուրս կ'էլլէ կուսակցութեան չէֆին, շատ վառած է պատմաւածէն, նախքան Համադաժարէն իր յայտնի իր դադողաբար: Անքի պաշտոնատուրը՝ «Ռուսերու մէկ հնարքն է այդ»: Սխալին պիտիմքն զորածն է, ինչպէս րուսերու քառանկերով Համադաժարէն ետք: «Երբէք, ան մեծ զեկաժար մըն էր: Սխալ էր զորածն...»:

Այլ թրանա, իր ազնիւր, Դնկուսթրիւ
կիսուն, անադմուկ Հաստատուեցաւ թիթի-
լիւ, Հանրապետութեան մայրաքաղաքը,
գերազանդելով Արեւմուտք անցուցած
17 տարուան «առօրեայ» իր Հարազատ
ազնիւր որ 13 տարեկան է ու անգլիերէն
կը խօսի միայն, կը թոյլ թէ աւելի դժ-

ուսարութիւնն կը կրէ միջավայրին յարմարելու: Դժուար է գտնել վարացի մը որ զէջ արարասյալտուի Սթալինին մասին: Այդ բնի մէջ նման բան մը, ամէն պարագայում մէջ անկարելի կը թուի: Իսկ ի՞նչ է կո. Մոսկովիւր ընդհանուր ամսագիր, կերպարան մը, Վոյնովոյի զորքի հօտը: Իհր. Բախան մէջ, «Ժողովուրդին հօտը» էջն - 1953, Մարտ 4 - 32 տարի ետ:

Կառ ժողովրդական օրհանդիսա-
 թիվն էր, որ ինքնաբերիկ էր իրեն
 Այս զգացումը հարստացավ զոր-
 քանակապես սկզբունքի կարծես զոր-
 քանակի կերպով այս զգացումը
 իրական կերպով սերտվեց իր
 շատուածին, շատուածի ձևերին
 խառնուածին, եւ կարծ էր ապագի-
 ղներու մարդը, ինչպէս անուշուշտ
 կան, նաեւ սոսկին ինքնաբերիկ էր
 նաեւաբոլի վարդաբանի մաս. Այս զոր-
 ջններս ընծ վարդաբանի իրենց կարծ-
 ւածին իրադ վարդաբանի իրենց կարծ-
 ւէր. Այդ կարծ էր իրեն շատուած էր
 կարդ կանոնի, ինչ, որ կը խորհրդա-
 նաւ պարզանէ հետեւ :

Աղբարեւ, Սթալին որոշ անձերու
մարդ դարձած է իշխանութեան խոր
զանգանը: Մոսկովա եւս, ինչպէս
Իրիզ, ինքնաշարժի բեռնաշարժի
բորզները հակամէտ են մտածելու
երկրոր ձեռքէ կ'երթայ: Եւս չորս
դատարանեան մը համար իւր Բէշկը օրին
մայնի Ֆրանսիայի շատու կ'երեւոյ՝

[illegible]

հիբեր. Մատուցե՛ք ընտյ՛ն զոգոթ
այժմ։ 1945-ի Մայիսին յայնմ
սովոր զոգոթաբնի ծննդարարներն
զոր զոգո ունի։ Ինչպէ՛ս զոգոկույն
յ պատահար, առանց խառնել Սթեյն
մասին։ Ուրեմն զօրոյրդին առնել
զիմանկարը երբմէ՛կ հիբերի թերթը
մէջ ե պատահուին վրայ։ Սկզբաբ.
իր գիւրծարական դերն էր իմ յօթը
իր զանայն։ Իրեքի՛ն երբք իմ յօթը
կայ չէին կարծ կողմ։ Միտե՛հան զ
բաւան պատմութեան մէջ իր պատմ
խառնատունքիները. հիւստակտ
հոն, նորիցն հիբերականն ե հիբեր
զոր զո ունի, որքան՝ Լենին։

Յոր՝ հեռատեղիւր սա վերին աղ
ներու ընկալցիկ արիւններէն ար
հաւած է Նին Քիմեր: Հոն կը գտն
Սթալինը երբ կը կազմակերպէ Մոսկ
յի գաղափարաշարահարմար 1941-ի ձմեռը
կազմիկ, կամ երբ նոյն տարուան խոյն
բեր 7-ին իր զորադուռիցը կ'աղկա
կարմիր հրապարակէն, մինչ Գերմ
ները շատ ժող են կամ տալաւին ա
տենտով մտնելալի իր սպետակ հաւտ
կիտառով, Նին Քիմ, Զրբէրիկ եւ հու
թիւ քով:

Արտաքին նախարարության մասին
գործադիրության պետը Պ. Լաճիկյան
ՀԵՐ, ԿՐԵՐ, ՄԻՔԻՒ ԺԱՆՈՒՅԻ ԽՈՐՀԴՐՈՒ
Ժողովին մասին, թէ ՍԽԽԽՍՍ ԾԱՊԻՔ
գործոն ղեկերէն մին» խաղացած էր
որ ինչպէս ԿՐԵՐԻ Արեւմուտքի մէջ
«Զարապտը ՀԵՐ գործածած չխորրկանք»
իր հանդիմանքը»:

Հառ ու հոռ, ո՞ր շաբաթի զայսպիսով
խառնի խաղաղապաշտպանն ու խաղա
տեսաբանը ջրամեծ Սֆյուրի թաղա
կան գաղտնախնայումն ու քննիչներին
հեռ, հեռ, ո՞ր նորոգեցին իւր
էլեկտրափոխանակ զայնքապէս իւր
թրջապաշտն իւր, Չաղապիւն ձէջ դիւ
թէջ, ու խաղաղապաշտն ու խաղաթա
նիկը իւր ներկապաշտն ուսէկ դառնաւ իւր
յով: Ասէկ զայս ծաղաւ իւր ձէջ ու
իւր ներկապաշտն որպէս ննջակ լու
նէ, իւր, Ուղեկորսբան ձէջ խաղաթա
նիկի զայս, խաղաթաշտն: Ծաղաւ
նէկ իւր ձէջ, առնաւ ու ձ. Ռիթի ձէջ
օրեր, օրեր, արարած իւր խաղաթաշտ
նէկ: Բրախմալեկն ձէջ, ծաղաւ իւր
Սֆյուրի ծաղաւ, աւելի թրջապաշտ
նէկ: Իւր խաղաթաշտն, աւելի խաղաթաշտ

Հ. Բ. Ղ. Մ. - Ս. Գ. Ա. Բ.

JOURNÉE DU CENTRE CULTUREL

ALEX MANOOGIAN

organisée par

le Comité Local, le Comité des Dames, le Comité des Jeunes
au profit de leurs œuvres culturelles et sociales

Dimanche 31 Mars à partir de 11 heures

MUSIQUE ARMENIENNE — ANIMATION — BAR — BUFFET

DEJEUNER : à partir de 12 heures

Spécialités arméniennes préparées par les Dames de l'U.G.A.B

STANDS DIVERS : Livres et disques arméniens — cadeaux souvenirs
Jeux éducatifs.

- à 15 heures concours de TRIC-TRAC doté d'une coupe.
- à 16 heures SERVICE de THE avec gâteaux faits maison.
- à 18 heures tirage de la TOMBOLA.

118, rue de Courcelles - 75017 PARIS — Tél : 227 - 12 - 26

Autobus : no. 30 et 84 — Métro : Courcelles

— Venez nombreux, amenez vos amis —

ԱՂԻՍԱՆՆԱՄ

Հ Ր Ա Ւ Է Ր
Արտակարգ ընդհանուր փոփոխություն

Հայ Աղբյուրաբերական Ընկերակցությունը
իր անդամներին կը տեղեկացնե՝ թէ Ար-
բի 11, Հինգշաբթի երկուշ ամի 20-30-
ին, կըրտի (77, ուս. կու մայրը) ար-
հի մէջ, արտակարգ ընդհանուր փոփո-
ւթ տեղի պիտի տնեայ:

ՕՐԱՅԻՄԻՔԻ Է :-
Վերջական արշուժ Ամառիկի Հան-
գրական Տան փառաւորին Վերա-
բերելու որ պիտի թողարկէ Արեւի-
կիւն-Կոնստի Հանգրուան Տան գրու-
մը:

Անդամներէն կը խնդրուի հնչապահ ը-
լալ:

ԱՒԱԳ ԾԱՐԱԹ

Ք Ա Մ Ա Ն Ա Կ Ա Ց Ո Յ Ց

Ս. ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ-ՄԿՐՏԻՉ
ՓԱՄԻՉ

ԵՐԵՎԱՆԻ Ե. ՅԵՐԱՍԱԿԻ Է. ՆԱՍԻ ԿՈ-
ւանդ, Երեւանի ամերիկացի Ժա-
մը 4-30-ին:

ՊՈՒԼՎ. ՕՏՏՕ — Ս. ՅԱԿՈԲ
ԵՐԵՎԱՆԻ Ե. ՅԵՐԱՍԱԿԻ, Երեւանի ամերիկացի
Ժին, ամի 6-30-ին:

LOUE AIX-LES-BAINS

POUR CURE

Studio 2 pers., tout confort, plein
centre — face aux thermes, 4ème étage
vue panoramique — prix raison-
nables selon mois.
Libre dès Avril.
Ecrire: Mr. Gerouder
17, av. France — AIX-LES-BAINS 73000
ou téléphoner après 20h: (79)35-443

CROIX BLEUE

La Croix Bleue des Arméniens de France
17, rue Bleue, 75009 Paris
tél. 824 46 57
RECHERCHE

- 1) Des Moniteurs, Monitrices pour la
Lionie de vacances de Bellefontaine (Jura)
pour Juillet et Août 1985.
Un séminaire aura lieu les 3, 4 et 5 août
à la M.C.A. de Décines
rue du 24 Avril 1915, 69150 Décines
- 2) Une Secrétaire Comptable ou ad-
comptable bilingue et assurer une presen-
tation à mi-temps.

ԿԱՍԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Կապույտ կաշի փաթեղի մասնակց
միջոցով փառաւորին ամերիկացի
դէպը:

ՇԱՐԼԵ, ՅՈՒՆԻՍ 15-ին

Հ. Բ. Ը. Մ.

ՓԱՐԻՅԻ ՄԱՍՆԱՌՈՂՈՎԻ
ԵՆ
ՀԱՅ ԹԱՏՐՈՂԻ ԸՆԿԵՐԱԿՑՈՒՆԵՆ

Կարճակերպութեամբ
Գրառարարութիւններու շարք
Հայերէն լեզուով ու
Ֆրանսերէն թարգմանութեամբ
«ԹԱՏԵՐԱԿԱՆ, ԳԻՏԱԿՑՈՒԹՅՈՒՆԸ
ՀԱՅ ՄԵՆԱՑՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ
ԵՐԵՎԱՆԻ շարքը

Գ. Մաճ. ՆԵՐԿԱՆ
Հինգշ. Ապրիլ 4, ամի 20-30-ին
Գրառարար՝ ԱՐԲԻ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍԵՆ
Մանկկերպութեամբ լուսարձակում
Ալեք Մանուկեան Մշակ. կերպարան մէջ
118, Գալիլէ փողոց - Փարիզ 17-րդ
- Մուտքը ազատ է -

ԵՐԵՎԱՆԻ

Իսկ Ս. Մարիամ Աստուածածին եկե-
ղեցին ստացան է՝ Տէր և Տիկն Արմենակ
և Զանաւոր Միւսիկեանի մասնակց 2-րդ
և 3-րդ աստիճաններուն առիթով՝ Տէր և
Տիկն Ուկրաին Գրառարարական և Գրական
- ներք 300 Ժ:

Imprimé sur les Presses du Journal «Hatch»
83, rue d'Hauteville — 75010 Paris
Commission Paritaire: No 55935

OPTIMA Tours ARMENIE

- 1985 -

— Du 25 Mai au 8 Juin	6.590 F
— Du 20 Juillet au 3 Aout	6.780 F
— Du 3 au 17 Aout	6.780 F
— Du 17 au 31 Aout	6.780 F
— Du 31 Aout au 14 Septembre	6.780 F
— Du 14 au 29 Septembre	6.780 F
(tous ces voyages avec aller et retour par KIEV).	
— Du 17 au 31 Aout	7.050 F
(2 nuits à MOSCOU dont une à aller et une au retour).	

(Nos prix comprennent — le transport aérien, tous les transferts, la pension
complète, le logement dans des hôtels de 1ère classe A en chambre double /
bain, les excursions et visites mentionnées dans notre programme, l'ASSU-
RANCE).

(Nos prix ne comprennent pas — la chambre individuelle, les boissons et les
frais de nature personnelle, frais de visa 100 F.)

(Groupe minimum 20 inscriptions accompagnateur assuré par notre agence).

SPECIAL CEREMONIE DU 24 AVRIL EN ARMENIE

— Du 20 au 27 Avril	4.450 F
— Du 20 Avril au 4 Mai	5.850 F

Renseignements et inscriptions:

PARIS

Madame COUMRYANTZ Sonia
OPTIMA TOURS
12, rue Vignon — 75009 PARIS
Tél: 742 - 10 - 35

LYON

OPTIMA TOURS
BOUDOYAN Gisèle
97, Boulevard des Belges
69006 LYON
Tél: (7) 865 - 94 - 16
du Lundi au Vendredi de 17h à 19h
Samedi: de 9h à 12h

LCA A 130

4.000 m² de mobiliers
présentés en ambiance

Meubles Ghazarian

Z.I. Vitrolles tél. (42) 89.27.47
à 20km de Marseille:



“Բացառիկ, գեղեցիկ «Երան»-ի բաժանորդներուն”

Հ. Բ. Ը. Մ. - U. G. A. B.

JOURNÉE DU CENTRE CULTUREL

ALEX MANOOGIAN

organisée par

le Comité Local, le Comité des Dames, le Comité des Jeunes
au profit de leurs œuvres culturelles et sociales

Dimanche 31 Mars à partir de 11 heures

MUSIQUE ARMENIENNE — ANIMATION — BAR — BUFFET
DEJEUNER: à partir de 12 heures

Spécialités arméniennes préparées par les Dames de l'U.G.A.B
STANDS DIVERS: Livres et disques arméniens — cadeaux souvenirs
Jeux éducatifs.

○ à 15 heures concours de TRIC-TRAC doté d'une coupe.

○ à 16 heures SERVICE de THE avec gâteaux faits maison.

○ à 18 heures tirage de la TOMBOLA.

118, rue de Courcelles - 75017 PARIS — Tél: 227 - 12 - 26

Autobus: no. 30 et 84 — Métro: Courcelles

— Venez nombreux, amenez vos amis —

ՏՊԱԳՐԱԿԱՆ ԶԵՐ ԳՈՐԾԵՐՈՒՆ ԿԱՄԱՐ

ՀԱՐԱՆԵԿԱՆ ՀՐԱԴԻՐ, ԲՈՒՌՑԻԿ,
ՏՈՒՄ ԿԱՆ ԱՌԵՏԻՐԱԿԱՆ
ԶԱՆԱՋԱՆ ԲՈՒՂԵՐ
(ՀԱՇՈՒՆՑՈՑ, ՆԱՄԱԿԻ ԲՈՒՂԵՐ,
ՊԱՀԱՐԱՆ, ԵՆԱՑՆԵ)

FAIRE-PART DE MARIAGE, BILLETS,
PROSPECTUS,
DIVERS TRAVAUX DE VILLE
(TÊTE-DE-LETRE, FACTURES,
ENVELOPPES, ETC.)

« ՅԱՌԱՋ — HARATCH »

83, RUE D'HAUTEVILLE - 75010 PARIS

LES APRES-MIDI,
DE 14 à 18 h. 30
SAUF SAMEDI ET DIMANCHE

ԴԻՄԵՆ ԱՄԷՆ ՕՐ,
ՔԱՄԱՐ 14.00 - 18.30
ԲԱՅԻ ԾԱՐԱԹ ԵՆ ԿԵՐԱԿԵՆԻ

Խնամուշած աշխատանք — Travail soigné